



---

# Tronçonneuse 56V

## Notice d'Utilisation

## CSX5000

### Avertissement !

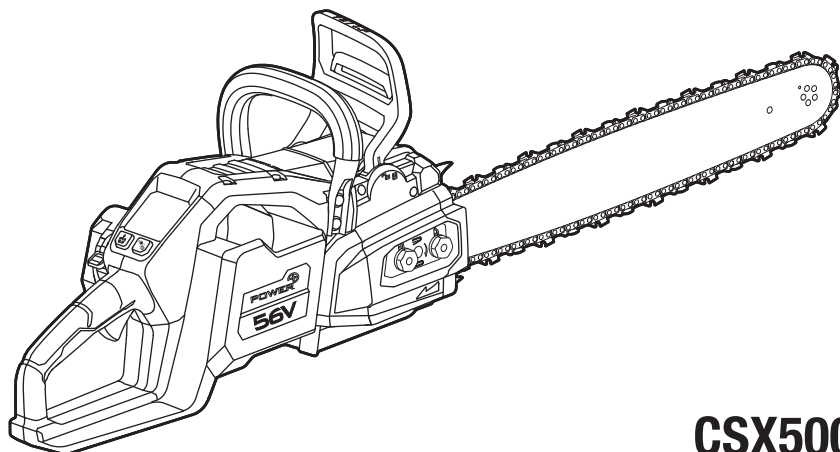
Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



# EGO<sup>TM</sup>

## PRO X

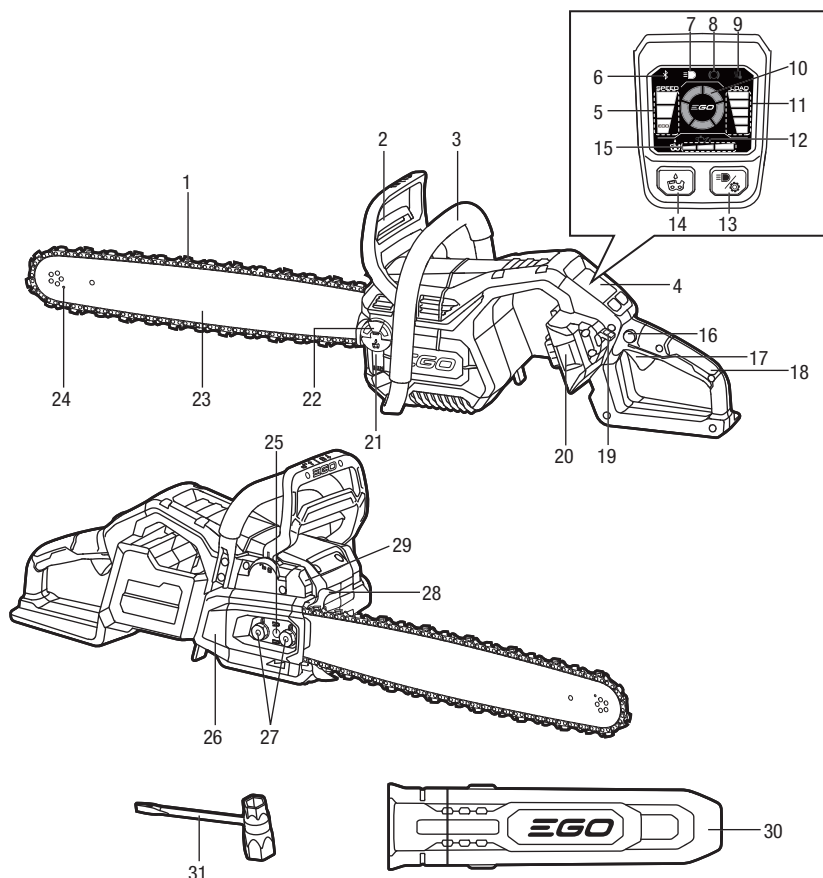


### CSX5000

**56 VOLT LITHIUM-ION  
CORDLESS CHAIN SAW**

|    |                                                |    |
|----|------------------------------------------------|----|
| EN | 56 volt lithium-ion cordless chain saw         | 7  |
| DE | 56 volt lithium-ion kabellose kettensäge       | 17 |
| FR | 56-volt lithium-ionen tronçonneuse sans fil    | 29 |
| ES | Motosierra inalámbrica de ion de litio de 56 v | 41 |
| PT | Moto-serra sem fios de 56 volts de ião e lítio | 53 |
| IT | Motosega senza fili a batteria li-ion 56v      | 64 |

A1



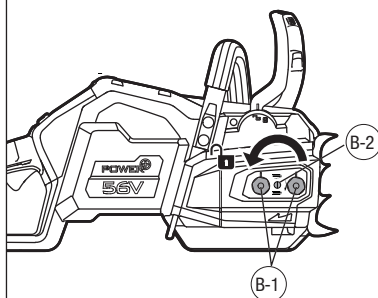
A2

BA1400, BA1400T,  
BA2240T, BA2242T,  
BA2800, BA2800T,  
BA3360T, BA4200,  
BA4200T, BA5600T,  
BA6720T

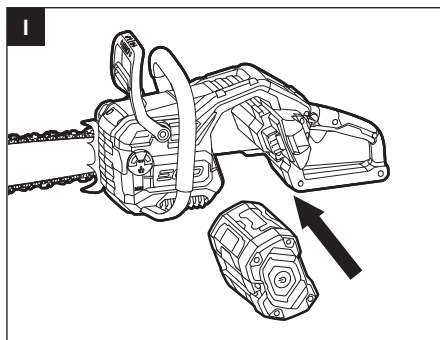
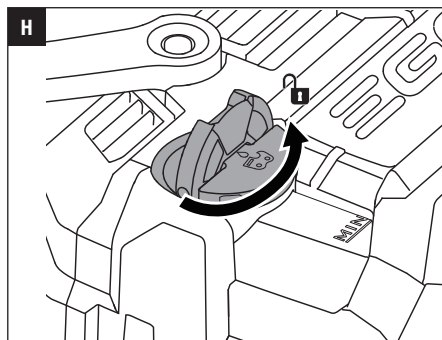
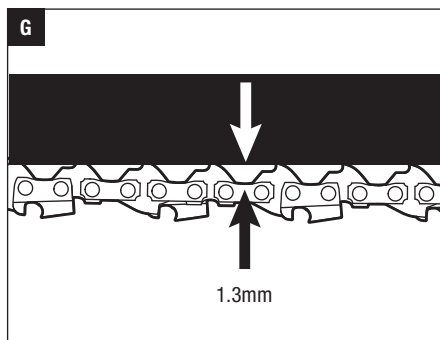
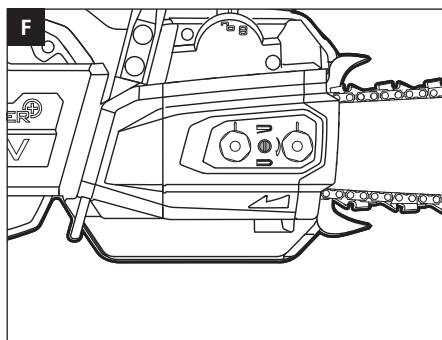
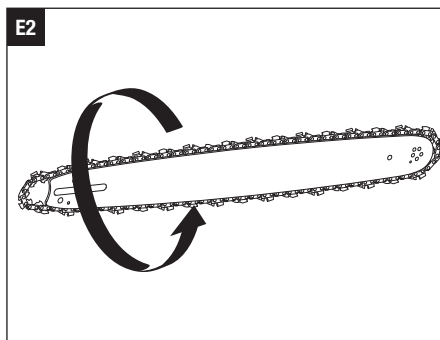
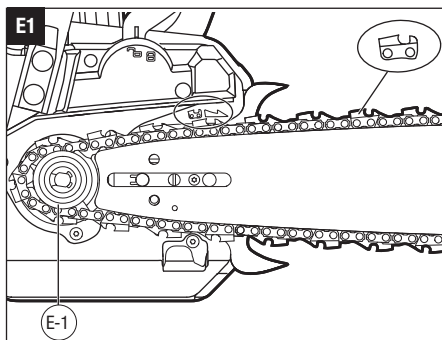
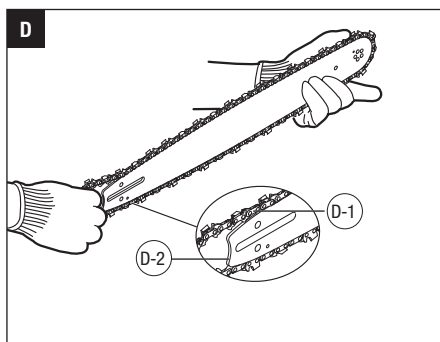
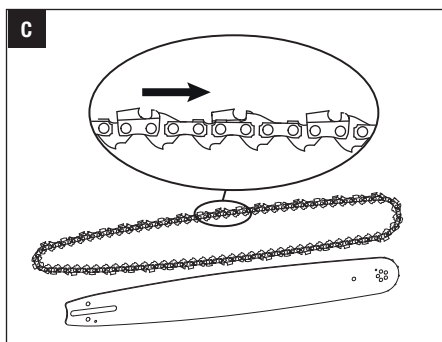
CH5500E, CH2100E  
CH3200E, CH7000E  
CH7000E-T

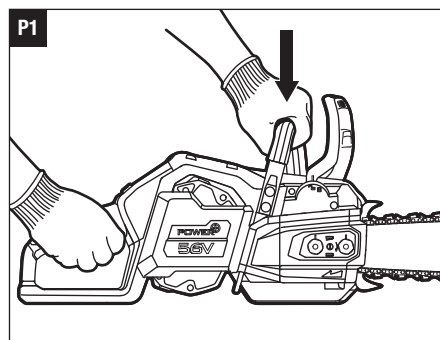
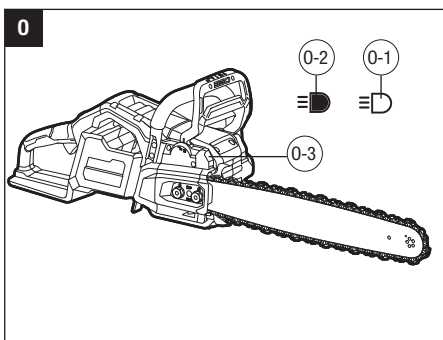
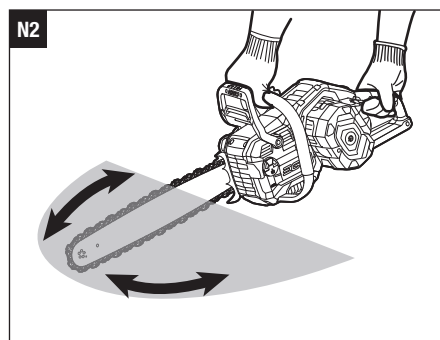
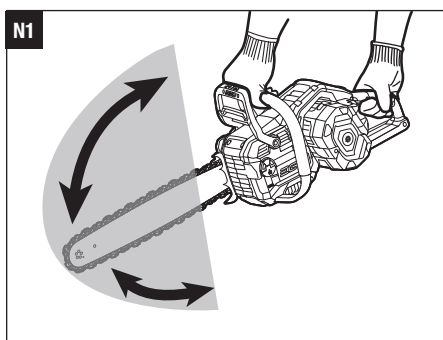
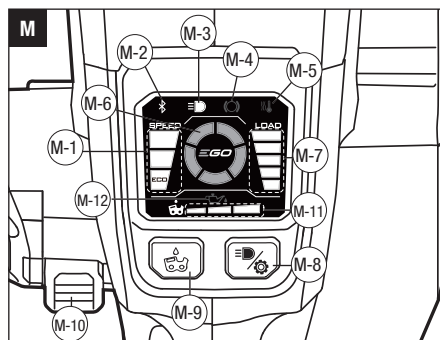
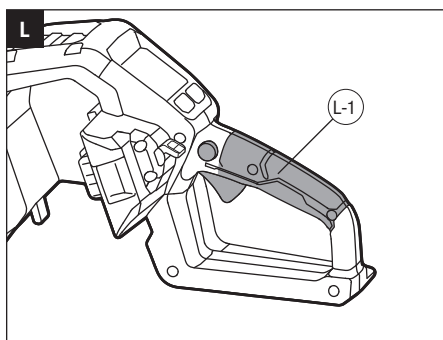
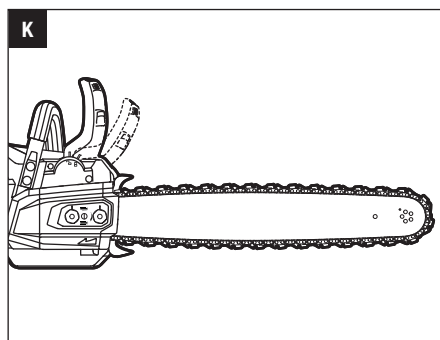
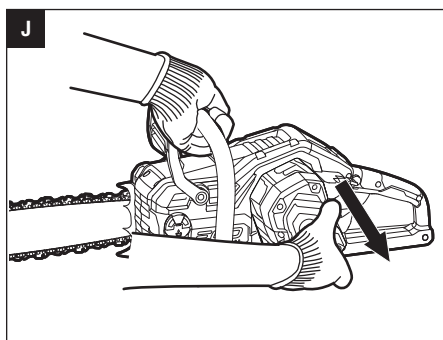


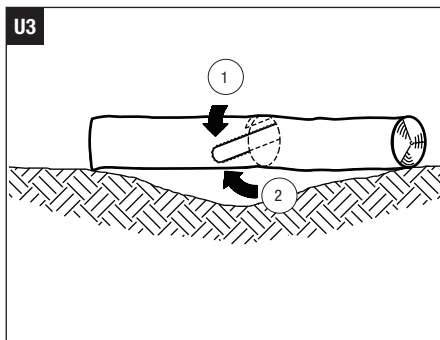
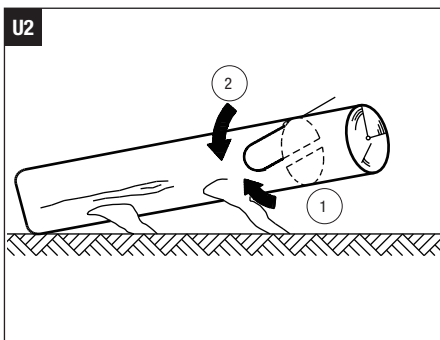
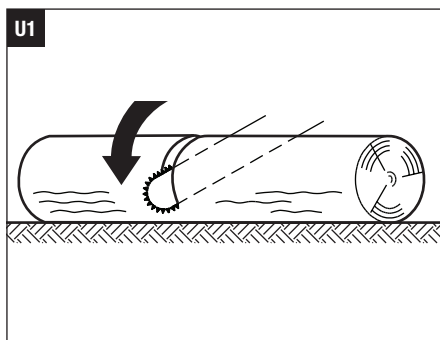
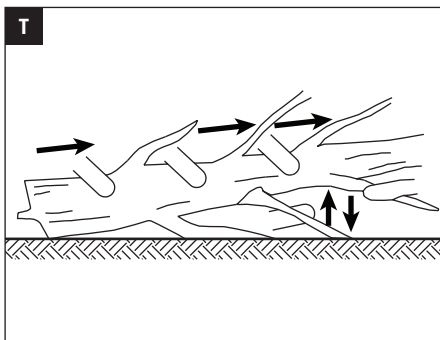
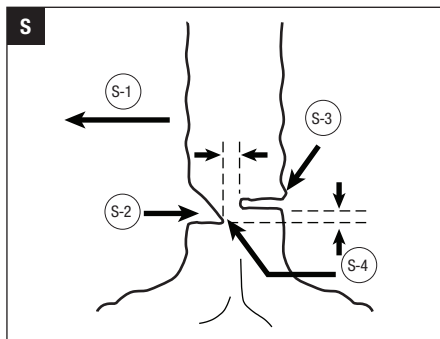
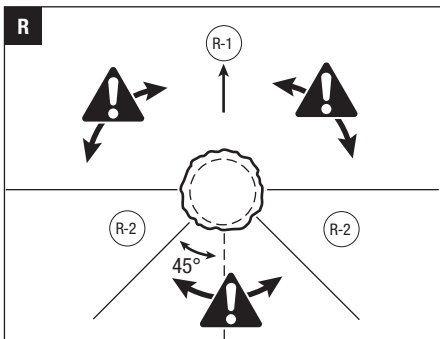
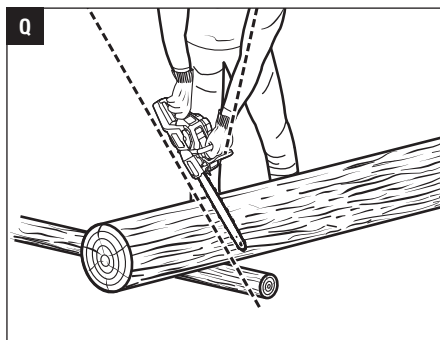
B

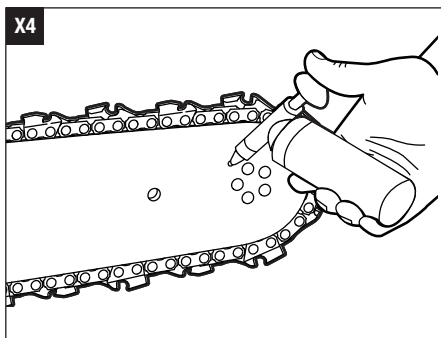
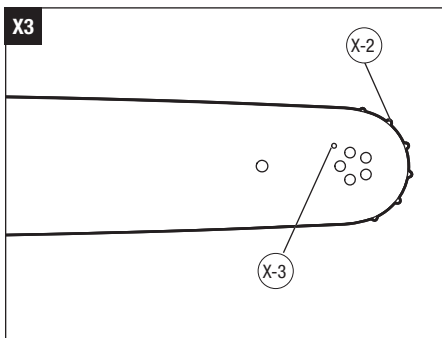
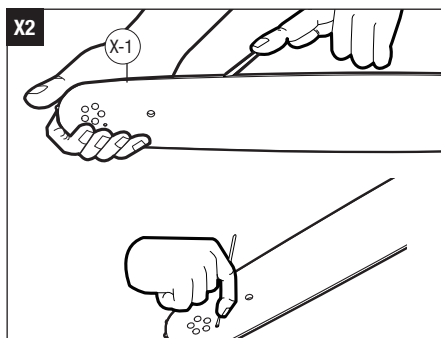
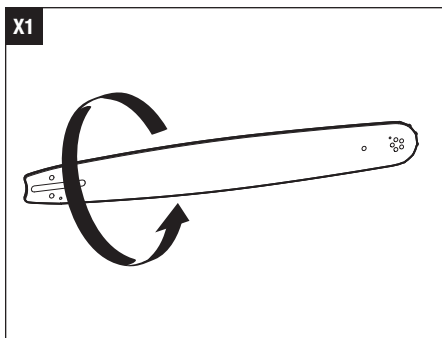
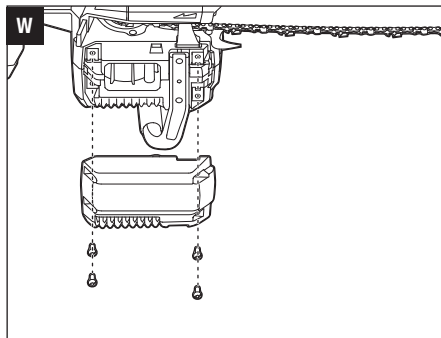
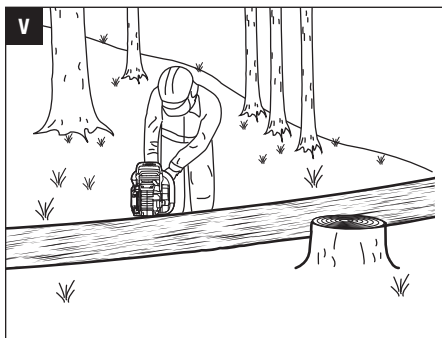












## READ ALL INSTRUCTIONS!



### READ OPERATOR'S MANUAL

**⚠ WARNING:** To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

**⚠ WARNING:** Be sure to read and understand all safety instructions in this Operator's Manual, including all safety alert symbols such as "DANGER," "WARNING," and "CAUTION" before using this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



Safety Alert



Wear Eye Protection



Wear Head Protection



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip



The information of guide bar



Guaranteed sound power level. Noise emission to the environment according to the European community's Directive.



This product is in accordance with applicable EC directives.



Bluetooth®

mm

Millimeter

V

Voltage

IPX5

Protection against water jets

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

## SAFETY SYMBOLS

**⚠ WARNING:** The operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.



To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.



Wear Ear Protection



Wear Protective Gloves



Guide Bar Tip Kickback



Always use chain saw two-handed



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Take to an authorized recycler.



This product is in accordance with applicable UK legislation.



Direct Current

$n_0$

No Load Speed

./min

Per Minute

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, inc. and any use of such marks by EGO is under license.

## EN SPECIFICATIONS

|                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated Voltage                                                                         | 56V  |
| Max. Chain Speed                                                                      | 30 m/s                                                                                |
| Chain Pitch                                                                           | 8.255 mm / 0.325"                                                                     |
| Chain Gauge                                                                           | 1.3 mm                                                                                |
| Guide Bar Length                                                                      | 50 cm                                                                                 |
| Saw Chain Model                                                                       | AC2035 (Recommend)                                                                    |
|                                                                                       | AC1635, AC1835<br>(Compatible)                                                        |
| Saw Chain & Guide Bar Model                                                           | AK2035 (Recommend)                                                                    |
|                                                                                       | AK1635, AK1835<br>(Compatible)                                                        |
| Chain Oil Tank Capacity                                                               | 250 ml                                                                                |
| Weight (without battery pack, saw chain, guide bar, side cover, oil and chain sheath) | 4.3 kg                                                                                |
| Recommended Operating Temperature                                                     | -15°C-40°C                                                                            |
| Recommended Storage Temperature                                                       | -20°C-70°C                                                                            |
| Recommended Charging Temperature                                                      | 5°C-40°C                                                                              |
| Measured sound power level $L_{WA}$                                                   | 102 dB(A)<br>K=2.3 dB(A)                                                              |
| Sound pressure level at working position $L_{PA}$                                     | 92 dB(A)<br>K=3 dB(A)                                                                 |
| Guaranteed sound power level $L_{WA}$ (according to 2000/14/EC)                       | 104 dB(A)                                                                             |
| Vibration $a_h$                                                                       | Front handle<br>3.3 m/s <sup>2</sup><br>K=1.5 m/s <sup>2</sup>                        |
|                                                                                       | Rear handle<br>1.74 m/s <sup>2</sup><br>K=1.5 m/s <sup>2</sup>                        |

- The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**NOTICE:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value in which the tool is used; In order to protect the operator, user should wear gloves and ear protectors in the actual conditions of use.

## PACKING LIST (FIG.A1)

### DESCRIPTION

#### KNOW YOUR CHAIN SAW (Fig. A1)

1. Saw Chain
2. Chain-kickback Brake Paddle
3. Front Handle
4. LCD Screen
5. Speed Level
6. Bluetooth Icon
7. Headlight Icon
8. Brake Icon
9. High-temperature Indicator
10. Fuel-gauge Circle
11. Load Current Level
12. Low Oil Indicator
13. Headlight/Bluetooth Button
14. Oil-feeding Button
15. Oil Output Level
16. Lock-off Button
17. Trigger Switch
18. Rear Handle
19. Chain Speed Shifter
20. Battery Release Button
21. Oil-Inspection Window
22. Oil-Tank Cap
23. Guide Bar
24. Lubricating Hole
25. Chain-tensioning Bolt
26. Side Cover
27. Lock Nuts
28. Bucking Spikes
29. LED Headlight
30. Chain Sheath
31. Multi-wrench

### ASSEMBLY

#### ASSEMBLING/REPLACING THE BAR AND CHAIN

**⚠ WARNING:** Adjust the chain-kickback brake handle in the braking position before assembly.

1. Position the chain saw power head on its side with the side cover facing upwards (Fig. B).
2. Remove the side cover by turning the two lock nuts counterclockwise.
3. Turn the chain-tensioning bolt counterclockwise to loosen the chain tension.
4. Lay the saw chain in a loop on a flat surface and straighten any kinks (Fig. C).

5. Place the chain drive links into the guide bar groove and make the chain a loop at the back of the guide bar (Fig. D).
6. Hold the chain in position on the guide bar and place the loop around the sprocket of the saw (Fig. E1).

|     |                       |     |                  |
|-----|-----------------------|-----|------------------|
| B-1 | Lock Nuts             | D-2 | Guide Bar Groove |
| B-2 | Chain-tensioning Bolt | E-1 | Drive Sprocket   |
| D-1 | Chain Drive Links     |     |                  |

**NOTICE:** When looping the saw chain onto the guide bar, make sure that after mounting the guide bar onto the saw, the cutter orientation matches the cutter icon and rotation direction arrow on the housing. If they face in opposite directions, reassemble the saw chain onto the guide bar with the cutters facing the same direction (Fig. E2).

7. Replace the side cover onto the chain saw housing and fully tighten both lock nuts.
8. Rotate the chain by hand to check whether the chain is properly assembled without binding. Otherwise, reassemble the chain and bar.

**NOTICE:** To extend the guide bar life, invert the bar occasionally.

## ADJUSTING THE CHAIN TENSION

- Stop the motor and remove the battery pack before adjusting the chain tension. Turn the chain-tensioning bolt clockwise or counterclockwise to adjust chain tension (Fig. F) until the chain seats snugly against the guide bar with the drive links in the guide bar groove.
- A cold chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar and the chain is snug, but it can be turned by hand without binding. The chain must be re-tensioned whenever the flats on the drive links do not sit in the bar groove.
- During normal saw operation, the temperature the chain will increase. The drive links of a correctly tensioned warm chain will hang approximately 1.3 mm out of the bar groove (Fig. G).

**NOTICE:** New chains tend to stretch; check chain tension frequently and tension as required.

**NOTICE:** A chain tensioned while it is warm may be too tight upon cooling. Check the cold tension before next use.

## OPERATION

**⚠ WARNING:** Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

**⚠ WARNING:** Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

**⚠ WARNING:** To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use.

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts, such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Securely tighten all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

## APPLICATIONS

The product may be used in rain.

You may use this product for basic felling, limbing, pruning, and woodcutting of lumber and trees.

**NOTICE:** The machine is to be used only for its prescribed purposes. Any other use is deemed to be a case of misuse.

## FILLING BAR AND CHAIN LUBRICANT

**⚠ WARNING:** Do not smoke or bring any fire or flame near the oil or the chain saw. Oil may spill and cause a fire.

**NOTICE:** The chain saw is not filled with oil at the time of purchase. It is essential to fill the tank with oil before use. The chain is automatically lubricated with chain oil during operation.

1. Position the chain saw on its side with the tank cap facing upwards.
2. Clean the oil tank cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the oil tank.
3. Lift up the semicircular plate and rotate the oil tank cap counterclockwise to remove it (Fig. H).
4. Carefully pour the bar and chain oil into the tank. Fill to the bottom of the fill neck.
5. Wipe off any excessive oil and replace the cap.

**NOTICE:** Check the oil level frequently and fill when the oil level falls below the minimum line. Never operate the chain saw if the oil is not visible.

## ATTACHING/DETACHING THE BATTERY PACK

**NOTE:** The fuel-gauge circle on the LCD screen indicates the battery-charge level (Fig. A1). The circle will flash when the battery charge near depletion. Fully charge your battery pack before first use.

Use only with EGO's battery packs and chargers listed in Fig. A2.

**Fully charge before first use.**

### To Attach

Align the battery ribs with the mounting slots and press the battery pack down until you hear a "click" (Fig. I).

### To Detach

Depress the battery-release button and pull the battery pack out (Fig. J).

## STARTING/STOPPING THE CHAIN SAW

**NOTICE:** Before starting the chain saw, check for the oil level, saw teeth sharpness and properly working kickback brake paddle. Besides, balanced footing and proper distance away from the ground are needed.

### To Start (Fig. K)

1. Pull the chain-kickback brake paddle towards the front handle to the operating position (Fig. K).
2. Firmly grasp the front handle with the **left** hand and the rear handle with the **right** hand.

**WARNING:** To avoid injury, always use the chain saw with the right hand grasping the gripping area of the rear handle (Fig. L).

3. Press and hold the lock-off button with the thumb of your right hand, then squeeze the trigger switch with the fingers of your right hand to start the saw (Fig. L).

|     |               |
|-----|---------------|
| L-1 | Gripping Area |
|-----|---------------|

4. Release the lock-off button and continue to squeeze the trigger switch for continued operation.
5. The further the trigger switch is depressed, the greater the chain speed. Adjust the speed to suit the task at hand.

**WARNING:** Do not attempt to start the saw when the saw chain is in a cut.

### To Stop

1. Move the chain saw away from cutting area, and then release the trigger switch to stop the chain saw.
2. Push the chain-kickback brake paddle forward to the brake position to engage the chain brake (Fig. K).

**WARNING:** Always remove the battery pack from the machine during work breaks and after finishing work.

### CHANGING SPEED MODE (Fig. M)

This machine features three speed modes. Each speed mode limits the maximum speed of the chain saw. The speed mode will change with every press of the chain speed shifter.

The speed level on the LCD screen will display the active speed mode: one bar for low speed, two bars for medium speed, and three bars for high speed. The low speed mode (ECO) provides better control of the machine and longer operating time per charge.

|     |                            |      |                            |
|-----|----------------------------|------|----------------------------|
| M-1 | Speed Level                | M-7  | Load Current Level         |
| M-2 | Bluetooth Icon             | M-8  | Headlight/Bluetooth Button |
| M-3 | Headlight Icon             | M-9  | Oil-feeding Button         |
| M-4 | Brake Icon                 | M-10 | Chain Speed Shifter        |
| M-5 | High-temperature Indicator | M-11 | Oil Output Level           |
| M-6 | Fuel-gauge Circle          | M-12 | Low Oil Indicator          |

**NOTE:** When using EGO battery pack rated 4.0Ah or less, only the ECO mode is available. And use of EGO battery pack rated less than 6.0Ah will not allow you to achieve high speed. For best performance, we strongly recommend use of EGO battery packs that are 6.0Ah (e.g., BA3360T) or more.

**NOTE:** The chain saw features chain speed memory function. The next time the chain saw is turned on, the previously used speed mode will be activated.

**NOTE:** The LCD screen lights up when trigger switch is pulled or when the oil-feeding button or headlight/Bluetooth button is pressed. By default, the LCD screen automatically turns off after about 1 second of inactivity.

**NOTE:** Pressing the chain speed shifter will not turn on the LCD screen.

### LOAD LEVEL (Fig. M)

The load level on the right side of the LCD screen shows the current load on the machine. The higher number of bars indicates the higher load and the lower number of bars indicates the lower load.

This feature is primarily intended for experienced gas-powered chain saw users that may not have the "feel" of how the battery-powered saw behaves under different loads. It helps users monitoring workload so as to avoid long time



operation under heavy load, which can make the chain saw stops during operation because of getting too hot.

## HIGH-TEMPERATURE INDICATOR (Fig. M)

The high-temperature indicator lights up when the machine temperature exceeds 194°F (90°C) or the battery temperature exceeds 158°F (70°C) during operation. The temperature-protection circuit will immediately shut off the machine to prevent overheating damage. Release the trigger and wait until the overheated machine or battery cools down and high-temperature indicator turns off, then restart the machine.

## BRAKE ICON (Fig. M)

The brake icon appears on the LCD screen when the brake paddle is in brake position.

The brake icon will be flashing when the omni-directional chain brake system stops the saw. See the next chapter for detailed information.

## OMNI-DIRECTIONAL CHAIN BRAKE SYSTEM (Fig. N1 and Fig. N2)

The omni-directional chain brake system is not intended to act as a substitute to the standard/traditional chain brake. The user should never rely on this feature during operation of the chain saw to protect against kickback. Always follow safety instructions related to kickback mitigation found in the warning section of this manual.

When the omni-directional chain brake system is activated and stops the saw, the brake icon will be flashing on the LCD screen (Fig. M). Release the trigger switch, remove the saw chain and guide bar from the wood, then restart the chain saw.

**NOTE:** The sensors will only detect sudden motion of the saw in the plane of the guide bar (fig. N1). The sensors will not detect any sudden motion of the saw sideways (fig. N2) (i.e., perpendicular to the plane of the guide bar).

## OIL OUTPUT LEVEL AND LOW OIL INDICATOR (Fig. M)

The machine automatically lubricates the chain. This chain saw allows you to change the oil output rate with every press of the oil-feeding button.

**NOTE:** The oil output rate can only be changed when the saw chain is not running.

The oil output level on the LCD screen will display the oil output rate. One bar for low output rate, two bars for medium output rate, and three bars for high output rate.

Choose a higher output rate for faster chain speed. If the saw chain gets dry during work, stop the motor and choose a higher oil output rate.

When the oil level is low, the low oil indicator above the oil

output bars will appear on the LCD screen and only low output rate will be available. Stop the chain saw and refill the oil tank following the chapter **FILLING OIL TANK WITH BAR AND CHAIN LUBRICANT**.

After filling the oil tank, run the chain saw for about 10 seconds to allow the automatic lubrication system to start working and the indicator will disappear from the LCD screen.

**NOTICE:** If the indicator is still on the LCD screen after performing the above steps, the system may be damaged. Stop using the chain saw and contact an EGO authorized service center for repair.

## LED HEADLIGHT (Fig. O)

The LED headlight is located in the front of the chain saw housing. The headlight provides illumination for increased visibility and features 2 brightness levels.

To turn on the headlight, press the headlight/Bluetooth button (Fig. M) one time. The headlight will turn on in low brightness level and the low brightness headlight icon will appear on the LCD screen. Press the headlight/Bluetooth button again to switch to high brightness level and the high brightness headlight icon will appear on the LCD screen.

To turn off the headlight, press the headlight/Bluetooth button the third time and the headlight icon will disappear from the LCD screen.

|     |                                |     |               |
|-----|--------------------------------|-----|---------------|
| 0-1 | Low Brightness Headlight Icon  | 0-3 | LED Headlight |
| 0-2 | High Brightness Headlight Icon |     |               |

## COMMUNICATION TECHNOLOGY

For information on our full range of connected products and services, including connection instructions, please scan QR Code below or visit [www.egopowerplus.eu/connect](http://www.egopowerplus.eu/connect).



## PROPER GRIP ON HANDLES (Fig. P1)

- Wear non-slip gloves for maximum grip and protection.
- With the saw on a firm, flat surface, hold the saw firmly with both hands.

- Always grasp the front handle with the left hand and the rear handle with the right hand.
- The fingers should encircle the handle, with the thumb wrapped under the front handle.

**⚠ WARNING:** Never use a left-handed (cross-handed) grip, or any stance which would place your body or arm across the chain line.

**⚠ WARNING:** Do not operate the trigger switch with your left hand and hold the front handle with your right hand. Never allow any part of your body to be in the chain line while operating a chain saw (Fig. P2).

## PROPER CUTTING STANCE (FIG. Q)

- Both feet should be on solid ground, with weight evenly spread between them.
- The left arm should be straight, with the elbow locked. This helps to withstand the forces generated by kickback.
- Your body should always be to the left of the chain line.

## INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES FOR BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING

**⚠ WARNING:** Always be sure of your footing and hold the chain saw firmly with both hands while the motor is running.

**⚠ WARNING:** When the saw chain is stopped due to pinching during cutting, release the trigger switch; remove the saw chain and guide bar from the wood, then restart the chain saw.

**⚠ WARNING:** Do not pull the saw chain with hand when it is bound by the sawdust. Serious injury could result if the chain saw starts accidentally. Press the saw chain against the wood, move the chain saw back and forth to discharge the debris. Always remove the battery pack before cleaning. Wear heavy protective gloves when handling the saw chain.

**⚠ WARNING:** Never start the chain saw when it is in contact with the wood. Always allow the chain saw reach full speed before applying the saw to the wood.

## FELLING A TREE

- When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operation should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the utility company should be notified immediately.
- The chain saw operator should stand on the uphill

side of the terrain, as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

- An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as Fig. R shown.

|     |                     |
|-----|---------------------|
| R-1 | Felling Direction   |
| R-2 | Safety Retreat Path |

- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

## Notching undercut

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls as Fig. S shown. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

|     |                   |     |                  |
|-----|-------------------|-----|------------------|
| S-1 | Direction of Fall | S-3 | Felling Back Cut |
| S-2 | Notch             | S-4 | Hinge            |

## Felling back cut

- Make the felling back cut at least 50 mm higher than the horizontal notching cut as Fig. S shown. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.
- As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.
- When the tree begins to fall remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

## Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the

ground. Remove the small limbs in one cut as Fig. T shown. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

## Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length as Fig. U1 shown, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, as Fig. U2 shown, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.

When the log is supported on both ends, as Fig. U3 shown, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log, as Fig. V shown.

When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

## MAINTENANCE

**⚠ WARNING:** When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

**⚠ WARNING:** To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product before inspecting, cleaning, or performing maintenance. A battery operated tool with the battery pack inserted is always on and can start accidentally.

**⚠ WARNING:** When cleaning the chain saw, DO NOT immerse it in water or other liquids.

**⚠ WARNING:** Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, which may result in serious personal injury.

## CLEANING

- After each use, clean debris from the chain and guide bar with a soft brush. Wipe the chain saw surface with a clean cloth moistened with a mild soap solution.
- Remove the side cover, and then use a soft brush to remove debris from the guide bar, saw chain, sprocket

and side cover.

- Remove the bottom cover about every 8 hours of operation, and then use a soft brush to remove debris inside the machine and on the cover (Fig. W).
- Always clean out wood chips, saw dust, and dirt from the guide bar groove when replacing the saw chain.

## GUIDE BAR MAINTENANCE

When the guide bar shows signs of wear, disassemble it from the chain saw power head and reverse it for reassembly (Fig. X1). This way the wear will be distributed to maximize the guide bar life.

The bar should be cleaned every day of use and checked for wear and damage (Fig. X2). Feathering or burring of the bar rails is a normal process of bar wear. Such faults should be smoothed with a file as soon as they occur. A bar with any of the following faults should be replaced.

- Wear inside the bar rails which permits the chain to lay over sideways.
- Bent guide bar.
- Cracked or broken rails.
- Spread rails.

In addition, the guide bar has a sprocket at its tip (Fig. X3).

The sprocket must be lubricated weekly with a grease syringe to extend the guide bar life. Use a grease syringe to lubricate weekly with chain oil by means of the lubricating hole (Fig. W4). Turn the guide bar and check that the lubrication holes and chain groove are free from impurities.

|     |                           |     |                  |
|-----|---------------------------|-----|------------------|
| X-1 | Bar Rails                 | X-3 | Lubricating Hole |
| X-2 | Sprocket in Guide Bar Tip |     |                  |

**NOTICE:** Use EGO authorized lubricants for best results.

## TRANSPORTING AND STORING

Do not store or transport the chain saw when it is running. Always remove the battery pack before storing or transporting.

Always place the guide bar sheath on the guide bar and chain before storing or transporting the chain saw. Use caution to avoid the sharp teeth of the chain.

Clean the chain saw thoroughly before storing. Store the chain saw indoors, in a dry place that is locked and/or inaccessible to children.

Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.



**EN**

## **PROTECTING THE ENVIRONMENT**



Do not dispose of electrical equipment, used battery and charger into household waste!

Take this product to an authorized recycler and make it available for separate collection. Electric tools must be returned to an environmentally compatible recycling facility.

## TROUBLESHOOTING

EN

**⚠ WARNING:** Always protect your hands by wearing heavy gloves when performing any maintenance on the saw chain. Always remove the battery pack when servicing or transporting the chain saw.

| PROBLEM                                                | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not start.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ The battery pack is not attached to the chain saw.</li> <li>■ No electrical contact between the saw and battery pack.</li> <li>■ If the fuel-gauge circle on the LCD screen is flashing, the battery pack is depleted.</li> <li>■ If the high-temperature indicator appears on the LCD screen, the battery pack or chain saw is too hot.</li> <li>■ If the chain brake icon appears on the LCD screen, chain brake is engaged.</li> <li>■ Debris in bar groove.</li> <li>■ Debris in side cover.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Attach the battery pack to the chain saw.</li> <li>■ Remove battery pack, check contacts and reinstall the battery pack.</li> <li>■ Charge the battery pack.</li> <li>■ Allow the battery pack or chain saw to cool until the temperature drops below 67°C.</li> <li>■ Pull the chain-kickback brake paddle backward toward the front handle, arriving at the operating position.</li> <li>■ Press the saw chain against the wood, move the chain saw back and forth to discharge the debris.</li> <li>■ Remove battery pack, then remove side cover and clean out debris.</li> </ul> |
| Speed mode cannot be changed.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Chain speed shifter is stuck by debris.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Clean out debris around the chain speed shifter.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Chain saw unexpectedly stops running during operation. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ The chain saw is overloaded.</li> <li>■ If the high-temperature indicator appears on the LCD screen, the battery pack or chain saw is too hot.</li> <li>■ Saw chain is bound in the wood.</li> <li>■ If the chain brake icon is flashing on the LCD screen, the saw is stopped by the omni-directional chain brake system.</li> </ul>                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Decrease the load.</li> <li>■ Allow the battery pack or chain saw to cool until the temperature drops below 67°C.</li> <li>■ Release the trigger switch; remove the saw chain and guide bar from the wood, then restart the chain saw.</li> <li>■ Release the trigger switch; remove the saw chain and guide bar from the wood, then restart the chain saw.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |
| Motor runs, but chain does not rotate.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Chain does not engage drive sprocket.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reinstall the chain, ensuring that the drive links on the chain are fully seated on the sprocket.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Chain brake does not engage.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Debris preventing full movement of the chain-kickback brake paddle.</li> <li>■ Possible chain brake malfunction.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Clean debris from the external chain brake mechanism.</li> <li>■ Contact EGO Customer Service for repair.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| PROBLEM                                                                                                                                                                                       | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                  | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chain saw does not cut properly.                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Insufficient chain tension.</li> <li>■ Dull chain.</li> <li>■ Chain installed backwards.</li> <li>■ Worn chain.</li> <li>■ Dry or excessively stretched chain.</li> <li>■ Chain not in bar groove.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Readjust the chain tension, following the section: <b>"ADJUSTING THE CHAIN TENSION"</b>.</li> <li>■ Sharpen the chain.</li> <li>■ Reinstall the saw chain, following the section <b>"ASSEMBLING/REPLACING THE BAR AND CHAIN"</b>.</li> <li>■ Replace the chain, following the section: <b>"ASSEMBLING/REPLACING THE BAR AND CHAIN"</b>.</li> <li>■ Check the oil level. Refill the oil tank and choose a higher oil supply volume if necessary.</li> <li>■ Reinstall the saw chain, following the section: <b>"ASSEMBLING/REPLACING THE BAR AND CHAIN"</b>.</li> </ul> |
| Chain becomes loose or drops off the guide bar during normal use.                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ The chain will become loose as the temperature of the chain increases during normal saw operation.</li> <li>■ Chain does not engage drive sprocket.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tighten the chain tension, following the section <b>"ADJUSTING THE CHAIN TENSION"</b>.</li> <li>■ Reinstall the saw chain, following the section: <b>"ASSEMBLING/REPLACING THE BAR AND CHAIN"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bar and chain running hot and smoking.                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ If the low oil indicator appears on the LCD screen, the chain oil tank is empty.</li> <li>■ Debris in guide bar groove.</li> </ul>                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check the oil level. Refill the oil tank if necessary.</li> <li>■ Clear the debris in the groove.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Low oil indicator appears on the LCD screen even though there is sufficient oil in the oil tank. Or even if the oil tank is short of oil, the LCD screen does not show the low oil indicator. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ The oil level detection component has not yet detected the true oil level due to the residual oil or air in the oil tube.</li> <li>■ Oil level detection component failure.</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wait a few minutes for any residual oil or air to drain out of the oil tube.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## WARRANTY

### EGO WARRANTY POLICY

Please visit the website [egopowerplus.eu](http://egopowerplus.eu) for full terms and conditions of the EGO Warranty policy.

## LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN!



### LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG

**⚠️ WARNUNG:** Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen nur von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG:** Vor der Benutzung des Geräts sollten Sie alle Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Das gilt auch für die Hinweise „GEFAHR“, „WARNUNG“ und „VORSICHT“. Die Nichtbeachtung der aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.



Warnhinweis



Augenschutz tragen



Kopfschutz tragen



Vorsicht vor dem Rückstoß der Kettensäge und den Kontakt mit der Schienenspitze vermeiden.



Angaben zur Führungsschiene



Garantierter Schallleistungspegel. Geräuschemission an die Umgebung gemäß Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft.



Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen CE-Richtlinien.



Bluetooth®

mm

Millimeter

V

Spannung

IPX5

Strahlwassergeschützt

## BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND BETIENUNGSANWEISUNGEN FÜR NACHSCHLAGEZWECKE AUF.

## WARNSYMBOLS

**⚠️ WARNUNG:** Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen besteht die Gefahr, dass Fremdkörper in Ihre Augen geschleudert werden und Sie dadurch schwerwiegende Augenschäden davontragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn möglich mit Seitenschutz oder, falls nötig, einen vollen Gesichtsschutz, bevor Sie Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug verrichten. Wir empfehlen Ihnen, einen Gesichtsschutz über Ihrer eigenen Brille oder eine herkömmliche Schutzbrille mit Seitenschutz zu tragen.



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes gelesen und verstanden haben.



Gehörschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Rückstoß von Schienenspitze



Kettensäge immer beidhändig führen



Elektrische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem Wertstoffhof bzw. zu einer amtlichen Sammelstelle.



Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen Vorschriften in GB.



Gleichstrom

$n_0$

Leerlaufdrehzahl

./min

pro Minute

**ANMERKUNG:** Das Bluetooth®-Zeichen und dessen Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und deren Verwendung durch EGO ist lizenziert.

## TECHNISCHE DATEN

|                                                                                          |                                                                                       |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Nennspannung                                                                             | 56V  |                                                 |
| Max. Kettengeschwindigkeit                                                               | 30 m/s                                                                                |                                                 |
| Kettenteilung                                                                            | 8,255 mm/0,325 Zoll                                                                   |                                                 |
| Kettengliedlänge                                                                         | 1,3 mm                                                                                |                                                 |
| Länge der Führungsschiene                                                                | 50 cm                                                                                 |                                                 |
| Sägekettenmodell                                                                         | AC2035 (Empfehlung)                                                                   |                                                 |
|                                                                                          | AC1635, AC1835<br>(Kompatibel)                                                        |                                                 |
| Sägeketten- & Führungsschienenmodell                                                     | AK2035 (Empfehlung)                                                                   |                                                 |
|                                                                                          | AK1635, AK1835<br>(Kompatibel)                                                        |                                                 |
| Volumen Kettenöltank                                                                     | 250 ml                                                                                |                                                 |
| Gewicht (ohne Akkupack, Sägekette, Führungsschiene, Seitenabdeckung, Öl und Kettenhülle) | 4,3 kg                                                                                |                                                 |
| Empfohlene Betriebstemperatur                                                            | -15°C-40°C                                                                            |                                                 |
| Empfohlene Lagertemperatur                                                               | -20°C-70°C                                                                            |                                                 |
| Empfohlene Ladetemperatur                                                                | 5°C-40°C                                                                              |                                                 |
| Gemessener Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>                                          | 102 dB(A)<br>K=2,3 dB(A)                                                              |                                                 |
| Schalldruckpegel in Arbeitsposition L <sub>PA</sub>                                      | 92 dB(A)<br>K=3 dB(A)                                                                 |                                                 |
| Garantierter Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> (nach 2000/14/EG)                      | 104 dB(A)                                                                             |                                                 |
| Vibration a <sub>h</sub>                                                                 | Vorderer Griff                                                                        | 3,3 m/s <sup>2</sup><br>K=1,5 m/s <sup>2</sup>  |
|                                                                                          | Hinterer Griff                                                                        | 1,74 m/s <sup>2</sup><br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

- Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einem Standard-Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Werkzeug herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch zur vorläufigen Risikobewertung herangezogen werden.

**HINWEIS:** Die beim Einsatz des Elektrowerkzeugs entstehenden Istvibrationen können von dem angegebenen Wert abweichen. Zum Schutz des Benutzers sollten Handschuhe und ein Gehörschutz während des

Geräteeinsatzes getragen werden.

## PACKLISTE (ABB. A1)

## BESCHREIBUNG

### AUFBAU (Abb. A1)

1. Sägekette
2. Kettenbremshebel
3. Vorderer Griff
4. LC-Display
5. Geschwindigkeitsstufe
6. Bluetooth-Symbol
7. Scheinwerfer-Symbol
8. Bremsen-Symbol
9. Überhitzungsanzeige
10. Kraftstoffanzeige-Kreis
11. Laststrom
12. Ölwarnleuchte
13. Scheinwerfer/Bluetooth-Taste
14. Ölzufuhr-Taste
15. Ölmenge
16. Entriegelungsschalter
17. Betriebsschalter
18. Hinterer Griffbügel
19. Kettendrehzahl-Schalter
20. Akku-Entriegelungstaste
21. Ölsichtfenster
22. Öltankverschluss
23. Führungsschiene
24. Schmierloch
25. Kettenspannungsschraube
26. Seitenabdeckung
27. Sicherungsmutter
28. Prelldorne
29. LED-Scheinwerfer
30. Kettenschutzhülle
31. Kombischlüssel

## MONTAGE

### MONTIEREN/AUSWECHSELN DER SCHIENE UND DER KETTE

**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie den Kettenbremshebel vor der Montage in die Bremsstellung.

1. Legen Sie den Antriebskopf der Kettensäge auf die Seite. Die Seitenabdeckung sollte dabei nach oben zeigen (Ab. B).
2. Entfernen Sie die Seitenabdeckung, indem Sie die beiden Sicherungsmuttern gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Drehen Sie die Kettenspannschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lösen.
4. Legen Sie die neue Sägekette in einer Schlaufe auf einer ebenen Fläche aus und beseitigen Sie etwaige Knicke (Abb. C).
5. Legen Sie die Kettenglieder in die Nut der Führungsschiene ein und verlegen Sie die Kette hinten an der Führungsschiene wieder zurück zur Schienenspitze (Abb. D).
6. Halten Sie die Kette auf der Führungsschiene fest und legen Sie sie um das Zahnrad der Säge (Abb. E1).

|     |                         |     |                         |
|-----|-------------------------|-----|-------------------------|
| B-1 | Sicherungsmutter        | D-2 | Nut der Führungsschiene |
| B-2 | Kettenspannungsschraube | E-1 | Antriebsritzel          |
| D-1 | Kettenglieder           |     |                         |

**HINWEIS:** Wenn Sie die Sägekette auf die Führungsschiene aufziehen, achten Sie darauf, dass nach der Montage der Führungsschiene an der Säge, die Sägezahnaustrichtung, das Sägezahnsymbol und der Drehrichtungspfeil am Gehäuse übereinstimmen. Wenn sie in entgegengesetzte Richtungen weisen, bringen Sie die Sägekette erneut auf der Führungsschiene an, wobei die Sägezähne in die gleiche Richtung zeigen (Abb. E2)

7. Bringen Sie die Seitenabdeckung wieder am Kettensägengehäuse an und ziehen Sie die beiden Sicherungsmuttern fest.
8. Drehen Sie die Kette von Hand, um zu prüfen, ob die Kette richtig montiert ist, ohne zu klemmen. Andernfalls muss die Kette erneut über die Schiene verlegt werden.

**HINWEIS:** Um die Lebensdauer der Führungsschiene zu verlängern, drehen Sie die Schiene gelegentlich um.

## EINSTELLEN DER KETTENSPIGUNG

- Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie den Akku, bevor Sie die Kettenspannung einstellen. Drehen Sie die Kettenspannschraube im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung einzustellen (Abb. F), bis die Kette eng an der Führungsschiene anliegt und die Kettenglieder in der Führungsschienennut liegen.
- Eine kalte Kette ist korrekt gespannt, wenn kein Spiel an der Unterseite der Führungsschiene vorhanden ist und die Kette anliegt, sich jedoch manuell drehen lässt, ohne stecken zu bleiben. Die Kette muss immer neu gespannt werden, wenn die

Abflachungen an den Antriebsgliedern nicht in der Nut der Schiene sitzen.

- Während des normalen Sägebetriebs erhöht sich die Temperatur der Kette. Bei einer korrekt erwärmten Kette hängen die Kettenglieder etwa 1,3 mm aus der Nut der Schiene heraus (Abb. G).

**HINWEIS:** Neue Ketten neigen dazu sich zu dehnen. Prüfen Sie deshalb die Kettenspannung regelmäßig und spannen Sie nach Bedarf nach.

**HINWEIS:** Eine Kette, die im warmen Zustand gespannt wurde, ist im erkalteten Zustand möglicherweise zu straff gespannt. Prüfen Sie vor dem nächsten Gebrauch die Spannung der kalten Kette.

## BETRIEB

**⚠ WARNUNG:** Auch wenn Sie sich mit dem Gerät auskennen, sollten Sie sich nicht zu einer gewissen Nachlässigkeit verleiten lassen. Denken Sie daran, dass ein kurzer Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen kann.

**⚠ WARNUNG:** Verwenden Sie keine Anbauwerkzeuge oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen worden sind. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Anbauwerkzeugen oder Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.

**⚠ WARNUNG:** Um einen unbeabsichtigten Geräteanlauf bei der Montage von Teilen, bei Einstellarbeiten, beim Reinigen oder bei Nichtgebrauch zu verhindern, muss der Akku vom Gerät abgenommen werden. Andernfalls besteht schwere Verletzungsgefahr.

Inspizieren Sie das gesamte Produkt vor jeder Benutzung auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie z. B. Schrauben, Muttern, Stifte, Kappen usw. Alle Befestigungsmittel und Kappen festziehen und das Gerät erst betätigen, wenn alle beschädigten oder fehlenden Teile ersetzt wurden.

## ANWENDUNGEN

Das Produkt kann im Regen benutzt werden.

Sie können dieses Gerät zum einfachen Fällen, Entasten, Beschneiden und Sägen von Holzstämmen und Bäumen benutzen.

**HINWEIS:** Die Maschine darf nur für die vorgeschriebenen Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als Zweckentfremdung.

## EINFÜLLEN VON SCHIENEN- UND KETTENSCHMIERSTOFF

**⚠️ WARNUNG:** Rauchen Sie nicht und halten Sie Feuer oder Flammen vom Öl und der Kettensäge fern. Das Öl kann auslaufen und einen Brand verursachen.

**HINWEIS:** Beim Kauf ist die Kettensäge nicht mit Öl befüllt. Vor dem Gebrauch muss der Tank mit Öl befüllt werden. Während des Betriebs wird die Kette automatisch mit Kettenöl geschmiert.

1. Legen Sie die Kettensäge auf die Seite. Der Tankverschluss sollte dabei nach oben zeigen.
2. Säubern Sie den Öltankverschluss und den Bereich um den Verschluss, um sicherzustellen, dass kein Schmutz in den Öltank gelangen kann.
3. Heben Sie die halbrunde Platte an und schrauben Sie den Öltankverschluss entgegen dem Uhrzeigersinn ab (Abb. H).
4. Gießen Sie vorsichtig das Schienen- und Kettenöl in den Tank. Füllen Sie bis zur Unterseite des Einfüllstutzens Öl nach.
5. Wischen Sie die Ölrreste ab und bringen Sie den Deckel wieder an.

**HINWEIS:** Überprüfen Sie den Ölstand häufig und füllen Sie nach, wenn der Ölstand unter die Mindestmarkierung sinkt. Nehmen Sie die Kettensäge niemals in Betrieb, wenn kein Öl sichtbar ist.

## ANBRINGEN/ABNEHMEN DES AKKUS

**ANMERKUNG:** Der Kraftstoffanzeige-Kreis auf dem LC-Display zeigt den Ladezustand des Akkus an (Abb. A1). Der Kreis blinkt, wenn die Akkuladung fast erschöpft ist. Laden Sie Ihren Akku vor dem ersten Gebrauch voll auf.

Nur die in Abb. A2 aufgeführten EGO Akkus und Ladegeräte verwenden.

### Vor dem ersten Gebrauch voll aufladen.

#### Anbringen

Lassen Sie die Rippen am Akkugehäuse mit den Öffnungen am Gerät fluchten und schieben Sie den Akku bis zum hörbaren Einrasten in das Gerät (Abb. I).

#### Abnehmen

Drücken Sie den Akku-Freigabeknopf und ziehen Sie den Akku heraus (Abb. J).

## STARTEN/STOPPEN DER KETTENSÄGE

**HINWEIS:** Vor dem Einschalten der Kettensäge müssen Sie den Ölstand, die Sägezahnschärfe und die korrekte Funktion des Kettenbremshebels überprüfen. Darüber

hinaus sind ein fester Stand und ein sicherer Abstand zum Boden wichtig.

### Starten (Abb. K)

1. Stellen Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Griffs auf Betriebsstellung (Abb. K).
2. Greifen Sie den vorderen Griff fest mit der **linken** Hand und den hinteren Griff mit der **rechten** Hand.

**⚠️ WARNUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am Griffbereich des hinteren Griffs (Abb. L).

3. Halten Sie den Entriegelungsschalter mit dem Daumen Ihrer rechten Hand gedrückt; drücken Sie dann den Betriebsschalter mit den Fingern Ihrer rechten Hand, um die Säge zu starten. (Abb. L).

|     |              |
|-----|--------------|
| L-1 | Griffbereich |
|-----|--------------|

4. Lassen Sie den Auslöser-Freigabeknopf los und halten Sie den Auslöseschalter weiter gedrückt. Die Säge läuft nun weiter.
5. Je weiter der Auslöseschalter gedrückt wird, desto höher ist die Kettengeschwindigkeit. Die Geschwindigkeit sollte für die auszuführenden Arbeiten geeignet sein.

**⚠️ WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, die Säge zu starten, wenn sich die Sägekette in einem Schnitt befindet.

### Stoppen

1. Ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnittbereich und lassen Sie dann den Auslöseschalter los, um die Kettensäge zu stoppen.
2. Bewegen Sie den Kettenbremshebel nach vorn in die Bremsstellung, um die Kettenbremse zu aktivieren (Abb. K).

**⚠️ WARNUNG:** Bei Arbeitspausen und nach Abschluss der Arbeiten stets den Akku vom Gerät abnehmen.

## GESCHWINDIGKEITSSTUFE ÄNDERN (ABB. M)

Dieses Gerät verfügt über drei Geschwindigkeitsstufen. Jede Geschwindigkeitsstufe begrenzt die Höchstgeschwindigkeit der Kettensäge. Die Geschwindigkeitsstufe ändert sich mit jedem Drücken des Kettendrehzahl-Schalters.

Die Geschwindigkeitsbalken auf dem LC-Display zeigen die aktuelle Geschwindigkeitsstufe an: ein

Balken für niedrige Geschwindigkeit, zwei Balken für mittlere Geschwindigkeit und drei Balken für hohe Geschwindigkeit. Die niedrige Geschwindigkeitsstufe (ECO) ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Gerät und die Betriebsdauer pro Aufladung verlängert sich.

|     |                         |      |                              |
|-----|-------------------------|------|------------------------------|
| M-1 | Geschwindigkeitsstufe   | M-7  | Laststrom                    |
| M-2 | Bluetooth-Symbol        | M-8  | Scheinwerfer/Bluetooth-Taste |
| M-3 | Scheinwerfer-Symbol     | M-9  | Ölzufuhr-Taste               |
| M-4 | Bremsen-Symbol          | M-10 | Kettendrehzahl-Schalter      |
| M-5 | Überhitzungsanzeige     | M-11 | Ölmenge                      |
| M-6 | Kraftstoffanzeige-Kreis | M-12 | Ölwarmlampe                  |

**ANMERKUNG:** Beim Einsatz eines EGO Akkupacks mit 4,0 Ah oder weniger steht nur der ECO-Modus zur Verfügung. Die hohe Geschwindigkeitsstufe kann bei Einsatz eines EGO Akkupacks mit weniger als 6,0 Ah nicht erreicht werden. Für ein Optimum an Leistung empfehlen wir EGO Akkupacks mit 6,0 Ah Kapazität oder höher (z. B. BA3360T).

**ANMERKUNG:** Die Kettensäge verfügt über eine Memory-Funktion für die Kettengeschwindigkeit. Wenn die Kettensäge das nächste Mal eingeschaltet wird, wird die zuvor verwendete Geschwindigkeitsstufe aktiviert.

**ANMERKUNG:** Das LC-Display leuchtet auf, wenn der Betriebsschalter gezogen oder die Ölzufuhr-Taste oder die Scheinwerfer-/Bluetooth-Taste gedrückt wird. Standardmäßig schaltet sich das LC-Display nach etwa 1 Sekunde Inaktivität automatisch aus.

**ANMERKUNG:** Durch Drücken des Kettendrehzahl-Schalters wird das LC-Display nicht eingeschaltet.

### BELASTUNGSHÖHE (Abb. M)

Die Belastungsanzeige auf der rechten Seite des LC-Displays zeigt die aktuelle Belastung des Geräts an. Je mehr Balken, desto höher die Belastung, je weniger Balken, desto geringer die Belastung.

Diese Funktion ist in erster Linie für Benutzer, die an benzinbetriebene Kettensägen gewöhnt sind und die möglicherweise noch nicht ein „Gefühl“ dafür haben, wie

sich die akkubetriebene Säge unter verschiedenen Lasten verhält, gedacht. Sie hilft dem Benutzer, die Arbeitslast zu überwachen, um zu vermeiden, dass die Kettensäge über einen längeren Zeitraum unter hoher Belastung arbeitet, was dazu führen kann, dass die Kettensäge während des Betriebs stoppt, weil sie zu heiß wird.

### ÜBERHITZUNGSANZEIGE (Abb. M)

Die Überhitzungsanzeige leuchtet auf, wenn die Maschinentemperatur 90°C (194°F) oder die Akkutemperatur 70°C (158°F) während des Betriebs übersteigt. Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät sofort ab, um Überhitzungsschäden zu vermeiden. Lassen Sie den Betriebsschalter los und warten Sie, bis das überhitzte Gerät oder der Akku abgekühlt ist und die Überhitzungsanzeige erlischt, und starten Sie dann die Maschine neu.

### BREMSSYMBOL (Abb. M)

Das Bremssymbol erscheint auf dem LC-Display, wenn sich der Bremshebel in der Bremsposition befindet.

Das Bremssymbol blinkt, wenn das omnidirektionale Kettenbremssystem die Säge anhält. Ausführliche Informationen finden Sie im nächsten Kapitel.

### OMNIDIREKTIONALES KETTENBREMSSYSTEM (Abb. N1 und Abb. N2)

Die omnidirektionale Kettenbremse ist nicht als Ersatz für die herkömmliche Standard-Kettenbremse vorgesehen. Als Schutz vor Rückstößen sollte sich der Bediener während des Betriebs niemals allein auf diese Schutzvorrichtung verlassen. Befolgen Sie stets die Hinweise zur Verringerung von Rückstößen in dieser Betriebsanleitung.

Das Bremssymbol blinkt im LC-Display, sobald die omnidirektionale Kettenbremse einsetzt und die Säge stoppt (siehe Abb. M). Lassen Sie den Auslöseschalter los; entfernen Sie die Sägekette und Führungsschiene aus dem Holz und schalten Sie die Kettensäge wieder ein.

**ANMERKUNG:** Die Sensoren erkennen lediglich eine plötzliche Bewegung der Kette entlang der Führungsschiene (Abb. N1). Die Sensoren erkennen keine plötzliche Seitenbewegung der Kette (Abb. N2) (d. h. senkrecht zur Führungsschienebene).

### ÖLMENGEN- UND ÖLWARNANZEIGE (Abb. M)

Die Maschine schmirt die Kette automatisch. Mit dieser Kettensäge können Sie die Ölmenge mit jedem Tastendruck auf die Ölzufuhr-Taste ändern.

**ANMERKUNG:** Die Ölmenge kann nur geändert werden, wenn die Sägekette nicht läuft.

Der Ölstand auf dem LC-Display zeigt die Ölmenge an. Ein Balken für eine niedrige, zwei Balken für eine mittlere und drei Balken für eine hohe Ölmenge.

Wählen Sie eine höhere Ölmenge für eine höhere Kettengeschwindigkeit. Wenn die Sägekette während der Arbeit trocken wird, schalten Sie den Motor aus und wählen Sie eine höhere Ölmenge.

Wenn der Ölstand niedrig ist, leuchtet auf dem LC-Display die Ölwarnleuchte über den Balken für die Ölmenge und es ist nur eine niedrige Ölmenge verfügbar. Halten Sie die Kettensäge an und füllen Sie den Öltank wie in Kapitel **ÖLTANK MIT SCHIENEN- UND KETTENSCHMIERMITTEL FÜLLEN** beschrieben auf.

Lassen Sie die Kettensäge nach dem Befüllen des Öltanks etwa 10 Sekunden lang laufen, damit das automatische Schmiersystem seine Arbeit aufnehmen kann und die Anzeige auf dem LC-Display verschwindet.

**HINWEIS:** Wenn die Anzeige nach Durchführung der oben genannten Schritte immer noch auf dem LC-Display angezeigt wird, ist das System möglicherweise beschädigt. Verwenden Sie die Kettensäge nicht mehr und wenden Sie sich zwecks Reparatur an ein von EGO autorisiertes Servicezentrum.

## LED-SCHENWERFER (Abb. 0)

Der LED-Scheinwerfer befindet sich an der Vorderseite des Kettensägengehäuses. Der Scheinwerfer sorgt für eine bessere Sicht und verfügt über 2 Helligkeitsstufen.

Um den Scheinwerfer einzuschalten, drücken Sie einmal auf die Scheinwerfer-/Bluetooth-Taste (Abb. M). Der Scheinwerfer schaltet sich mit geringer Helligkeit ein und das Symbol für geringe Helligkeit erscheint auf dem LC-Display. Drücken Sie die Scheinwerfer-/Bluetooth-Taste erneut, um auf die höchste Helligkeitsstufe umzuschalten; das Scheinwerfer-Symbol für hohe Helligkeit wird nun auf dem LC-Display angezeigt.

Um den Scheinwerfer auszuschalten, drücken Sie die Scheinwerfer-/Bluetooth-Taste ein drittes Mal; das Scheinwerfer-Symbol verschwindet vom LC-Display.

|     |                                            |     |                  |
|-----|--------------------------------------------|-----|------------------|
| 0-1 | Scheinwerfer-Symbol für geringe Helligkeit | 0-3 | LED-Scheinwerfer |
| 0-2 | Scheinwerfer-Symbol für hohe Helligkeit    |     |                  |

## KOMMUNIKATIONSTECHNIK

Für Informationen oder unser gesamtes Angebot an verbundenen Produkten und Dienstleistungen,

einschließlich Verbindungsanweisungen, scannen Sie bitte den QR-Code unten oder besuchen Sie [www.egopowerplus.eu/connect](http://www.egopowerplus.eu/connect).



## FESTER HALT AN DEN GRIFFEN (ABB. P1)

- Mit rutschfesten Handschuhen sorgen Sie für maximalen Halt und Schutz.
- Legen Sie die Säge auf eine feste, ebene Fläche und halten Sie die Säge mit beiden Händen gut fest.
- Greifen Sie immer den vorderen Griff mit der linken Hand und den hinteren Griff mit der rechten Hand.
- Die Finger sollten den Griff umschließen und der Daumen sollte bis unter dem vorderen Griff anliegen.

**⚠️ WARNUNG:** Halten Sie das Gerät nie über Kreuz fest und vermeiden Sie Körperhaltungen, bei denen sich Ihr Körper oder Ihre Arme mit der Kettenlinie kreuzen.

**⚠️ WARNUNG:** Betätigen Sie den Auslöseschalter nicht mit der linken Hand und halten Sie den vorderen Griff mit Ihrer rechten Hand fest. Beim Arbeiten mit der Kettensäge dürfen sich keine Körperteile in der Kettenlinie befinden (Abb. P2).

## KORREKTE SCHNEIDHALTUNG (ABB. Q)

- Beide Füße sollten auf festem Boden stehen und das Gewicht sollte gleichmäßig auf beide Beine verteilt sein.
- Der linke Arm sollte gerade und der Ellbogen durchgedrückt sein. Mit dieser Haltung können Sie den Kräften besser standhalten, die durch einen Rückschlag oder Rückstoß entstehen.
- Ihr Körper sollte sich immer links von der Kettenlinie befinden.

## ANWEISUNGEN IN BEZUG AUF DIE RICHTIGE VORGEHENSWEISE BEIM FÄLLEN, ENTASTEN UND DURCHTRENNEN

**⚠️ WARNUNG:** Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest, solange der Motor läuft.

**⚠️ WARNUNG:** Wenn die Sägekette während des Sägens stoppt, weil sie fest sitzt, lassen Sie den Auslöseschalter los. Ziehen Sie die Sägekette und Führungsschiene aus dem Holz und schalten Sie die Kettensäge wieder ein.

**⚠️ WARNUNG:** Ziehen Sie die Sägekette nicht mit der Hand, wenn Sie wegen Sägestaub blockiert. Wenn die Kettensäge versehentlich in Betrieb gesetzt wird, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen. Drücken Sie die Sägekette gegen das Holz und bewegen Sie die Kettensäge vor und zurück, um die Rückstände zu beseitigen. Entfernen Sie vor dem Reinigen immer den Akku. Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe beim Umgang mit der Sägekette.

**⚠️ WARNUNG:** Starten Sie die Kettensäge niemals, wenn sie Kontakt mit dem Holz hat. Warten Sie immer zuerst, bis die Kettensäge ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie mit der Säge in das Holz sägen.

## FÄLLEN EINES BAUMES

- Wenn zwei oder mehr Personen gleichzeitig ablängen und fällen, sollte zwischen der Fällarbeit und der Ablängarbeit ein Sicherheitsabstand eingehalten werden, der mindestens doppelt so groß ist wie die Höhe des zu fällenden Baumes. Bäume sollten so gefällt werden, dass keine Personen gefährdet werden, öffentliche Stromleitungen getroffen werden oder Sachschäden entstehen können. Wenn ein Baum mit einer öffentlichen Stromleitung in Berührung kommt, muss das Elektrizitätswerk sofort davon in Kenntnis gesetzt werden.
- Der Bediener der Kettensäge sollte sich auf der Bergseite des Geländes aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollt oder rutscht.
- Vor Beginn der Sägearbeiten sollte ein Fluchtweg eingeplant und frei gehalten werden. Der Fluchtweg sollte hinter dem Baum schräg zu der erwarteten Fälllinie verlaufen (siehe Abb. R).

|     |                      |
|-----|----------------------|
| R-1 | Fällrichtung         |
| R-2 | Sicherer Rückzugsweg |

- Achten Sie vor dem Fällen auf die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um zu beurteilen, in welche Richtung der Baum fallen wird.

- Beseitigen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Heftklammern und Drähte/Seile vom Baum.

## Fällkerb-Unterschnitt

Sägen Sie eine Kerbe von einem Drittel des Stammdurchmessers senkrecht zur Fallrichtung (siehe Abb. S). Setzen Sie zuerst den unteren waagrechten Kerbschnitt. Dies hilft, das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe gesägt wird.

|     |              |     |             |
|-----|--------------|-----|-------------|
| S-1 | Fallrichtung | S-3 | Fällschnitt |
| S-2 | Kerbe        | S-4 | Scharnier   |

## Fällschnitt

- Setzen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm oberhalb des waagerechten Fällkerbschnitts an (siehe Abb. S). Führen Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Fällkerbschnitt. Setzen Sie den Fällschnitt so, dass genug Holz übrig bleibt, über das der Baum wie bei einem Scharnier abknicken kann. Dieser Knickpunkt verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Nicht durch den Knickpunkt sägen.
- Der Baum beginnt zu fallen, je näher der Fällschnitt dem Knickpunkt kommt. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder rückwärts kippt und die Sägekette einklemmt, sägen Sie nicht weiter, bevor der Fällschnitt abgeschlossen ist. Verwenden Sie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium, um den Schnitt zu öffnen und den Baum entlang der gewünschten Linie zum Fallen zu bringen.
- Wenn der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt, stellen Sie den Motor ab, legen die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich über den geplanten Fluchtweg. Achten Sie auf herunterfallende Äste und auf festen Untergrund.

## Entasten eines Baums

Entasten bedeutet das Entfernen der Äste eines gefällten Baums. Beim Entasten werden die größeren Äste unter dem Baum gelassen, damit der Stamm über dem Boden abgestützt bleibt. Entfernen Sie die kleinen Äste in einem Schnitt (siehe Abb. T). Unter Spannung stehende Äste sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

## Ablängen eines Stamms

Ablängen bedeutet das Durchtrennen eines Stamms in mehrere Teile. Dabei ist es besonders wichtig, dass Sie

fest stehen und Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Wenn möglich, sollte der Stamm angehoben sein und mithilfe von Ästen, Stämmen oder Unterlegkeilen gestützt werden. Um die Sägearbeit zu erleichtern, sollte Sie diese einfachen Anweisungen befolgen.

Wenn der Stamm über seine gesamte Länge gestützt wird (siehe Abb. U1), wird er von der Oberseite her angesägt (Ablängen von oben).

Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird (siehe Abb. U2), sägen Sie ein Drittel des Durchmessers an der Unterseite (Ablängen von unten). Führen Sie dann den letzten Schnitt von oben durch den Stamm, bis er auf den ersten Schnitt trifft.

Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird (siehe Abb. U3), sägen Sie ein Drittel des Durchmessers auf der Oberseite (Ablängen von oben). Führen Sie dann den letzten Schnitt von unten durch 2/3 des Stamms, bis dieser auf den Schnitt trifft.

Stehen Sie bei Ablängarbeiten an einem Hang immer bergauf vom Stamm (siehe Abb. V).

Um die vollständige Kontrolle beim „Durchsägen“ zu behalten, verringern Sie den Druck beim Sägen kurz vor dem Durchschneiden, ohne beim festen Halt an den Kettensägegriffen nachzugeben. Die Kette nicht den Boden berühren lassen. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts, bis die Sägekette stillsteht, bevor Sie die Kettensäge bewegen. Stellen Sie stets den Motor ab, bevor Sie sich zum nächsten Baum bewegen.

## WARTUNG

**⚠ WARNUNG:** Verwenden Sie für die Wartung nur baugleiche Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann Unfälle und Schäden am Gerät hervorrufen. Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen nur von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden.

**⚠ WARNUNG:** Um schwere Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie immer den Akku aus dem Produkt, bevor Sie das Gerät untersuchen, säubern oder Wartungsarbeiten vornehmen. Ein akkubetriebenes Werkzeug mit eingelegtem Akku ist immer einsatzbereit und kann versehentlich in Betrieb gesetzt werden.

**⚠ WARNUNG:** Wenn Sie die Kettensäge reinigen, tauchen Sie diese NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

**⚠ WARNUNG:** Achten Sie immer darauf, dass Bremsflüssigkeit, Benzin, Mineralöl-Erzeugnisse, Kriechöle usw. nicht mit den Kunststoffteilen in Kontakt

kommen. Die Chemikalien können die Kunststoffe angreifen, mechanisch schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

## REINIGUNG

- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch mithilfe einer weichen Bürste anhaftenden Schmutz von der Kette und Führungsschiene. Wischen Sie die Oberfläche der Kettensäge mit einem sauberen und mit milder Seifenlösung befeuchteten Tuch ab.
- Nehmen Sie die Seitenabdeckung ab und entfernen Sie dann mit einer weichen Bürste Ablagerungen von der Führungsschiene, Sägekette, vom Ritzel und der Seitenabdeckung.
- Nehmen Sie die untere Abdeckung etwa alle 8 Betriebsstunden ab, und entfernen Sie dann mit einer weichen Bürste Verschmutzungen im Inneren der Maschine und auf der Abdeckung (Abb. W).
- Entfernen Sie Holzspäne, Sägestaub und Schmutz aus der Nut der Führungsschiene, wenn Sie die Sägekette wechseln.

## WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Falls die Führungsschiene Verschleißerscheinungen aufweist, montieren Sie sie vom Antriebskopf der Säge ab und bauen Sie sie umgedreht wieder ein (Abb. X1). Dadurch verteilt sich die Abnutzung und die Schiene hält länger.

Die Schiene sollte jeden Tag, an dem das Gerät gebraucht wurde, gereinigt und auf Verschleiß sowie Schäden untersucht werden (Abb. X2). Scharfe Kanten oder Grat an den Schienenstegen sind normale Verschleißerscheinungen an der Schiene. Diese Fehlstellen sollten mit einer Feile geglättet werden, sobald sie sich bemerkbar machen. Eine Schiene mit einem der folgenden Mängel sollte ausgewechselt werden:

- Verschleiß in den Schienenstegen, wodurch sich die Kette seitlich legen kann.
- Verbogene Führungsschiene
- Gesprungene oder gebrochene Stege.
- Gespreizte Stege.

Darüber hinaus ist die Führungsschiene mit einem Zahnrad an der Spitze versehen (Abb. X3).

Das Zahnrad muss wöchentlich mit einer Fettpresse geschmiert werden, um die Nutzungsdauer der Führungsschiene zu verlängern. Schmieren Sie mithilfe einer Fettpresse mit Kettenöl wöchentlich über das Schmierloch (Abb. W4). Wenden Sie die Führungsschiene und prüfen Sie, ob die Schmierlöcher und Kettennut frei von Verunreinigungen sind.

|     |                                        |     |             |
|-----|----------------------------------------|-----|-------------|
| X-1 | Schienenstege                          | X-3 | Schmierloch |
| X-2 | Zahnrad in der Führungsschienen spitze |     |             |

**HINWEIS:** Verwenden Sie für beste Ergebnisse die von EGO zugelassenen Schmiermittel.

## TRANSPORT UND LAGERUNG

Eine laufende Kettensäge darf nicht verstaut oder transportiert werden. Entfernen Sie vor dem Lagern oder Transportieren immer den Akku.

Schieben Sie die Führungsschienen-Schutzhülle über die Führungsschiene und Kette, bevor Sie die Kettensäge einlagern oder transportieren. Nehmen Sie sich vor den scharfen Zähnen der Kette in Acht.

Reinigen Sie die Kettensäge gründlich, bevor Sie sie verstauen. Lagern Sie die Kettensäge im Haus an einem trockenen Ort, der abgeschlossen und/oder für Kinder nicht erreichbar ist.

Halten Sie sie von korrosiven Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern.

## SCHUTZ DER UMWELT



Elektrogeräte, alte Akkus und Ladegeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Das Gerät muss einer offiziellen Recycling-Sammelstelle zur getrennten Entsorgung zugeführt werden. Elektrowerkzeuge müssen bei einem umweltfreundlichen Recycling-Betrieb abgegeben werden.

## STÖRUNGSBEHEBUNG

DE

**⚠️ WARNUNG:** Schützen Sie immer Ihre Hände, indem Sie robuste Handschuhe tragen, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Sägekette durchführen. Entfernen Sie immer den Akku, wenn Sie die Kettensäge warten oder transportieren.

| PROBLEM                                                            | URSACHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor startet nicht.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Der Akku ist nicht an der Kettensäge angeschlossen.</li> <li>■ Es besteht kein elektrischer Kontakt zwischen Säge und Akkupack.</li> <li>■ Wenn der Kraftstoffanzeige-Kreis auf dem LC-Display blinkt, ist der Akku leer.</li> <li>■ Wenn die Überhitzungsanzeige auf dem LC-Display erscheint, ist der Akku oder die Kettensäge zu heiß.</li> <li>■ Wenn das Symbol für die Kettenbremse auf dem LC-Display erscheint, ist die Kettenbremse aktiviert.</li> <li>■ Sägereste in der Schienennut</li> <li>■ Sägereste in der Seitenabdeckung</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Akku an die Kettensäge anschließen</li> <li>■ Akku abnehmen, Kontakte überprüfen und wieder anschließen.</li> <li>■ Den Akku aufladen.</li> <li>■ Akku bzw. Kettensäge unter 67°C abkühlen lassen.</li> <li>■ Ziehen Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Griffs in Betriebsposition.</li> <li>■ Drücken Sie die Sägekette gegen das Holz und bewegen Sie die Kettensäge vor und zurück, um die Rückstände zu beseitigen.</li> <li>■ Entfernen Sie den Akku, nehmen Sie dann die Seitenabdeckung ab und entfernen Sie die Rückstände.</li> </ul> |
| Der Drehzahlmodus kann nicht verändert werden.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kettendrehzahlsschalter ist durch Fremdkörper blockiert.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fremdkörper rund um den Kettendrehzahlsschalter entfernen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Die Kettensäge hört während des Betriebs unerwartet auf zu laufen. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Die Kettensäge ist überlastet.</li> <li>■ Wenn die Überhitzungsanzeige auf dem LC-Display erscheint, ist der Akku oder die Kettensäge zu heiß.</li> <li>■ Sägekette sitzt im Holz fest.</li> <li>■ Wenn das Symbol der Kettenbremse auf dem LC-Display blinkt, wird die Säge durch das omnidirektionale Kettenbremssystem angehalten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verringern Sie die Belastung.</li> <li>■ Akku bzw. Kettensäge unter 67°C abkühlen lassen.</li> <li>■ Lassen Sie den Auslöseschalter los; entfernen Sie die Sägekette und Führungsschiene aus dem Holz, starten Sie dann die Kettensäge erneut.</li> <li>■ Lassen Sie den Auslöseschalter los; entfernen Sie die Sägekette und Führungsschiene aus dem Holz, starten Sie dann die Kettensäge erneut.</li> </ul>                                                                                                                                                |



| PROBLEM                                                                                                                                                 | URSACHE                                                                                                                                                                                                                                                                                  | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht.                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kette greift nicht in das Antriebsritzel ein.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montieren Sie die Kette erneut. Achten Sie dabei darauf, dass die Kettenglieder vollständig auf dem Kettenrad sitzen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kettenbremse rückt nicht ein                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rückstände verhindern die vollständige Bewegung des Kettenbremshebels.</li> <li>■ Mögliche Fehlfunktion der Kettenbremse</li> </ul>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Beseitigen Sie die Schmutzrückstände außen an der Kettenbremse.</li> <li>■ Wenden Sie sich zwecks Reparatur an den EGO-Kundendienst.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kettensäge sägt nicht richtig.                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ungenügende Kettenspannung</li> <li>■ Stumpfe Kette</li> <li>■ Kette verkehrt herum installiert</li> <li>■ Abgenutzte Kette</li> <li>■ Trockene oder übermäßig gedehnte Kette</li> <li>■ Kette nicht in der Nut der Führungsschiene.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stellen Sie die Kettenspannung gemäß Abschnitt „<b>EINSTELLEN DER KETTENSPIERUNG</b>“.</li> <li>■ Schärfen Sie die Kette.</li> <li>■ Montieren Sie die Sägekette wieder. beachten dazu den Abschnitt „<b>MONTIEREN/AUSWECHSELN DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER KETTE</b>“.</li> <li>■ Wechseln Sie die Kette aus gemäß Abschnitt „<b>MONTIEREN/AUSWECHSELN DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER KETTE</b>“.</li> <li>■ Überprüfen Sie den Ölstand. Füllen Sie den Öltank nach und wählen Sie ggf. eine höhere Ölmenge.</li> <li>■ Installieren Sie die Sägekette neu gemäß Abschnitt „<b>MONTIEREN/AUSWECHSELN DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER KETTE</b>“.</li> </ul> |
| Die Kette wird locker oder fällt bei normalem Gebrauch von der Führungsschiene ab.                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Die Kette wird locker, da sich während des normalen Sägebetriebs die Temperatur der Kette erhöht.</li> <li>■ Kette greift nicht in das Antriebsritzel ein.</li> </ul>                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stellen Sie die Kettenspannung gemäß Abschnitt „<b>EINSTELLEN DER KETTENSPIERUNG</b>“ ein.</li> <li>■ Installieren Sie die Sägekette neu gemäß Abschnitt „<b>MONTIEREN/AUSWECHSELN DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER KETTE</b>“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Schiene und Kette laufen heiß und setzen Rauch frei.                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wenn die Ölwarnleuchte auf dem LC-Display erscheint, ist der Kettenöltank leer.</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Überprüfen Sie den Ölstand. Füllen Sie gegebenenfalls Öl nach.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schmutzreste in der Nut der Führungsschiene</li> </ul>                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Entfernen Sie Schmutzreste aus der Nut.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Im LCD-Display wird Öl mangel gemeldet, obwohl genügend Öl im Tank ist. Auch wenn zu wenig Öl im Tank ist, wird kein Öl mangel im LCD-Display gemeldet. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aufgrund von Restöl oder wegen Luft in der Ölleitung hat das Ölerkennungsmodul den Istfüllstand des Öls noch nicht erkannt.</li> <li>■ Störung der Ölstanderkennungskomponente.</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Warten Sie ein paar Minuten, bis das restliche Öl oder die Luft aus der Ölleitung entwichen ist.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



## **GARANTIE**

**DE**

### **EGO-GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sämtliche EGO-Garantiebedingungen finden Sie auf der Website [egopowerplus.eu](https://egopowerplus.eu).

## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS !



### LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION

**⚠ AVERTISSEMENT:** Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un réparateur qualifié.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Lisez et comprenez impérativement toutes les consignes de sécurité de ce manuel d'utilisation, y compris les symboles de mise en garde de sécurité tels que « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **ATTENTION** » avant d'utiliser cet outil. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.



Alerte de sécurité



Porter une protection oculaire



Porter un casque de protection.



Attention au risque de rebond de la tronçonneuse, éviter d'attaquer le bois avec l'extrémité du guide-chaîne



Informations sur le guide-chaîne



Niveau de puissance acoustique garanti. Émission de bruit dans l'environnement conformément à la directive CE.



Ce produit est conforme aux directives CE applicables.



Bluetooth®

mm Millimètre

V Tension

IPX5 Protection contre les jets d'eau

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ



**⚠ AVERTISSEMENT:** L'utilisation d'un outil électrique peut provoquer la projection d'objets étrangers dans vos yeux, ce qui peut entraîner des lésions oculaires graves. Avant de commencer à utiliser l'outil électrique, portez toujours un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité avec des protections latérales et une visière complète si nécessaire. Nous vous recommandons de porter un masque de sécurité à vision panoramique par-dessus des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité standards avec des protections latérales.



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.



Porter une protection auditive



Porter des gants protecteurs



Rebond de nez de guide-chaîne



Utiliser toujours la tronçonneuse en la maintenant avec les deux mains



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez-les dans un centre de recyclage agréé.



Ce produit est conforme à la législation britannique applicable.



Courant continu

$n_o$  Régime à vide

./min Par minute

**REMARQUE:** La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, inc. et toute utilisation de ces marques par EGO est sous licence.

## SPÉCIFICATIONS

|                                                                               |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension nominale                                                              | 56V  |
| Profondeur de coupe Vitesse de chaîne                                         | 30 m/s                                                                                |
| Pas de chaîne                                                                 | 8,255 mm / 0,325"                                                                     |
| Limiteur de profondeur                                                        | 1,3 mm                                                                                |
| Longueur du guide-chaîne                                                      | 50 cm                                                                                 |
| Modèle de chaîne                                                              | AC2035(recommandé)                                                                    |
|                                                                               | AC1635, AC1835<br>(Compatible)                                                        |
| Modèle de chaîne et de guide-chaîne                                           | AK2035<br>(Recommander)                                                               |
|                                                                               | AK1635, AK1835<br>(Compatible)                                                        |
| Capacité du réservoir d'huile de chaîne                                       | 250 ml                                                                                |
| Poids (sans batterie, chaîne, guide-chaîne, capot latéral, huile ni fourreau) | 4.3 kg                                                                                |
| Température d'utilisation recommandée                                         | -15°C-40°C                                                                            |
| Température de stockage recommandée                                           | -20°C-70°C                                                                            |
| Température de charge recommandée                                             | 5°C-40°C                                                                              |
| Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA}$                                | 102 dB(A)<br>K=2,3 dB(A)                                                              |
| Niveau de pression acoustique à la position de fonctionnement $L_{PA}$        | 92 dB(A)<br>K=3 dB(A)                                                                 |
| Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$ (d'après 2000/14/CE)          | 104 dB(A)                                                                             |
| Vibration $a_h$                                                               | Poignée avant<br>3,3 m/s <sup>2</sup><br>K=1,5 m/s <sup>2</sup>                       |
|                                                                               | Poignée arrière<br>1,74 m/s <sup>2</sup><br>K=1,5 m/s <sup>2</sup>                    |

- La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils.
- La valeur totale des vibrations déclarée peut également servir pour effectuer une évaluation préliminaire de

l'exposition.

**REMARQUE:** Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différent de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé ; Afin de protéger l'opérateur, l'utilisateur doit porter des gants et des protecteurs d'oreilles en conditions réelles d'utilisation.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE (SCHÉMA A1)

### DESCRIPTION

#### DESCRIPTION DE VOTRE TRONÇONNEUSE (Fig. A1)

- Chaîne
- Poignée de frein de chaîne anti-rebond
- Poignée avant
- Écran LCD
- Niveau de vitesse
- Icône Bluetooth
- Icône de lampe avant
- Icône de frein
- Témoin de haute température
- Cercle de jauge de carburant
- Niveau de courant de charge
- Témoin de faible niveau d'huile
- Bouton de lampe avant/Bluetooth
- Bouton d'alimentation en huile
- Niveau d'alimentation en huile
- Bouton de déverrouillage
- Interrupteur-gâchette
- Poignée arrière
- Levier de vitesse de la chaîne
- Bouton de déblocage de la batterie
- Fenêtre d'observation du niveau d'huile
- Bouchon du réservoir d'huile
- Guide-chaîne
- Trou de lubrification
- Bouton de tensionnage de la chaîne
- Capot latéral
- Écrous de blocage
- Griffes
- LAMPES AVANT LED
- Protège-guide
- Clé multi-usages

## ASSEMBLAGE

### ASSEMBLER/REPLACER LE GUIDE ET LA CHAÎNE

**⚠ AVERTISSEMENT:** Réglez la poignée de frein de chaîne anti-rebond sur la position de freinage avant l'assemblage.

1. Posez l'unité moteur de la tronçonneuse sur le côté avec son capot latéral vers le haut (Image B).
2. Retirez le capot latéral en tournant les deux écrous dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Tournez le bouton de tensionnage de la chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher la tension de la chaîne.
4. Posez la chaîne en boucle sur une surface plane et redressez tous les maillons (Image C).
5. Insérez les maillons d'entraînement de la chaîne dans le rail du guide et faites une boucle avec la chaîne à l'arrière du guide (Image D).
6. Maintenez la chaîne en position sur le guide et placez la boucle autour du pignon d'entraînement (Image E1).

|     |                                      |     |                       |
|-----|--------------------------------------|-----|-----------------------|
| B-1 | Écrous de blocage                    | D-2 | Rail du guide         |
| B-2 | Bouton de tensionnage de la chaîne   | E-1 | Pignon d'entraînement |
| D-1 | Maillons d'entraînement de la chaîne |     |                       |

**REMARQUE:** Lorsque vous mettez la chaîne sur le guide-chaîne, assurez-vous, après avoir monté le guide-chaîne sur la tronçonneuse, que les gouges sont orientées dans le sens de rotation indiqué par la flèche sur le carter. Si tel n'est pas le cas, remontez la chaîne sur le guide-chaîne en veillant à ce que les gouges sont orientées dans le sens indiqué par la flèche (Image E2).

7. Remplacez le capot latéral sur le carter de la tronçonneuse et serrez à fond les deux écrous.
8. Faites tourner la chaîne à la main pour vérifier si la chaîne est correctement assemblée sans se coincer. Sinon, remontez la chaîne et le guide.

**REMARQUE:** Pour prolonger la durée de vie du guide, retournez-le occasionnellement.

## RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE

- Éteignez le moteur et retirez la batterie de l'outil avant de régler la tension de la chaîne. Tournez le bouton de tensionnage de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler la tension de la chaîne (Image F) jusqu'à ce que la chaîne soit bien calée contre le guide-chaîne, avec les maillons d'entraînement dans la rainure du guide-chaîne.
- Une chaîne froide est correctement tendue quand elle ne pend pas sous le guide et qu'elle est

bien ajustée autour du guide tout en pouvant être tournée à la main sans coincer. La chaîne doit toujours être retendue si les parties plates des maillons d'entraînement sortent du rail du guide.

- Pendant l'utilisation normale, la température de la chaîne augmente. Les maillons d'entraînement d'une chaîne chaude correctement tendue pendent de 1,3 mm environ du rail du guide (Image G).

**REMARQUE:** Une chaîne neuve a tendance à s'allonger. Contrôlez fréquemment la tension de la chaîne et retendez-la si nécessaire.

**REMARQUE:** Si la tension de la chaîne est réglée quand elle est chaude, la tension risque de devenir trop importante quand la chaîne refroidit. Contrôlez la tension de la chaîne froide avant l'utilisation suivante.

## FONCTIONNEMENT

**⚠ AVERTISSEMENT:** Veillez à ne pas devenir moins prudent(e) au fur et à mesure que vous vous familiarisez avec cet outil. Gardez à l'esprit qu'une fraction de seconde d'inattention peut suffire pour provoquer des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT:** N'utilisez aucun accessoire ou pièce non recommandé par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés peut provoquer des blessures corporelles graves.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Pour prévenir un démarrage accidentel pouvant provoquer des blessures corporelles graves, veillez à ce que la batterie soit toujours retirée quand vous assemblez une pièce, faites un réglage, nettoyez et quand vous n'utilisez pas l'appareil.

Avant chaque utilisation, inspectez le produit complet à la recherche de pièces endommagées, manquantes ou desserrées telles que des vis, écrous, boulons, capuchons, etc. Serrez fermement toutes les fixations et ne faites pas fonctionner ce produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

## APPLICATIONS

Ce produit peut être utilisé sous la pluie.

Vous pouvez utiliser ce produit pour des travaux de base d'abattage, d'ébranchage, d'élagage et de coupe de bois de chauffage et d'arbres.

**REMARQUE:** La machine ne doit être utilisée que pour son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.

## AJOUTER DU LUBRIFIANT DE GUIDE ET DE CHAÎNE

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ne fumez pas et n'approchez pas de flamme près de l'huile ou de la tronçonneuse. Il peut y avoir des coulures/projections d'huile qui peuvent provoquer un incendie.

**REMARQUE:** La tronçonneuse n'est pas remplie d'huile lors de son achat. Il faut impérativement remplir son réservoir d'huile avant de l'utiliser. La chaîne est automatiquement lubrifiée avec l'huile pour chaîne pendant l'utilisation.

1. Placez la tronçonneuse sur le côté avec le bouchon du réservoir vers le haut.
2. Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile et la zone l'entourant pour éviter que des saletés ne tombent dans le réservoir d'huile.
3. Relevez la plaque semi-circulaire et tournez le bouchon du réservoir d'huile dans le sens antihoraire pour l'enlever (Image H).
4. Versez soigneusement l'huile à chaîne et guide-chaîne dans le réservoir. Remplissez le réservoir jusqu'au goulot de remplissage.
5. Essuyez l'huile en excès et refermez le bouchon.

**REMARQUE:** Vérifiez souvent le niveau d'huile et remplissez le réservoir quand son niveau descend en dessous du minimum. N'utilisez pas la scie à chaîne si le niveau d'huile n'est pas visible.

## INSERTION / RETRAIT DE LA BATTERIE

**REMARQUE:** Le cercle de la jauge de carburant sur l'écran LCD indique le niveau de charge de la batterie (Fig. A1). Le cercle clignote lorsque la batterie est bientôt épuisée. Rechargez la batterie au maximum avant de l'utiliser pour la première fois.

Utilisez l'onduleur exclusivement les batteries et les chargeurs EGO listés à la Fig. A2.

**Rechargez complètement la batterie avant la première utilisation.**

### Insertion

Alignez les arêtes de la batterie sur les rainures d'assemblage et poussez la batterie vers le bas jusqu'à entendre un déclic (Image I).

### Retrait

Appuyez sur le bouton de déblocage de la batterie et retirez la batterie hors de l'outil (Image J).

## DÉMARRER/ÉTEINDRE LA TRONÇONNEUSE

**REMARQUE:** Avant de démarrer la tronçonneuse, contrôlez son niveau d'huile, l'affûtage des gorges de la chaîne et le bon fonctionnement de la poignée de frein de chaîne. Vous devez aussi avoir des appuis des pieds équilibrés et être suffisamment éloigné du sol.

### Démarrage de l'outil (Image K)

1. Tirez la poignée de frein de chaîne anti-rebond vers la poignée avant dans la position de travail (Image K).
2. Saisissez la poignée avant avec la main **gauche** et la poignée arrière avec la main **droite**.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Pour éviter les blessures, utilisez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la zone de préhension de la poignée arrière (Image L).

3. Tenez enfoncé le bouton de blocage avec le pouce de votre main droite, puis appuyez sur la gâchette avec les doigts de votre main droite pour faire démarrer la tronçonneuse. (Fig. L).

|     |                    |
|-----|--------------------|
| L-1 | Zone de préhension |
|-----|--------------------|

4. Relâchez le bouton de déverrouillage et continuez d'appuyer sur la gâchette pour utiliser l'outil.
5. Plus vous enfoncez la gâchette, plus la vitesse augmente. Ajustez la vitesse en fonction de la tâche à accomplir.

**⚠ AVERTISSEMENT:** N'essayez pas de démarrer la tronçonneuse quand la chaîne est dans la coupe.

### Arrêt

1. Pour arrêter la tronçonneuse, éloignez-la de l'aire de découpe et relâchez la gâchette.
2. Poussez la poignée de frein de chaîne anti-rebond vers l'avant dans la position de freinage pour engager le frein de chaîne (Image K).

**⚠ AVERTISSEMENT:** Retirez toujours la batterie de la machine pendant les pauses et après avoir terminé le travail.

### CHANGEMENT DE MODE DE VITESSE (FIG. M)

La machine dispose de trois modes de vitesse. Chaque mode de vitesse limite la vitesse maximale de la tronçonneuse. Le mode de vitesse change à chaque pression sur le levier de vitesse de la chaîne.

Le niveau de vitesse sur l'écran LCD indique le mode de vitesse actif : une barre pour une vitesse faible, deux

barres pour une vitesse moyenne et trois barres pour une vitesse élevée. Le mode basse vitesse (ECO) permet de mieux contrôler la machine et d'augmenter l'autonomie par charge.

|     |                              |      |                                 |
|-----|------------------------------|------|---------------------------------|
| M-1 | Niveau de vitesse            | M-7  | Niveau de courant de charge     |
| M-2 | Icône Bluetooth              | M-8  | Bouton de lampe avant/Bluetooth |
| M-3 | Icône de lampe avant         | M-9  | Bouton d'alimentation en huile  |
| M-4 | Icône de frein               | M-10 | Levier de vitesse de la chaîne  |
| M-5 | Témoin de haute température  | M-11 | Niveau d'alimentation en huile  |
| M-6 | Cercle de jauge de carburant | M-12 | Témoin de faible niveau d'huile |

**REMARQUE:** Lorsque vous utilisez une batterie EGO d'intensité nominale de 4,0 Ah ou moins, seul le mode ECO est disponible. L'utilisation d'une batterie EGO de moins de 6,0 Ah ne vous permet pas d'atteindre une vitesse élevée. Pour des performances optimales, nous vous recommandons vivement d'utiliser des batteries EGO totalisant 6,0 Ah ou plus (par ex. BA3360T).

**REMARQUE:** La tronçonneuse est dotée d'une fonction de mémoire de vitesse de la chaîne. Lorsque la tronçonneuse est mise en marche, le mode de vitesse utilisé la fois précédente est activé.

**REMARQUE:** L'écran LCD s'allume lorsque l'on appuie sur la gâchette, sur le bouton d'alimentation en huile ou sur le bouton de lampe avant/Bluetooth. Par défaut, l'écran LCD s'éteint automatiquement au bout d'environ 1 seconde d'inactivité.

**REMARQUE:** Le fait d'actionner le levier de vitesse de la chaîne n'allume pas l'écran LCD.

#### NIVEAU DE CHARGE (Fig. M)

Le niveau de charge sur le côté droit de l'écran LCD indique la charge actuelle exercée sur la machine. Plus il y a de barres affichées à l'écran, plus la charge exercée sur la machine est importante.

Cette fonctionnalité est principalement destinée aux utilisateurs expérimentés de tronçonneuses à essence qui peuvent ne pas avoir la « sensation » de la façon dont une tronçonneuse à batterie se comporte sous différentes charges. Elle aide les utilisateurs à surveiller la charge de travail afin d'éviter un fonctionnement

prolongé sous une charge lourde, qui peut entraîner l'arrêt de la tronçonneuse au cours du travail pour cause de surchauffe.

#### TÉMOIN DE HAUTE TEMPÉRATURE (Fig. M)

Le témoin de haute température s'allume lorsque la température de la machine dépasse 90°C (194°F) ou lorsque la température de la batterie dépasse 70°C (158°F) au cours du travail. Le circuit de protection thermique arrête immédiatement la machine pour éviter les dommages de surchauffe. Relâchez la gâchette et attendez que la machine surchauffée ou la batterie refroidisse et que le témoin de haute température s'éteigne, puis redémarrez la machine.

#### ICÔNE DE FREIN (Fig. M)

L'icône de frein apparaît sur l'écran LCD lorsque la palette de frein est en position de frein.

L'icône de frein clignote lorsque le système de freinage omnidirectionnel arrête la tronçonneuse. Voir le chapitre suivant pour des informations détaillées.

#### SYSTEME DE FREIN OMNI-DIRECTIONNEL (Fig. N1 et N2)

Le système de frein omni-directionnel n'est pas prévu pour servir de remplacement au frein de chaîne standard/traditionnel. L'utilisateur ne doit jamais compter sur ce système lorsque la tronçonneuse est en fonctionnement pour se protéger contre les rebonds. Veuillez toujours suivre les consignes de sécurité concernant l'atténuation de l'effet rebond dans la rubrique d'avertissement du présent manuel.

Lorsque le système de frein omni-directionnel est activé et qu'il arrête la tronçonneuse, l'icône de frein clignote sur l'écran LCD (Fig. M). Relâchez l'interrupteur-gâchette, retirez la chaîne et le guide hors du bois, puis redémarrez la tronçonneuse.

**REMARQUE:** Les capteurs ne détectent un mouvement soudain de la tronçonneuse que dans le plan du guide (fig. N1). Les capteurs ne détecteront pas un mouvement soudain de la tronçonneuse sur le plan latéral (fig. N2) (c-à-d perpendiculairement au plan du guide).

#### NIVEAU D'ALIMENTATION EN HUILE ET TÉMOIN DE FAIBLE NIVEAU D'HUILE (Fig. M)

La machine lubrifie automatiquement la chaîne. Cette tronçonneuse vous permet de modifier le débit d'huile à chaque pression sur le bouton d'alimentation en huile.

**REMARQUE:** Le débit d'huile ne peut être modifié que lorsque la chaîne ne fonctionne pas.

Le niveau d'alimentation en huile sur l'écran LCD indique le débit d'huile. Une barre pour un faible débit, deux barres pour un débit moyen et trois barres pour un débit élevé.

FR

Choisissez un débit plus élevé pour une vitesse de chaîne plus rapide. Si la chaîne s'assèche pendant le travail, arrêtez le moteur et choisissez un débit d'huile plus élevé.

Lorsque le niveau d'huile est bas, le témoin de faible niveau d'huile situé au-dessus des barres d'alimentation en huile apparaît sur l'écran LCD et le débit d'huile ralentit. Arrêtez la tronçonneuse et remplissez le réservoir d'huile en suivant le chapitre **REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE POUR CHAÎNE ET GUIDE-CHAÎNE**.

Après avoir rempli le réservoir d'huile, faites fonctionner la tronçonneuse pendant environ 10 secondes pour permettre au système de lubrification automatique de commencer à fonctionner ; le témoin devrait disparaître de l'écran LCD.

**REMARQUE:** Si le témoin est toujours sur l'écran LCD après les étapes ci-dessus, le système est peut-être endommagé. Arrêtez d'utiliser la tronçonneuse et contactez un centre de service agréé EGO pour la faire réparer.

## LAMPE AVANT LED (Image O)

La lampe avant LED est située sur le devant du carter de la tronçonneuse. La lampe fournit un éclairage pour une meilleure visibilité et dispose de 2 niveaux de luminosité.

Pour allumer la lampe, appuyez une fois sur le bouton de lampe avant/Bluetooth (Image M). La lampe s'allume en mode basse luminosité et l'icône de basse luminosité apparaît sur l'écran LCD. Réappuyez sur le bouton de lampe avant/Bluetooth pour passer au niveau de luminosité élevé et l'icône de haute luminosité s'affiche sur l'écran LCD.

Pour éteindre la lampe, appuyez une troisième fois sur le bouton de lampe avant/Bluetooth et l'icône de la lampe disparaît de l'écran LCD.

|     |                                        |     |                  |
|-----|----------------------------------------|-----|------------------|
| 0-1 | icône de faible luminosité de la lampe | 0-3 | LAMPES AVANT LED |
| 0-2 | icône de haute luminosité de la lampe  |     |                  |

## TECHNOLOGIE DE COMMUNICATION

Pour plus d'informations sur notre gamme complète de produits et services connectés, y compris les instructions de connexion, veuillez scanner le code QR ci-dessous ou consultez [www.egopowerplus.eu/connect](http://www.egopowerplus.eu/connect).



## PRISE ADÉQUATE DES POIGNÉES (FIG. P1)

- Portez des gants antidérapants afin de maximiser la prise et la protection.
- Avec la tronçonneuse posée sur une surface plane et rigide, saisissez-la fermement des deux mains.
- Saisissez toujours la poignée avant avec la main gauche et la poignée arrière avec la main droite.
- Les doigts doivent enserrer les poignées avec le pouce placé sous la poignée avant.

**⚠ AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais de prise inversée (les bras croisés), ou toute autre position qui placerait votre corps ou votre bras dans l'axe de la chaîne.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ne pressez pas la gâchette avec votre main gauche en tenant la poignée avant avec votre main droite. Ne placez jamais une partie de votre corps dans l'axe de la chaîne lorsque vous utilisez une tronçonneuse (Fig. P2).

## POSTURE DE COUPE ADÉQUATE (FIG. Q)

- Les deux pieds doivent se trouver sur un sol ferme avec le poids également réparti sur les deux pieds.
- Le bras gauche doit être droit avec le coude bloqué. Cela aide à résister aux forces générées par un rebond.
- Votre corps doit toujours être positionné sur la gauche de l'alignement de la chaîne.

## INSTRUCTIONS CONCERNANT LES TECHNIQUES APPROPRIÉES POUR L'ABATTAGE, L'ÉBRANCHAGE ET LES COUPES TRANSVERSALES BASIQUES.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ayez toujours des appuis des pieds sûrs et tenez toujours la tronçonneuse fermement à deux mains quand le moteur est en marche.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Quand la chaîne est arrêtée par un pincement pendant la coupe, relâchez l'interrupteur-gâchette, retirez la chaîne et le guide hors du bois, puis redémarrez la tronçonneuse.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ne tirez pas la chaîne à la



main quand elle est coincée par des sciures. Cela peut provoquer des blessures graves si la tronçonneuse redémarre accidentellement. Appuyez la chaîne contre le bois et déplacez la tronçonneuse d'avant en arrière pour enlever les débris. Retirez toujours la batterie avant une opération de nettoyage. Portez des gants protecteurs pour travaux lourds pour manipuler la chaîne.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ne démarrez jamais la tronçonneuse quand elle est en contact avec le bois. Attendez toujours que la chaîne ait atteint sa pleine vitesse avant de la mettre en contact avec le bois.

## ABATTRE UN ARBRE

- Quand les opérations d'abattage et de débitage sont effectuées par plusieurs personnes en même temps, l'opération d'abattage doit être éloignée des opérations de débitage d'une distance d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une manière pouvant mettre en danger une personne, percuter des lignes électriques ou provoquer des dommages matériels. Si l'arbre est en contact avec une ligne électrique, le fournisseur d'électricité doit en être informé immédiatement.
- L'opérateur de la tronçonneuse doit rester en amont sur la pente, car l'arbre peut rouler ou glisser vers le bas de la pente après avoir été abattu.
- Une voie d'issue doit être planifiée et dégagée autant que nécessaire avant de commencer les coupes. La voie d'issue doit se prolonger vers l'arrière et être diamétralement opposée à la ligne de chute prévue (Image R).

|     |                             |
|-----|-----------------------------|
| R-1 | Direction d'abattage        |
| R-2 | Chemin de repli sécuritaire |

- Avant de commencer l'opération d'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des plus grandes branches et la direction du vent pour évaluer le sens de chute probable de l'arbre.
- Enlevez la terre, les morceaux d'écorce mal fixés, les pierres, les clous, les agrafes et les fils de fer de l'arbre.

## Entaille inférieure

Effectuez une entaille sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement au sens de la chute (Image S). Effectuez la coupe basse horizontale en premier. Cela aide

à éviter le pincement de la chaîne ou du guide lors de la réalisation de la deuxième coupe oblique.

|     |                  |     |                  |
|-----|------------------|-----|------------------|
| S-1 | Sens de la chute | S-3 | Trait d'abattage |
| S-2 | Encoche          | S-4 | Charnière        |

FR

## Coupe arrière d'abattage

- Le trait d'abattage doit être situé à au moins 50 mm au-dessus de l'entaille horizontale (Image S). Effectuez la coupe arrière d'abattage parallèlement à la première coupe horizontale. Effectuez la coupe arrière d'abattage en laissant une partie suffisante du tronc non coupée pour servir de charnière. La charnière de bois a pour but d'éviter que l'arbre ne pivote et ne tombe du mauvais côté. Ne coupez pas la partie du tronc servant de charnière.
- À mesure que la coupe se rapproche de la partie du tronc servant de charnière, l'arbre doit normalement commencer à tomber. S'il y a la moindre possibilité que l'arbre ne tombe pas dans la direction désirée ou qu'il bascule en arrière en bloquant la chaîne, stoppez la coupe arrière d'abattage avant de la terminer et utilisez des cales en bois, plastique ou aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre dans le sens désiré.
- Quand l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, éteignez le moteur et posez la tronçonneuse, puis quittez la zone par la voie d'issue planifiée. Prenez garde à la chute de branches surplombantes et faites attention là où vous mettez les pieds.

## Ébrancher un arbre

L'ébranchage consiste à couper les branches d'un arbre abattu. Pendant l'ébranchage, laissez les grosses branches inférieures pour qu'elles soutiennent le tronc au-dessus du sol. Retirez les petites branches en une seule coupe (Image T). Les branches sous tension doivent être coupées du bas vers le haut pour éviter que la chaîne et le guide-chaîne ne soient coincés.

## Débiter un tronc

Le débitage consiste à découper un tronc en rondins. Il faut impérativement que vous ayez des appuis des pieds stables et que votre poids soit uniformément réparti sur vos deux pieds. Dans la mesure du possible, le tronc doit être surélevé et soutenu par des branches, des troncs ou des billots. Respectez les instructions simples facilitant la coupe.

Si la grume est appuyée sur toute sa longueur, tronçonnez-la par le dessus (Image U1).

Si la grume n'est soutenue que d'une extrémité (Image U2), coupez-en un tiers du diamètre par le dessous. Puis terminez en faisant une coupe par le dessus jusqu'à atteindre la première coupe.

Si la grume est soutenue aux deux extrémités (Image U3), coupez-en un tiers du diamètre par le dessus. Puis terminez la coupe en effectuant une coupe par le dessous pour couper les 2/3 restants jusqu'à atteindre la première coupe.

Lorsque vous tronçonnez sur une pente, placez-vous en amont de la grume (Image V).

Pour maintenir un contrôle total lors d'une coupe de part en part, arrêtez d'exercer une pression quand vous approchez de la fin de la coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Veillez à ce que la chaîne n'entre pas en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse. Éteignez toujours le moteur avant de vous déplacer d'un arbre à l'autre.

## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT:** La machine ne doit être réparée qu'avec des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou détériorer l'outil. Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un réparateur qualifié.

**AVERTISSEMENT:** Pour vous prémunir contre des blessures graves, retirez toujours la batterie de la tronçonneuse avant toute opération d'inspection, de nettoyage ou d'entretien. Un outil alimenté par batterie avec la batterie insérée est toujours sous tension et peut démarrer accidentellement.

**AVERTISSEMENT:** Lors du nettoyage de la tronçonneuse, NE L'IMMERGEZ PAS dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.

**AVERTISSEMENT:** Veillez à ce que les pièces en plastique de l'outil n'entrent jamais en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, du dégrissant, etc. Les produits chimiques peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique, ce qui peut provoquer des blessures corporelles graves.

## NETTOYAGE

- Après chaque utilisation, enlevez les débris de la chaîne et du guide avec une brosse souple. Essuyez la surface de la tronçonneuse avec un chiffon propre humidifié avec de l'eau et du savon doux.

- Retirez le capot latéral, puis enlevez les débris du guide, de la chaîne, du pignon d'entraînement et du capot latéral avec une brosse souple.
- Retirez le capot inférieur environ toutes les 8 heures de fonctionnement, puis utilisez une brosse à poils souples pour enlever les déchets à l'intérieur de la machine et sur le couvercle (Fig. W).
- Enlevez tous les copeaux de bois, les sciures et les saletés du rail du guide quand vous changez la chaîne.

## ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE

Lorsque le guide-chaîne présente des signes d'usure, démontez-le de l'unité moteur de la tronçonneuse et retournez-le avant de le remonter (Fig. X1). Ceci permet de répartir l'usure pour une durée de vie maximale du guide-chaîne.

Le guide doit être nettoyé chaque jour d'utilisation et inspecté pour contrôler son usure et sa détérioration (Fig. X2). L'apparition de bavures et l'aminçissement du guide font partie du processus normal d'usure du guide. Ces défauts doivent être lissés avec une lime dès leur apparition. Un guide présentant l'un des défauts suivants doit être changé.

- Usure interne du rail du guide permettant à la chaîne de se coucher sur le côté.
- Guide tordu.
- Rail fissuré ou cassé.
- Rail élargi.

De plus, le nez du guide comporte un pignon de renvoi (Fig. X3).

Ce pignon doit être lubrifié toutes les semaines avec une seringue à graisse pour prolonger la durée de vie du guide. Au moyen de la seringue, injectez l'huile de la chaîne dans le trou de lubrification, une fois par semaine (Fig. W4). Retournez le guide et vérifiez que les trous de lubrification et le rail sont exempts de saletés.

|     |                                         |     |                       |
|-----|-----------------------------------------|-----|-----------------------|
| X-1 | Rails du guide                          | X-3 | Trou de lubrification |
| X-2 | Pignon de renvoi (dans le nez du guide) |     |                       |

**REMARQUE:** Utilisez les lubrifiants autorisés par EGO pour obtenir les meilleurs résultats.

## TRANSPORT ET RANGEMENT

Ne rangez pas et ne transportez pas la tronçonneuse quand elle est en marche. Retirez toujours la batterie de

l'outil avant de ranger ou de transporter l'outil.

Recouvrez toujours le guide et la chaîne avec le protège-guide avant de ranger ou de transporter la tronçonneuse. Faites attention pour éviter qu'il ne soit endommagé par les gouges de la chaîne.

Nettoyez soigneusement la tronçonneuse avant de la ranger. Rangez la tronçonneuse en intérieur, dans un endroit sec verrouillé et/ou hors de portée des enfants.

Veillez à ce qu'il reste à l'écart de produits corrosifs, par exemple les produits chimiques de jardinage et les sels de déverglaçage.

**FR**

#### **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Ne jetez pas les équipements électriques, les batteries et les chargeurs usagés avec les ordures ménagères !

Apportez ce produit chez un recycleur agréé et rendez-le disponible pour une collecte séparée. Les outils électriques doivent être amenés dans un centre de recyclage pour assurer le respect de l'environnement.



## GUIDE DE DÉPANNAGE

FR

**⚠ AVERTISSEMENT:** Protégez toujours vos mains en portant des gants pour travaux lourds pendant toutes les opérations d'entretien de la tronçonneuse. Retirez toujours la batterie pendant l'entretien ou le transport de la tronçonneuse.

| PROBLÈME                                                            | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne fonctionne pas.                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>■ La batterie n'est pas insérée dans la tronçonneuse.</li><li>■ Il n'y a pas de contact électrique entre la tronçonneuse et la batterie.</li><li>■ Si le cercle de la jauge de carburant sur l'écran LCD clignote, cela veut dire que la batterie est épuisée.</li><li>■ Si le témoin de haute température apparaît sur l'écran LCD, la batterie ou la tronçonneuse est trop chaude.</li><li>■ Si l'icône de frein de chaîne apparaît sur l'écran LCD, le frein est enclenché.</li><li>■ Il y a des débris dans le rail du guide.</li><li>■ Il y a des débris dans le capot latéral.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Insérez la batterie dans la tronçonneuse.</li><li>■ Retirez la batterie, inspectez les contacts, puis réinsérez la batterie.</li><li>■ Rechargez le bloc de batterie.</li><li>■ Laissez la batterie ou la tronçonneuse refroidir jusqu'à ce que sa température devienne inférieure à 67°C.</li><li>■ Tirez la poignée de frein de chaîne en arrière vers la poignée avant jusqu'à la position de travail.</li><li>■ Appuyez la chaîne contre le bois et déplacez la tronçonneuse d'avant en arrière pour enlever les débris.</li><li>■ Retirez la batterie, puis retirez le capot latéral et enlevez les débris.</li></ul> |
| Le mode de vitesse ne peut pas être changé.                         | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Le levier de vitesse de la chaîne est bloqué par des résidus.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Enlevez les résidus autour du levier de vitesse de la chaîne.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La tronçonneuse s'arrête de manière inattendue au cours du travail. | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Le moteur est en surcharge.</li><li>■ Si le témoin de haute température apparaît sur l'écran LCD, la batterie ou la tronçonneuse est trop chaude.</li><li>■ La chaîne est coincée dans le bois.</li><li>■ Si l'icône de frein de chaîne clignote sur l'écran LCD, la scie est arrêtée par le système de frein omnidirectionnel.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Diminuez la charge.</li><li>■ Laissez la batterie ou la tronçonneuse refroidir jusqu'à ce que sa température devienne inférieure à 67°C.</li><li>■ Relâchez l'interrupteur-gâchette, retirez la chaîne et le guide hors du bois, puis redémarrez la tronçonneuse.</li><li>■ Relâchez l'interrupteur-gâchette, retirez la chaîne et le guide hors du bois, puis redémarrez la tronçonneuse.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                       |
| Le moteur fonctionne, mais la chaîne ne tourne pas.                 | <ul style="list-style-type: none"><li>■ La chaîne n'est pas engagée dans le pignon d'entraînement.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Réinstallez la chaîne et veillez à ce que ses maillons d'entraînement soient complètement engagés sur le pignon.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| PROBLÈME                                                                                                                                                                                                                 | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le frein de chaîne ne s'enclenche pas.                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des débris empêchent le mouvement complet du frein de chaîne.</li> <li>■ Dysfonctionnement possible du frein de chaîne.</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Enlevez les débris du mécanisme externe du frein de chaîne.</li> <li>■ Contactez le service client EGO pour la réparation.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| La tronçonneuse ne coupe pas bien.                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La chaîne n'est pas assez tendue.</li> <li>■ La chaîne est émoussée.</li> <li>■ La chaîne a été assemblée à l'envers.</li> <li>■ La chaîne est usée.</li> <li>■ La chaîne est sèche ou excessivement tendue.</li> <li>■ La chaîne n'est pas dans le rail du guide.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réajustez la tension de la chaîne en consultant la section : « <b>RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE</b> ».</li> <li>■ Aiguissez la chaîne.</li> <li>■ Réassemblez la chaîne en procédant comme indiqué dans la rubrique « <b>ASSEMBLER/REPLACER LE GUIDE ET LA CHAÎNE</b> ».</li> <li>■ Remplacez la chaîne en respectant les instructions du chapitre « <b>ASSEMBLER/REPLACER LE GUIDE ET LA CHAÎNE</b> ».</li> <li>■ Contrôlez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile et choisissez un volume d'huile plus élevé si nécessaire.</li> <li>■ Réinstallez la chaîne en respectant les instructions du chapitre « <b>ASSEMBLER/REPLACER LE GUIDE ET LA CHAÎNE</b> ».</li> </ul> |
| La chaîne est lâche ou ne reste pas sur le guide lors d'une utilisation normale.                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lors d'une utilisation normale, la chaîne devient lâche avec l'augmentation de la température.</li> <li>■ La chaîne n'est pas engagée dans le pignon d'entraînement.</li> </ul>                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Augmentez la tension de la chaîne en procédant comme indiqué dans la rubrique « <b>RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE</b> ».</li> <li>■ Réinstallez la chaîne en respectant les instructions du chapitre « <b>ASSEMBLER/REPLACER LE GUIDE ET LA CHAÎNE</b> ».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| La chaîne et le guide chauffent et fument.                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Si le témoin de faible niveau d'huile apparaît sur l'écran LCD, le réservoir d'huile est vide.</li> <li>■ Il y a des débris dans le rail du guide.</li> </ul>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôlez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir d'huile si nécessaire.</li> <li>■ Enlevez les débris du rail du guide.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| L'indicateur de manque d'huile s'affiche sur l'écran LCD alors que le réservoir contient suffisamment d'huile. Ou même si le réservoir d'huile manque d'huile, l'écran LCD n'affiche pas l'indicateur de manque d'huile. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le détecteur de niveau d'huile n'a pas encore détecté le véritable niveau d'huile en raison de la présence d'air ou d'huile résiduelle dans le tube à huile.</li> <li>■ Défaillance du détecteur de niveau d'huile.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Attendez quelques minutes, le temps que l'air ou l'huile résiduelle ressorte du tube à huile.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



## **GARANTIE**

### **POLITIQUE DE GARANTIE EGO**

**FR**

Rendez-vous sur le site web [egopowerplus.eu](http://egopowerplus.eu) pour consulter l'intégralité des conditions de la politique de garantie EGO.

## ¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES!



## LEA EL MANUAL DEL USUARIO

**⚠ ADVERTENCIA:** Para garantizar la seguridad y fiabilidad de la herramienta, las reparaciones debe realizarlas únicamente un técnico cualificado.

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de utilizar esta herramienta, asegúrese de haber leído y entendido perfectamente todas las instrucciones que aparecen en este manual del usuario, incluidos todos los símbolos de aviso sobre seguridad, como «PELIGRO», «ADVERTENCIA» y «PRECAUCIÓN». Si no se observan todas las instrucciones que se indican a continuación existe riesgo de incendio, electrocución y lesiones graves.



Aviso de seguridad



Utilizar protección ocular



Utilizar protección para la cabeza



Tener en cuenta en retroceso de la motosierra y evitar el contacto con la punta de la espada



Observe la información referente a la espada



Nivel de potencia acústica garantizado. La emisión de ruido al medio ambiente cumple la directiva de la Comunidad Europea.



Este producto está en conformidad con las directivas de la CE aplicables.



Bluetooth®

mm

Milímetro

V

Tensión

IPX5

Protección contra chorros de agua

CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

**⚠ ADVERTENCIA:** Cuando se utilizan herramientas eléctricas, es posible que salgan despedidos objetos que podrían causar lesiones oculares graves. Antes de empezar a usar herramientas eléctricas, póngase siempre gafas de seguridad, gafas con cristales anti-impacto que cuenten con pantallas de protección lateral, o bien una máscara facial que proteja completamente la cara. Recomendamos usar una máscara de seguridad de amplia visión que pueda utilizarse encima de gafas graduadas, o bien gafas normales de seguridad equipadas con pantallas laterales.

ES



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del usuario antes de utilizar este producto.



Utilizar protección auditiva



Utilizar guantes de protección



Retroceso por contacto de la punta de la espada



Usar siempre la motosierra con las dos manos



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Llévelos a un centro de reciclaje autorizado.



Este producto está en conformidad con la legislación aplicable del Reino Unido.



Corriente continua

 $n_0$ 

Velocidad sin carga

./min

Por minuto

**NOTA:** La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, inc. y cualquier uso de tales marcas por parte de EGO está bajo licencia.

## ESPECIFICACIONES

|                                                                                          |                                                                                       |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Tensión nominal                                                                          | 56V  |                                                 |
| Máx. Velocidad de la cadena                                                              | 30 m/s                                                                                |                                                 |
| Paso de cadena                                                                           | 8.255 mm / 0.325"                                                                     |                                                 |
| Calibre de la cadena                                                                     | 1.3 mm                                                                                |                                                 |
| Longitud de la espada                                                                    | 50 cm                                                                                 |                                                 |
| Modelo de cadena de la sierra                                                            | AC2035 (recomendado)                                                                  |                                                 |
|                                                                                          | AC1635, AC1835<br>(Compatible)                                                        |                                                 |
|                                                                                          | AK2035(recomendado)                                                                   |                                                 |
| Modelo de cadena de la sierra y modelo de espada                                         | AK1635, AK1835<br>(Compatible)                                                        |                                                 |
| Capacidad del depósito de aceite de la cadena                                            | 250 ml                                                                                |                                                 |
| Peso (sin batería, cadena de sierra, espada, cubierta lateral, aceite y funda de cadena) | 4.3 kg                                                                                |                                                 |
| Temperatura de funcionamiento recomendada                                                | -15°C-40°C                                                                            |                                                 |
| Temperatura de almacenamiento recomendada                                                | -20°C-70°C                                                                            |                                                 |
| Temperatura de carga recomendada                                                         | 5°C-40°C                                                                              |                                                 |
| Nivel de potencia acústica medido $L_{WA}$                                               | 102 dB(A)<br>K=2,3 dB(A)                                                              |                                                 |
| Nivel de presión acústica medido en la posición del usuario $L_{PA}$                     | 92 dB(A)<br>K=3 dB(A)                                                                 |                                                 |
| Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA}$ (medido según 2000/14/CE)                | 104 dB(A)                                                                             |                                                 |
| Nivel de vibraciones $a_h$                                                               | Empuñadura delantera                                                                  | 3,3 m/s <sup>2</sup><br>K=1,5 m/s <sup>2</sup>  |
|                                                                                          | Empuñadura trasera                                                                    | 1,74 m/s <sup>2</sup><br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

- El valor de vibración total ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor total de vibración declarado se puede usar además en una evaluación preliminar del grado de exposición.

**AVISO:** Las vibraciones generadas durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor declarado en función de la manera en que se utilice. Como protección, el usuario debería utilizar guantes y protectores auditivos en condiciones reales de uso.

## LISTA DE CONTENIDO (FIG. A1)

### DESCRIPCIÓN

#### FAMILIARÍCESE CON SU MOTOSIERRA (fig. A1)

1. Cadena de la sierra
2. Palanca de freno de retroceso de la cadena
3. Empuñadura delantera
4. Pantalla LCD
5. Nivel de velocidad
6. Símbolo de Bluetooth
7. Icono del faro
8. Icono del freno
9. Indicador de alta temperatura
10. Círculo indicador de energía
11. Nivel actual de carga
12. Indicador de nivel bajo de aceite
13. Botón Faro/Bluetooth
14. Botón de alimentación de aceite
15. Nivel de salida de aceite
16. Botón de desbloqueo
17. Gatillo interruptor
18. Empuñadura trasera
19. Variador de velocidad de la cadena
20. Botón de liberación de la batería
21. Mirilla de nivel de aceite
22. Tapón del depósito de aceite
23. Espada
24. Orificio de lubricación
25. Perno de tensado de la cadena
26. Tapa lateral
27. Contratueras
28. Espigas del parachoques
29. Faro tipo LED
30. Funda de la espada
31. Llave múltiple

### MONTAJE

#### MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y LA CADENA

**⚠ ADVERTENCIA:** Ajuste la palanca del freno de cadena/guarda de protección de mano a la posición de frenado antes del montaje.

1. Ponga de lado el cabezal de la motosierra, con la tapa lateral hacia arriba (fig. B).



2. Retire la tapa lateral girando las dos contratuercas en sentido antihorario.
3. Gire el perno de tensado de la cadena en sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena.
4. Coloque la cadena cerrada de motosierra sobre una superficie plana y enderece cualquier doblez (fig. C).
5. Coloque los eslabones de arrastre de la cadena en el carril de la espada, y haga un bucle con la cadena en la parte trasera de la espada (fig. D).
6. Sujete la cadena en su sitio en la espada y pase el bucle alrededor del piñón de la sierra (fig. E1).

|     |                                    |     |                     |
|-----|------------------------------------|-----|---------------------|
| B-1 | Contratuercas                      | D-2 | Carril de la espada |
| B-2 | Perno de tensado de la cadena      | E-1 | Piñón de arrastre   |
| D-1 | Eslabones de arrastre de la cadena |     |                     |

**AVISO:** Cuando enrolle la cadena en la espada, asegúrese de que, después de montar la espada en la sierra, coincidan la orientación del cortador con el icono del mismo y la flecha de sentido de rotación de la carcasa. Si están orientadas en direcciones opuestas, vuelva a montar la cadena de la sierra en la espada, con los elementos de corte orientados en la misma dirección (fig. E2).

7. Vuelva a colocar la cubierta lateral en la carcasa de la motosierra y apriete completamente las dos contratuercas.
8. Gire la cadena con la mano para comprobar si está bien montada y no se atasca. De lo contrario, vuelva a montar la cadena y la espada.

**AVISO:** Para prolongar la vida útil de la espada, gírela de vez en cuando.

## CÓMO AJUSTAR DE LA TENSIÓN DE LA CADENA

- Pare el motor y quite la batería antes de ajustar la tensión de la cadena. Gire el perno de tensado de la cadena en sentido horario o antihorario para ajustar la tensión de la cadena (fig. F) hasta que la cadena quede bien asentada contra la espada con los eslabones de arrastre en la ranura de la espada.
- Una cadena fría estará correctamente tensada cuando no haya holgura en la parte inferior de la espada y la cadena quede ajustada en el carril, pero pueda seguir girándose a mano sin atorarse. La

cadena debe volver a tensarse cada vez que las caras planas de los eslabones de arrastre no se asienten en el carril de la espada.

- La temperatura de la cadena aumenta durante el uso normal de la sierra. Los eslabones de una cadena caliente correctamente tensada colgarán aproximadamente 1,3 mm del carril de la espada (fig. G).

**AVISO:** Las nuevas cadenas tienden a estirarse al cabo de cierto tiempo. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia y ténsela cuando sea necesario.

**AVISO:** Tensar una cadena mientras está caliente puede hacer que quede demasiado tensada una vez que se haya enfriado. Compruebe la tensión en frío antes de su próxima utilización.

## FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** No permita que el hecho de estar familiarizado con el producto le haga descuidarse. Recuerde que cualquier distracción de una fracción de segundo es suficiente para provocar lesiones graves.

**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice piezas o accesorios no recomendados por el fabricante de este producto. La utilización de piezas o accesorios no recomendados puede provocar lesiones graves.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar cualquier puesta en marcha accidental que pudiera causar lesiones físicas graves, asegúrese siempre de quitar la batería de la herramienta antes de proceder al montaje de cualquier pieza, de hacer ajustes o de limpiar la herramienta, así como cuando no la utilice.

Antes de cada uso, examine todo el producto para ver si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas, como tornillos, tuercas, pernos, tapones, etc. Apriete bien todas las sujeciones y los tapones y no ponga en marcha el producto hasta haber reemplazado todas las piezas que falten o que estén dañadas.

### APLICACIONES

El producto puede utilizarse con lluvia.

Podrá utilizar este producto para operaciones básicas de la tala, desrame, poda, corte de leña y árboles.

**AVISO:** La máquina debe utilizarse únicamente para el fin previsto. Cualquier otro uso se considerará uso indebido.

## LLENAR CON LUBRICANTE PARA ESPADA Y CADENA

**⚠ ADVERTENCIA:** No fume ni acerque llamas vivas ni chispas cerca del aceite o la motosierra. El aceite podría derramarse y provocar un incendio.

ES

**AVISO:** La motosierra no se suministra llena de aceite. Es esencial llenar de aceite el depósito antes de utilizarla. La cadena se lubrica de forma automática con aceite para cadenas durante el funcionamiento.

1. Ponga de lado la motosierra, con el tapón del depósito hacia arriba.
2. Limpie el tapón del depósito de aceite y la zona a su alrededor para asegurarse de que no penetre suciedad en el depósito.
3. Levante la placa semicircular y quite el tapón del depósito de aceite girándolo en sentido antihorario (fig. H).
4. Con cuidado, vierta aceite para cadenas y espadas en el depósito. Llene el depósito hasta alcanzar la parte inferior de la boca de llenado.
5. Limpie con un paño el exceso de aceite y vuelva a poner el tapón.

**AVISO:** Compruebe con frecuencia el nivel de aceite y rellénelo cuando esté por debajo de la línea del mínimo. Nunca utilice la motosierra si no puede verse aceite por la mirilla.

## INSTALAR/QUITAR LA BATERÍA

**NOTA:** El círculo del indicador de combustible que figura en la pantalla LCD indica el nivel de carga de la batería (fig. A1). El círculo parpadeará cuando la carga de la batería esté a punto de agotarse. Cargue siempre la batería completamente antes del primer uso.

Utilice únicamente los modelos de baterías y cargadores de EGO indicados en la fig. A2.

**Cargue totalmente la batería antes de usarla por primera vez.**

### Instalación

Alinee las nervaduras de la batería con las ranuras de montaje, e introduzca la batería presionándola hacia abajo hasta oír un «clic» (fig. I).

### Retirada

Pulse el botón de liberación de la batería y saque la batería tirando de ella (fig. J).

## PUESTA EN MARCHA/PARADA DE LA MOTOSIERRA

**AVISO:** Antes de poner en marcha la motosierra, compruebe el nivel de aceite, el afilado de los dientes de la cadena y el funcionamiento correcto de la palanca de freno de retroceso de la cadena. Además, debe mantener un buen equilibrio de los pies y una distancia al suelo adecuada.

### Puesta en marcha (fig. K)

1. Tire de la palanca del freno de retroceso de la cadena hacia la empuñadura delantera, hasta la posición de funcionamiento (fig. K).
2. Sujete firmemente la empuñadura delantera con la mano **izquierda** y la empuñadura trasera con la mano **derecha**.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, utilice siempre la motosierra con la mano derecha agarrando la zona de agarre de la empuñadura trasera (fig. L).

3. Mantenga pulsado el botón de desbloqueo con el pulgar de su mano derecha y, a continuación, apriete el gatillo interruptor con los dedos de su mano derecha para poner en marcha la motosierra. (Fig. L).

L-1

Zona de agarre

4. Suelte el botón de desbloqueo y continúe apretando el gatillo interruptor para seguir utilizando la sierra de manera continua.
5. Cuanto más se presione el gatillo, mayor será la velocidad de la cadena. Ajuste la velocidad en función de la tarea que vaya a realizar.

**⚠ ADVERTENCIA:** No intente poner en marcha la motosierra si la cadena está insertada en un corte.

### Parada

1. Aleje la motosierra de la zona de corte y, a continuación, suelte el gatillo para detener la motosierra.
2. Empuje la palanca del freno de retroceso de la cadena hacia adelante hasta su posición accionada para activar el freno de cadena (fig. K).

**⚠ ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de quitar la batería de la máquina durante cualquier pausa de trabajo y cuando haya finalizado la tarea.

### CAMBIO DEL MODO DE VELOCIDAD (FIG. M)

Esta máquina cuenta con tres modos de velocidad.

Cada modo de velocidad limita la velocidad máxima de la motosierra. El modo de velocidad cambiará con cada pulsación del botón de cambio de velocidad de la cadena.

El nivel de velocidad que figura en la pantalla LCD mostrará el modo de velocidad activo: una barra para velocidad baja, dos barras para velocidad media y tres barras para velocidad alta. El modo de velocidad baja (ECO) proporciona un mejor control de la máquina y un mayor tiempo de funcionamiento por carga.

|     |                               |      |                                    |
|-----|-------------------------------|------|------------------------------------|
| M-1 | Nivel de velocidad            | M-7  | Nivel actual de carga              |
| M-2 | Símbolo de Bluetooth          | M-8  | Botón Faro/Bluetooth               |
| M-3 | Icono del faro                | M-9  | Botón de alimentación de aceite    |
| M-4 | Icono del freno               | M-10 | Variador de velocidad de la cadena |
| M-5 | Indicador de alta temperatura | M-11 | Nivel de salida de aceite          |
| M-6 | Círculo indicador de energía  | M-12 | Indicador de nivel bajo de aceite  |

**NOTA:** Si se utiliza una batería EGO con un valor nominal de 4,0 Ah o menos, solo está disponible el modo ECO. Y si se utiliza una batería EGO con un valor nominal menor que 6,0 Ah no se podrá alcanzar una velocidad alta. Para obtener un rendimiento óptimo, recomendamos encarecidamente usar baterías EGO de 6,0 Ah (por ejemplo, BA3360T) o más.

**NOTA:** La motosierra cuenta con una función de memoria de velocidad de la cadena. La próxima vez que encienda la motosierra, se activará el modo de velocidad utilizado anteriormente.

**NOTA:** La pantalla LCD se enciende cuando se aprieta el gatillo interruptor o cuando se pulsa el botón de alimentación de aceite o el botón faro/Bluetooth. De forma predeterminada, la pantalla LCD se apaga automáticamente después de aproximadamente 1 segundo de inactividad.

**NOTA:** Al presionar el cambio de velocidad de la cadena no se encenderá la pantalla LCD.

#### NIVEL DE CARGA (fig. M)

El nivel de carga en el lado derecho de la pantalla LCD muestra la carga actual en la máquina. El mayor número de barras indica la mayor carga y el menor número de barras indica la menor carga.

Esta característica está destinada principalmente a usuarios experimentados de motosierras a gasolina que tal vez no tengan la "sensación" de cómo se comporta la sierra a batería con diferentes cargas. Ayuda a los usuarios a controlar la carga de trabajo para evitar un funcionamiento prolongado con carga pesada, lo que puede hacer que la motosierra se detenga durante la operación debido a que se calienta demasiado.

#### INDICADOR DE ALTA TEMPERATURA (fig. M)

El indicador de alta temperatura se enciende cuando la temperatura de la máquina excede de 194°F (90°C) o la temperatura de la batería excede de 158°F (70°C) durante el funcionamiento. El circuito de protección de temperatura apagará inmediatamente la máquina para evitar daños por sobrecalentamiento. Suelte el gatillo y espere hasta que la máquina o la batería sobrecalentada se enfríe y el indicador de alta temperatura se apague, luego reinicie la máquina.

#### ICONO DE FRENO (fig. M)

El icono de freno aparece en la pantalla LCD cuando la paleta de freno está en posición de freno.

El icono del freno parpadeará cuando el sistema de freno de la cadena omnidireccional detenga la sierra. Consulte el siguiente capítulo para obtener información detallada.

#### SISTEMA DE FRENO DE LA CADENA OMIDIRECCIONAL (fig. N1 y fig. N2)

**ADVERTENCIA:** el sistema de freno de la cadena omnidireccional no está previsto como sustituto del freno de la cadena estándar o tradicional. El usuario no debería confiar nunca en esta función durante el funcionamiento de la motosierra como protección contra el retroceso. Siga siempre las instrucciones de seguridad relativas a la mitigación del retroceso, que se encuentran en el apartado de advertencias de este manual.

Cuando el sistema de freno de la cadena omnidireccional se activa y detiene la sierra, el símbolo del freno parpadeará en la pantalla LCD (fig. M). Suelte el gatillo interruptor, retire la espada y la cadena del corte en la madera y vuelva a poner en marcha la motosierra.

**NOTA:** Los sensores solo detectan el movimiento repentino de la sierra en el plano de la espada (fig. N1). Los sensores no detectan el movimiento repentino de la sierra hacia los lados (fig. N2) (por ejemplo, perpendicular al plano de la espada).

#### NIVEL DE SALIDA DE ACEITE E INDICADOR DE NIVEL BAJO DE ACEITE (Fig. M)

La máquina lubrica automáticamente la cadena. Esta

motosierra le permite cambiar la tasa de salida de aceite con cada pulsación del botón de alimentación de aceite.

**NOTA:** La tasa de salida del aceite sólo se puede cambiar cuando la cadena de la sierra no está en marcha.

ES

El nivel de salida de aceite en la pantalla LCD mostrará la tasa de salida de aceite. Una barra para una tasa de salida baja, dos barras para una tasa de salida media y tres barras para una tasa de salida alta.

Elija una tasa de salida más alta para una velocidad de cadena más rápida. Si la cadena de la sierra se seca durante el trabajo, pare el motor y elija una tasa de salida de aceite más alta.

Cuando el nivel de aceite sea bajo, el indicador de nivel bajo de aceite sobre las barras de salida de aceite aparecerá en la pantalla LCD y solo estará disponible una tasa de salida baja. Detenga la motosierra y rellene el depósito de aceite siguiendo el capítulo **LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE CON LUBRICANTE PARA LA ESPADA Y LA CADENA**.

Después de llenar el depósito de aceite, haga funcionar la motosierra durante unos 10 segundos para permitir que el sistema de lubricación automática comience a funcionar y el indicador desaparecerá de la pantalla LCD.

**AVISO:** Si el indicador todavía está en la pantalla LCD después de realizar los pasos anteriores, puede ser que el sistema esté dañado. Deje de usar la motosierra y entre en contacto con un centro de servicio técnico autorizado de EGO para su reparación.

## FARO LED (fig. 0)

El faro LED está situado en la parte delantera de la carcasa de la motosierra. El faro proporciona iluminación para aumentar la visibilidad y cuenta con 2 niveles de brillo.

Para encender el faro, pulse una vez el botón Faro/Bluetooth (fig. M). El faro se encenderá en el nivel de brillo bajo y el icono de faro de brillo bajo aparecerá en la pantalla LCD. Pulse de nuevo el botón Faro/Bluetooth para cambiar al nivel de brillo alto y el icono del faro de brillo alto aparecerá en la pantalla LCD.

Para apagar el faro, pulse el botón Faro/Bluetooth por tercera vez y el icono del faro desaparecerá de la pantalla LCD.

|     |                               |     |               |
|-----|-------------------------------|-----|---------------|
| 0-1 | Icono del faro de bajo brillo | 0-3 | Faro tipo LED |
| 0-2 | Icono del faro de alto brillo |     |               |

## TECNOLOGÍA DE COMUNICACIÓN

Para obtener información sobre nuestra gama completa de productos y servicios conectados, incluidas las instrucciones de conexión, escanee el código QR que aparece a continuación o visite [www.egopowerplus.eu/connect](http://www.egopowerplus.eu/connect).



## AGARRE ADECUADO DE LAS EMPUÑADURAS (FIG. P1)

- Utilice guantes antideslizantes para un mayor agarre y protección.
- Con la motosierra colocada sobre una superficie firme y plana, sujétela firmemente con ambas manos.
- Sujete siempre la empuñadura delantera con la mano izquierda y la empuñadura trasera con la mano derecha.
- Los dedos deberán envolver la empuñadura, con el pulgar replegado debajo de la empuñadura delantera.

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca sujete la motosierra con las manos colocadas al revés de lo indicado (como si fuera zurdo) ni en cualquier otra postura que pudiera colocar su cuerpo o brazo en la trayectoria de la línea de corte de la cadena.

**⚠ ADVERTENCIA:** No accione el gatillo interruptor con la mano izquierda y sujete la empuñadura delantera con la mano derecha. No deje nunca que ninguna parte de su cuerpo quede en la trayectoria de la línea de corte de la cadena cuando use una motosierra (fig. P2).

## POSTURA ADECUADA PARA CORTAR (FIG. Q)

- Ambos pies deberán estar bien apoyados en suelo firme, con el peso repartido uniformemente entre ellos.
- El brazo izquierdo deberá estar extendido, con el codo bloqueado en posición. Esta postura contribuirá a contrarrestar las fuerzas generadas por el retroceso.
- Su cuerpo deberá quedar siempre a la izquierda de la línea de corte de la cadena.

## ■ INSTRUCCIONES RELATIVAS A LAS TÉCNICAS BÁSICAS ADECUADAS PARA TALA, DESRAME Y TROZADA

**⚠ ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de mantener un buen equilibrio y sostener la motosierra firmemente con ambas manos mientras su motor esté en marcha.

**⚠ ADVERTENCIA:** Si la cadena se detiene porque se queda trabada durante el corte, suelte el gatillo interruptor, y saque la espada y la cadena de la ranura de corte antes de volver a poner en marcha la motosierra.

**⚠ ADVERTENCIA:** No tire de la cadena con la mano cuando esté bloqueada con serrín. Podrían producirse lesiones graves si la motosierra llegara a ponerse en marcha de manera fortuita. Presione la cadena contra la madera y desplace la motosierra hacia adelante y hacia atrás para descargar los residuos. Quite siempre la batería antes de limpiar la herramienta. Utilice guantes gruesos de protección cuando manipule la cadena.

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca ponga en marcha la motosierra mientras está en contacto con la madera. Espere siempre a que la motosierra alcance sus revoluciones máximas antes de acercar la cadena a la madera.

### TALA DE ÁRBOLES

- Cuando las operaciones de tala y fragmentación se lleven a cabo entre dos o más personas de forma simultánea, la operación de tala deberá efectuarse alejada de la operación de fragmentación, a una distancia equivalente a al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberán talarse de manera que puedan suponer un peligro para cualquier persona, golpear un cable eléctrico o causar daños materiales. Si el árbol llegara a tocar cables del tendido eléctrico, deberá avisarse inmediatamente a la empresa de distribución eléctrica.
- Al talar un árbol en terreno inclinado, el usuario de la motosierra deberá situarse en la zona más elevada de la pendiente, ya que el árbol tenderá a rodar o deslizarse cuesta abajo una vez talado.
- Hay que prever una ruta de escape y despejarla en caso necesario antes de empezar a cortar. La ruta de escape deberá prolongarse hacia atrás y en diagonal con respecto a la línea de caída prevista, como se muestra en la fig. R.

|     |                   |
|-----|-------------------|
| R-1 | Dirección de tala |
|-----|-------------------|

|     |                             |
|-----|-----------------------------|
| R-2 | Ruta de escape de seguridad |
|-----|-----------------------------|

- Antes de iniciar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento, para determinar la manera en que el árbol va a caer.
- Quite la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, grapas y alambres que pueda haber en el árbol.

### Corte direccional

Haga el corte direccional hasta una profundidad de 1/3 del diámetro del árbol y perpendicular a la dirección de caída según se muestra en la fig. S. Haga primero el corte direccional horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que la cadena o espada se traben en el corte al efectuar el segundo corte.

|     |                    |     |               |
|-----|--------------------|-----|---------------|
| S-1 | Dirección de caída | S-3 | Corte de tala |
| S-2 | Hendidura          | S-4 | Bisagra       |

### Corte de tala

- Haga el corte de tala al menos 50 mm más alto que el corte direccional horizontal, como se muestra en la fig. S. Mantenga el corte de tala paralelo con respecto al corte direccional horizontal. Haga el corte de tala a una profundidad tal que quede suficiente madera para actuar a modo de bisagra. La madera de la bisagra sujetará el árbol evitando que se tuerza y caiga en la dirección equivocada. No corte a través de la bisagra.
- A medida que el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol deberá iniciar su caída. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no vaya a caer en la dirección deseada o pueda inclinarse hacia atrás y trabar la cadena, interrumpa el corte de tala antes de completarlo y utilice cuñas de derribo de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y obligar a que el árbol caiga a lo largo de la trayectoria de caída deseada.
- Cuando el árbol comience a caer, retire la motosierra del corte, apague el motor, deposite la motosierra en el suelo y utilice la ruta de escape prevista. Esté atento a las ramas que puedan caer y procure mantener el equilibrio.

### Desrame de árboles

El desrame consiste en eliminar las ramas un árbol caído. Cuando lleve a cabo el desrame, deje las ramas inferiores más gruesas, de manera que soporten al tronco y no esté descansando sobre el suelo. Retire las ramas más

ES

pequeñas de una sola pasada, tal como se muestra en la fig. T. Las ramas que están en tensión deberán cortarse desde abajo hacia arriba, para evitar que la motosierra se trabase.

## Fragmentación de troncos

La fragmentación de troncos consiste en cortar un árbol ya derribado en tramos más cortos. Es importante asegurarse de mantener un buen equilibrio y de repartir el peso uniformemente entre ambos pies. Cuando sea posible, deberá elevarse el tronco y apoyarlo sobre ramas, tocones o calzos. Siga las instrucciones básicas indicadas a continuación para efectuar cortes de manera fácil.

Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, como se muestra en la fig. U1, deberá cortarse desde arriba (fragmentación por arriba).

Cuando el tronco esté apoyado únicamente en un extremo, como se muestra en la fig. U2, corte desde la parte inferior (fragmentación por abajo) hasta una profundidad de 1/3 de su diámetro. Finalice efectuando un corte desde arriba hasta alcanzar el primer corte.

Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, como se muestra en la fig. U3, corte desde la parte superior (fragmentación por arriba) hasta una profundidad de 1/3 de su diámetro. Finalice efectuando un corte desde abajo hasta una profundidad de 2/3 del diámetro y alcanzar el primer corte.

Al fragmentar troncos en una pendiente, colóquese siempre en el lado más elevado de la misma, como se muestra en la fig. V.

Cuando corte a través del tronco, para mantener un control total, relaje la presión de corte cerca del final de corte sin reducir la firmeza de agarre de las empuñaduras de la motosierra. No deje que la cadena llegue a tocar el suelo. Una vez completado el corte, espere a que la cadena se haya detenido antes de mover la motosierra. Apague siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.

## MANTENIMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** Cuando repare el aparato, utilice solo piezas idénticas a las originales. La utilización de otras piezas podría suponer un peligro o causar daños en el producto. Para garantizar la seguridad y fiabilidad de la herramienta, las reparaciones debe realizarlas únicamente un técnico cualificado.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones físicas graves, quite siempre la batería del producto antes de proceder a examinarlo, limpiarlo o llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento. Una herramienta eléctrica que tenga

instalada la batería siempre estará bajo tensión y podrá ponerse en marcha accidentalmente.

**⚠ ADVERTENCIA:** Al limpiar la motosierra, NO la sumerja en agua ni en ningún otro líquido.

**⚠ ADVERTENCIA:** No deje nunca que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos podrían dañar, debilitar o destruir el plástico, con el consiguiente riesgo de provocar lesiones graves.

## LIMPIEZA

- Después de cada uso, limpie cualquier residuo o acumulación de material de la cadena y la espada utilizando un cepillo suave. Limpie la superficie de la motosierra con un paño limpio, humedecido con una solución de agua y detergente suave.
- Quite la tapa lateral y, a continuación, utilice un cepillo suave para eliminar residuos y acumulaciones de material de la espada, la cadena, el piñón y la tapa lateral.
- Retire la cubierta inferior aproximadamente a cada 8 horas de funcionamiento y luego use un cepillo suave para eliminar los residuos de dentro de la máquina y de sobre la cubierta (fig. W).
- Limpie siempre las virutas de madera, serrín y suciedad acumulada en el carril de la espada cuando cambie la cadena.

## MANTENIMIENTO DE LA ESPADA

Cuando observe signos de desgaste en la espada, desmóntela del conjunto de motor de la motosierra y vuelva a montarla en posición invertida (fig. X1). De este modo, el desgaste se repartirá y se maximizará la vida útil de la espada.

La espada deberá limpiarse tras cada día de utilización e inspeccionarse por si presentase desgaste o daños (fig. X2). Los rebordes o rebabas presentes en el carril de la espada son un proceso normal de desgaste de la espada. Dichas anomalías deberán alisarse con una lima en cuanto se produzcan. Una espada que muestre cualquiera de las siguientes anomalías deberá sustituirse.

- Desgaste en el carril de la espada que permite a la cadena acostarse hacia los lados.
- Espada doblada o deformada.
- Carril con grietas o roturas.
- Carril ensanchado.

Además, la espada tiene un piñón en la punta (fig. X3).

El piñón deberá lubricarse semanalmente utilizando una jeringa o pistola de engrase para así prolongar la vida útil de la espada. Utilice una jeringa o pistola de engrase para lubricarlo semanalmente con aceite para cadenas a través del orificio de lubricación (fig. W4). Gire la espada y compruebe que los orificios de lubricación y el carril de la cadena están libres de suciedad.

|     |                                |     |                         |
|-----|--------------------------------|-----|-------------------------|
| X-1 | Rieles de la cadena            | X-3 | Orificio de lubricación |
| X-2 | Piñón en la punta de la espada |     |                         |

**AVISO:** Utilice lubricantes autorizados por EGO para obtener los mejores resultados.

### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

No almacene ni transporte la motosierra mientras está funcionando. Quite siempre la batería antes de guardar o transportar la herramienta.

Coloque siempre el protector de espada en la cadena y la espada antes de guardar o transportar la motosierra. Tenga cuidado para evitar cortarse con los dientes afilados de la cadena.

Limpie a fondo la motosierra antes de guardarla. Guarde la motosierra en interiores, en un lugar seco, cerrado bajo llave o inaccesible para los niños.

Manténgalo apartado de agentes corrosivos, como productos químicos de jardinería y sal para deshielo.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



¡No elimine aparatos eléctricos, baterías usadas ni cargadores de baterías junto con los desperdicios domésticos!

Lleve este producto a un punto de reciclaje autorizado y deposítelo por separado según corresponda. Las herramientas eléctricas se deben llevar a un punto de reciclaje con fin de proteger el medio ambiente.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**⚠ ADVERTENCIA:** Proteja siempre sus manos utilizando guantes gruesos cuando lleve a cabo cualquier operación de mantenimiento en la cadena de la motosierra. Quite siempre la batería antes de guardar o transportar la motosierra.

ES

| PROBLEMA                                                        | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca.                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>■ La batería no está insertada correctamente en la motosierra.</li><li>■ No hay contacto eléctrico entre la batería y la sierra.</li><li>■ Si el círculo del indicador de combustible que aparece en la pantalla LCD parpadea, la batería está agotada.</li><li>■ Si aparece el indicador de alta temperatura en la pantalla LCD, significa que la batería o la motosierra están demasiado calientes.</li><li>■ Si el icono del freno de cadena aparece en la pantalla LCD, significa que el freno de la cadena está activado.</li><li>■ Residuos en el carril de la espada.</li><li>■ Residuos acumulados en la tapa lateral.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Inserte la batería correctamente en la motosierra.</li><li>■ Quite la batería, compruebe los contactos eléctricos y vuelva a instalarla.</li><li>■ Cargue la batería.</li><li>■ Espere a que la batería o la motosierra se hayan enfriado lo suficiente hasta que su temperatura sea inferior a 67°C.</li><li>■ Tire hacia atrás de la palanca del freno de retroceso de la cadena hacia la empuñadura delantera, hasta la posición de funcionamiento.</li><li>■ Presione la cadena contra la madera y desplace la motosierra hacia adelante y hacia atrás para descargar los residuos.</li><li>■ Quite la batería y, a continuación, desmonte la tapa lateral y limpie los residuos.</li></ul> |
| El modo de velocidad no se puede cambiar.                       | <ul style="list-style-type: none"><li>■ El variador de velocidad de la cadena está atascado por residuos.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Limpie los residuos alrededor del variador de velocidad de la cadena.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| La motosierra deja de funcionar inesperadamente durante el uso. | <ul style="list-style-type: none"><li>■ La motosierra se ha sobrecargado.</li><li>■ Si aparece el indicador de alta temperatura en la pantalla LCD, significa que la batería o la motosierra están demasiado calientes.</li><li>■ Cadena clavada en la madera.</li><li>■ Si el icono de freno de la cadena parpadea en la pantalla LCD, el sistema de freno de cadena omnidireccional detiene la sierra.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Reduzca la carga.</li><li>■ Espere a que la batería o la motosierra se hayan enfriado lo suficiente hasta que su temperatura sea inferior a 67°C.</li><li>■ Suelte el gatillo interruptor, retire la espada y la cadena del corte de la madera y vuelva a poner en marcha la motosierra.</li><li>■ Suelte el gatillo interruptor, retire la espada y la cadena del corte de la madera y vuelva a poner en marcha la motosierra.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| El motor funciona, pero la cadena no gira.                      | <ul style="list-style-type: none"><li>■ La cadena no está engranada en el piñón de arrastre.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Vuelva a instalar la cadena, asegurándose de que los eslabones de arrastre de la cadena han engranado en los dientes del piñón.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



| PROBLEMA                                                                                                                                                                                                                      | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                             | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El freno de cadena no se activa.                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Los residuos acumulados impiden el desplazamiento completo de la palanca del freno de retroceso de la cadena.</li> <li>Posible avería del freno de cadena.</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie los residuos del mecanismo del freno de cadena exterior.</li> <li>Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de EGO para solicitar una reparación.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| La motosierra no corta correctamente.                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cadena destensada.</li> <li>Cadena embotada.</li> <li>Cadena instalada al revés.</li> <li>Cadena desgastada.</li> <li>Cadena seca o excesivamente estirada.</li> <li>La cadena no está bien asentada en el carril de la espada.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a ajustar la tensión de la cadena según se indica en el apartado titulado «<b>CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA</b>».</li> <li>Afile la cadena.</li> <li>Vuelva a instalar la cadena de la sierra, siguiendo el apartado «<b>MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y LA CADENA</b>».</li> <li>Sustituya la cadena según se indica en el apartado titulado «<b>MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y LA CADENA</b>».</li> <li>Compruebe el nivel de aceite. Rellene el depósito de aceite y elija un mayor volumen de suministro de aceite si es necesario.</li> <li>Vuelva a instalar la cadena según se indica en el apartado titulado «<b>MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y LA CADENA</b>».</li> </ul> |
| La cadena se afloja o cuelga de la espada durante el uso normal.                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>La cadena se afloja a medida que se calienta durante el uso normal de la sierra.</li> <li>La cadena no está engranada en el piñón de arrastre.</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tense la cadena siguiendo las indicaciones del apartado «<b>CÓMO AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA</b>».</li> <li>Vuelva a instalar la cadena según se indica en el apartado titulado «<b>MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA ESPADA Y LA CADENA</b>».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La espada y la cadena se calientan y emana humo.                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si aparece el indicador de nivel bajo de aceite en la pantalla LCD, el depósito de aceite de la cadena está vacío.</li> <li>Residuos en el carril de la espada.</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el nivel de aceite. Si es necesario, rellene el depósito de aceite.</li> <li>Elimine los residuos del carril.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El indicador de nivel de aceite bajo aparece en la pantalla LCD aunque hay suficiente aceite en el depósito. O bien en la pantalla LCD no aparece el indicador de aceite bajo, a pesar de que hay poco aceite en el depósito. | <ul style="list-style-type: none"> <li>El componente de detección del nivel de aceite aún no ha detectado el nivel de aceite real, debido a que hay aceite residual o aire en el tubo de aceite.</li> <li>Fallo del componente de detección del nivel de aceite."</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Espere unos minutos para que salgan del tubo el aceite residual o el aire.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



## **GARANTÍA**

### **POLÍTICA DE GARANTÍA DE EGO**

Visite la página web [egopowerplus.eu](http://egopowerplus.eu) para conocer los términos y condiciones completos de la política de garantía de EGO.

**ES**

## LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES!



### LEIA O MANUAL DO UTILIZADOR

**AVISO:** Para garantir a segurança e bom funcionamento, todas as reparações deverão ser efetuadas por um técnico de reparação qualificado.

**AVISO:** Certifique-se de que lê e compreende todos os avisos de segurança neste manual do utilizador, incluindo todos os símbolos de alerta de segurança, como “**PERIGO**”, “**AVISO**” e “**CAUTELA**” antes de usar esta ferramenta. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



Alerta de segurança



Use proteção ocular.



Use proteção para a cabeça.



Tenha cuidado com os ressaltos da motosserra e evite contactar com a ponta da barra.



Informação da barra de orientação



Nível de potência do som garantido. Emissão de ruído para o ambiente de acordo com a diretiva da Comunidade Europeia.



Este produto encontra-se em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.



Bluetooth®

mm

Milímetro

V

Voltagem

IPX5

Proteção contra jatos de água

**GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.**

## SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

**AVISO:** O funcionamento de qualquer ferramenta elétrica pode dar origem ao ressalto de quaisquer objetos estranhos que podem atingir os olhos, podendo dar origem a sérias lesões oculares. Antes de começar a utilizar a ferramenta elétrica, utilize sempre óculos de segurança com proteções laterais e uma proteção completa para a cara, quando necessário. Recomendamos a utilização de máscaras de segurança com visão panorâmica por cima dos óculos ou óculos de segurança padrão com proteção lateral.

PT



Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador tem de ler e compreender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.



Use proteção auditiva.



Use luvas de proteção.



Ressalto da ponta da barra de orientação



Use sempre a motosserra com as duas mãos.



Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Entregue-os num centro de reciclagem autorizado.



Este produto encontra-se em conformidade com a legislação no Reino Unido.



Corrente direta

$n_g$

Velocidade Sem Carga

./min

Por minuto

**NOTA:** A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da EGO é efetuada sob licença.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                                                                                                          |                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Voltagem nominal                                                                                         | 56V                                                                |
| Máx. Velocidade da corrente                                                                              | 30 m/s                                                             |
| Engate da corrente                                                                                       | 8.255 mm / 0.325"                                                  |
| Extremidade da corrente                                                                                  | 1.3 mm                                                             |
| Comprimento da barra de orientação                                                                       | 50 cm                                                              |
| Modelo de corrente da serra                                                                              | AC2035(Recomendado)                                                |
|                                                                                                          | AC1635, AC1835<br>(Compatível)                                     |
| Modelo da corrente da serra e barra de orientação                                                        | AK2035 (Recomendado)                                               |
|                                                                                                          | AK1635, AK1835<br>(Compatível)                                     |
| Capacidade do depósito do óleo da corrente                                                               | 250 ml                                                             |
| Peso (sem bateria, corrente da serra, barra de orientação, cobertura lateral, óleo e bainha da corrente) | 4.3 kg                                                             |
| Temperatura de funcionamento recomendada                                                                 | -15°C-40°C                                                         |
| Temperatura de armazenamento recomendada                                                                 | -20°C-70°C                                                         |
| Temperatura de carregamento recomendada                                                                  | 5°C-40°C                                                           |
| Nível de potência do som medido $L_{WA}$                                                                 | 102 dB(A)<br>$K=2,3$ dB(A)                                         |
| Nível de pressão do som na posição de trabalho $L_{PA}$                                                  | 92 dB(A)<br>$K=3$ dB(A)                                            |
| Nível de potência do som garantido $L_{WA}$ (de acordo com a 2000/14/CE)                                 | 104 dB(A)                                                          |
| Vibração $a_h$                                                                                           | Pega dianteira<br>3,3 m/s <sup>2</sup><br>$K=1,5$ m/s <sup>2</sup> |
|                                                                                                          | Pega traseira<br>1,74 m/s <sup>2</sup><br>$K=1,5$ m/s <sup>2</sup> |

- O valor total declarado da vibração foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar duas ferramentas.
- O valor total declarado da vibração também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** A emissão de vibrações durante a utilização da

ferramenta elétrica pode diferir do valor declarado em que a ferramenta é usada. De modo a proteger o utilizador, este deverá usar luvas e proteção auditiva nas condições atuais de utilização.

## LISTA DE PEÇAS (IMAGEM A1)

### DESCRIÇÃO

#### CONHEÇA A SUA MOTOSSERRA (Imagem A1)

1. Corrente da serra
2. Pá do travão de ressalto da corrente
3. Pega dianteira
4. Ecrã LCD
5. Nível de velocidade
6. Ícone de Bluetooth
7. Ícone da luz dianteira
8. Ícone do travão
9. Indicador de alta temperatura
10. Círculo do manómetro do combustível
11. Nível da corrente de carga
12. Indicador de pouco óleo
13. Botão da luz dianteira/Bluetooth
14. Botão de alimentação do óleo
15. Nível de saída do óleo
16. Botão de desbloqueio
17. Gatilho do interruptor
18. Pega traseira
19. Botão de mudança da velocidade da corrente
20. Botão de libertação da bateria
21. Janela de inspeção do óleo
22. Tapa do depósito do óleo
23. Barra de orientação
24. Orifício de lubrificação
25. Parafuso de tensão da corrente
26. Cobertura lateral
27. Porcas de fixação
28. Espigões de corte
29. Luz dianteira LED
30. Bainha da corrente
31. Chave multifunções

### MONTAGEM

#### MONTAR/SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE

**⚠ AVISO:** Ajuste a pega do travão de ressalto da corrente para a posição de travado antes da montagem.

1. Posicione a cabeça do motor da motosserra de lado com a cobertura lateral virada para cima (Imagem B).
2. Retire a cobertura lateral rodando as duas porcas de fixação no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

3. Rode o parafuso de tensão da corrente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para diminuir a tensão da corrente.
4. Coloque a corrente da serra num arco numa superfície plana e endireite quaisquer dobras (Imagem C).
5. Coloque os elos condutores da corrente na ranhura da barra de orientação e coloque a corrente em arco na parte traseira da barra de orientação (Imagem D).
6. Segure a corrente em posição na barra de orientação e coloque o arco à volta da roda dentada da serra (Imagem E1).

|     |                                |     |                                |
|-----|--------------------------------|-----|--------------------------------|
| B-1 | Porcas de fixação              | D-2 | Ranhura da barra de orientação |
| B-2 | Parafuso de tensão da corrente | E-1 | Roda dentada motriz            |
| D-1 | Elos condutores da corrente    |     |                                |

**AVISO:** Quando colocar a corrente da serra na barra de orientação, certifique-se de que, após montar a barra de orientação na serra, faz corresponder a orientação do cortador com o ícone do cortador e a seta de direção de rotação na estrutura. Se ficarem em direções opostas, volte a montar a corrente da serra na barra de orientação com os cortadores virados na mesma direção (Imagem E2).

7. Volte a colocar a cobertura lateral na estrutura da motosserra e aperte por completo as duas porcas de fixação.
8. Rode a corrente com a mão para verificar se a corrente ficou corretamente montada sem dobras. Caso contrário, volte a montar a corrente e a barra.

**AVISO:** Para aumentar o tempo de vida útil da barra de orientação, inverta-a ocasionalmente.

## AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE

- Pare o motor e retire a bateria antes de ajustar a tensão da corrente. Rode o parafuso de tensão da corrente no sentido dos ponteiros do relógio, ou no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para ajustar a tensão da corrente (Imagem F) até que a corrente fique bem assente contra a barra de orientação com os elos condutores na ranhura da barra de orientação.
- Uma serra fria tem a tensão correta quando não houver folga na parte inferior da barra de orientação, a serra estiver justa, mas conseguir girá-la

à mão sem prender. A corrente tem de ser apertada novamente quando a superfície achatada nos elos condutores não assentar na ranhura da barra.

- Durante o funcionamento normal da serra, a temperatura da corrente aumenta. Os elos condutores de uma corrente quente com a tensão correta ficam pendurados a cerca de 1,3 mm fora da ranhura da barra (Imagem G).

**AVISO:** Serras novas têm tendência a esticar. Verifique frequentemente a tensão da serra e aperte sempre que necessário.

**AVISO:** Apertar uma serra enquanto esta estiver quente pode deixá-la demasiado apertada quando arrefecer. Verifique a "tensão a frio" antes da utilização seguinte.

## FUNCIONAMENTO

**AVISO:** Não permita que a familiarização com este produto o torne descuidado. Lembre-se de que uma fração de segundo de desatenção é o suficiente para sofrer um ferimento sério.

**AVISO:** Não utilize quaisquer acessórios para além dos recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de acessórios que não sejam recomendados pode dar origem a ferimentos sérios.

**AVISO:** Para evitar a ligação acidental que pode provocar ferimentos pessoais graves, retire sempre a bateria da ferramenta quando montar as peças, fizer ajustes, proceder à limpeza ou quando não utilizar a ferramenta.

Antes de cada utilização, inspecione todo o produto quanto a peças danificadas, em falta ou soltas, como parafusos, porcas, tampas, etc. Aperte bem todos os fixadores e tampas e não utilize este produto até que todas as peças em falta ou danificadas sejam substituídas.

## APLICAÇÕES

O produto pode ser usado à chuva.

Pode usar este produto para o abate simples, corte de ramos, poda e corte de madeira e árvores.

**AVISO:** A máquina tem de ser usada apenas conforme descrito. Qualquer outra utilização será considerada má utilização.

## ADICIONAR LUBRIFICANTE À BARRA E À SERRA

**AVISO:** Não fume nem aproxime chamas do óleo ou

da motosserra. O óleo pode ser derramado e causar um incêndio.

**AVISO:** A motosserra não vem com óleo na altura da compra. É essencial abastecer com óleo antes da utilização. A corrente é lubrificada automaticamente com óleo da corrente durante o funcionamento.

## PT

1. Posicione a motosserra de lado com a tampa do depósito virada para cima.
2. Limpe a tampa do depósito do óleo e a área em redor desta, para se certificar de que não entra lixo no depósito do óleo.
3. Levante a placa semicircular e rode a tampa do depósito do óleo no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para a retirar (Imagem H).
4. Deite cuidadosamente o óleo da barra e da serra no depósito. Encha até ao fundo do pescoço de enchimento.
5. Limpe o excesso de óleo e volte a colocar a tampa.

**AVISO:** Verifique frequentemente o nível do óleo e encha quando o nível descer abaixo da linha de mínimo. Nunca utilize a motosserra se o óleo não for visível.

### FIXAR/RETIRAR A BATERIA

**NOTA:** O círculo do manómetro do combustível no ecrã LCD indica o nível da carga da bateria (Imagem A1). O círculo pisca quando a carga da bateria estiver quase gasta. Carregue por completo a bateria antes da primeira utilização.

Utilize apenas com as baterias e carregadores da EGO listados na Imagem A2.

**Carregue por completo antes da primeira utilização.**

#### Para fixar

Alinhe as abas da bateria com as ranhuras de fixação e empurre a bateria para baixo até ouvir um “clique” (Imagem I).

#### Para retirar

Prima o botão de libertação da bateria e puxe a bateria para fora (Imagem J).

### LIGAR/DESLIGAR A MOTOSSERRA

**AVISO:** Antes de ligar a motosserra, verifique o nível do óleo, se os dentes da serra estão afiados e se a pá do travão de ressalto está a funcionar corretamente. Adicionalmente, é necessário manter a distância correta do solo e uma base estável.

### Iniciar (Imagem K)

1. Puxe a pá do travão do ressalto da corrente na direção da pega dianteira para a posição de funcionamento (Imagem K).
2. Segure bem a pega dianteira com a mão **esquerda** e a pega traseira com a mão **direita**.

**AVISO:** Para evitar ferimentos, use sempre a motosserra com a mão direita a segurar a área de preensão da pega traseira (Imagem L).

3. Prima e mantenha premido o botão de desbloqueio com o polegar da sua mão direita e depois prima o interruptor do gatilho com os dedos da sua mão direita para ligar a motosserra. (Imagem L)

|     |                  |
|-----|------------------|
| L-1 | Área de preensão |
|-----|------------------|

4. Liberte o botão de desbloqueio e continue a premir o interruptor do gatilho para uma utilização prolongada.
5. Quanto mais premir o interruptor do gatilho, maior é a velocidade. Ajuste a velocidade para se adequar à tarefa a ser efetuada.

**AVISO:** Não tente ligar a motosserra quando a corrente da serra estiver num corte.

### Parar

1. Afaste a motosserra da área de corte e liberte o interruptor do gatilho para parar a motosserra.
2. Pressione a pá do travão do ressalto da corrente para a frente para a posição de travagem para ativar o travão da corrente (Imagem K).

**AVISO:** Retire sempre a bateria da máquina durante pausas de trabalho e após terminar o trabalho.

### ALTERAR O MODO DA VELOCIDADE (IMAGEM M)

Esta máquina tem três modos de velocidade. Cada modo de velocidade limita a velocidade máxima da motosserra. O modo de velocidade muda com cada premir do botão de mudança da velocidade da corrente.

O nível de velocidade no ecrã LCD apresenta o modo de velocidade ativo: uma barra para baixa velocidade, duas barras para velocidade média e três barras para alta velocidade. O modo de baixa velocidade (ECO) fornece um melhor controlo da máquina e maior tempo de funcionamento por carga.

|     |                                     |      |                                            |
|-----|-------------------------------------|------|--------------------------------------------|
| M-1 | Nível de velocidade                 | M-7  | Nível da corrente de carga                 |
| M-2 | Ícone de Bluetooth                  | M-8  | Botão da luz dianteira/Bluetooth           |
| M-3 | Ícone da luz dianteira              | M-9  | Botão de alimentação do óleo               |
| M-4 | Ícone do travão                     | M-10 | Botão de mudança da velocidade da corrente |
| M-5 | Indicador de alta temperatura       | M-11 | Nível de saída do óleo                     |
| M-6 | Círculo do manómetro do combustível | M-12 | Indicador de pouco óleo                    |

**NOTA:** Quando usar a bateria EGO com 4.0Ah ou menos, apenas o modo ECO estará disponível. Usar a bateria EGO com menos de 6.0Ah não lhe permitirá atingir a alta velocidade. Para um melhor desempenho, recomendamos fortemente a utilização de baterias da EGO com 6.0Ah (ex.: BA3360T) ou mais.

**NOTA:** A motosserra tem uma função de memória da velocidade da corrente. Da próxima vez que ligar a motosserra, o modo de velocidade usado anteriormente será ativado.

**NOTA:** O ecrã LCD acende quando o interruptor do gatilho for pressionado ou quando o botão de alimentação do óleo ou o botão da luz dianteira/Bluetooth for pressionado. Por definição, o ecrã LCD desliga-se automaticamente passado cerca de 1 minuto de inatividade.

**NOTA:** Pressionar o botão de mudança da velocidade da corrente não liga o ecrã LCD.

### NÍVEL DE CARGA (Imagem M)

O nível de carga do lado direito do ecrã LCD apresenta a carga atual da máquina. Quanto mais barras houver, maior é a carga. Um número inferior de barras indica uma carga mais baixa.

Esta funcionalidade foi criada para utilizadores com experiência em motosserras a gasolina que podem não saber fazer com que a serra alimentada a bateria se comporte com diferentes cargas. Ajuda os utilizadores a monitorizar a carga de trabalho, para evitar um longo tempo de funcionamento com cargas pesadas, o que pode fazer com que a motosserra pare durante o funcionamento por ficar demasiado quente.

### INDICADOR DE ALTA TEMPERATURA (Imagem M)

O indicador de alta temperatura acende quando a temperatura da máquina exceder os 90°C ou a temperatura da bateria exceder os 70°C durante o funcionamento. O circuito de proteção da temperatura desliga imediatamente a máquina para evitar danos devido a sobreaquecimento. Liberte o gatilho e espere até que a máquina ou a bateria sobreaquecida arrefeça e o indicador de alta temperatura se desligue. Depois, reinicie a máquina.

### ÍCONE DO TRAVÃO (Imagem M)

O ícone do travão aparece no ecrã LCD quando a pá do travão estiver na posição de travagem.

O ícone do travão pisca quando o sistema omnidirecional do travão da corrente parar a serra. Consulte o capítulo seguinte para informação detalhada.

### SISTEMA OMNIDIRECIONAL DO TRAVÃO DA CORRENTE (Imagem N1 e Imagem N2)

O sistema omnidirecional do travão da corrente não foi criado como substituto do travão da corrente padrão/tradicional. O utilizador nunca deverá confiar nesta funcionalidade durante o funcionamento da motosserra para se proteger de ressaltos. Siga sempre as instruções de segurança relacionadas com os ressaltos existentes na secção de avisos deste manual.

Quando o sistema omnidirecional do travão da corrente for ativado e parar a serra, o ícone do travão pisca no ecrã LCD (Imagem M). Liberte o interruptor do gatilho, retire a corrente da serra e a barra de orientação da madeira, depois volte a ligar a motosserra.

**NOTA:** Os sensores detetam apenas um movimento repentino da serra a nível da barra de orientação (Imagem N1). Os sensores não detetam qualquer movimento repentino da serra de lado (Imagem N2) (ou seja, perpendicular ao nível da barra de orientação).

### NÍVEL DE SAÍDA DO ÓLEO E INDICADOR DE POUCO ÓLEO (Imagem M)

A máquina lubrifica automaticamente a corrente. Esta motosserra permite-lhe alterar a taxa de saída do óleo com cada premir do botão de alimentação do óleo.

**NOTA:** A taxa de saída do óleo só pode ser alterada quando a corrente da serra não estiver a funcionar.

O nível de saída do óleo no ecrã LCD apresenta a taxa de saída do óleo. Uma barra para uma taxa de saída baixa, duas barras para uma taxa de saída média e três barras para uma taxa de saída elevada.

Selecione uma taxa de saída mais elevada para uma

velocidade da corrente mais elevada. Se a corrente da serra ficar seca durante o funcionamento, pare o motor e selecione uma taxa de saída do óleo mais elevada.

Quando o nível do óleo estiver baixo, o indicador de pouco óleo por cima das barras de saída do óleo aparece no ecrã LCD e apenas a taxa de saída baixa estará disponível. Pare a motosserra e encha o depósito do óleo seguindo o capítulo **ENCHER O DEPÓSITO DO ÓLEO COM LUBRIFICANTE PARA A BARRA E CORRENTE**.

Após encher o depósito do óleo, deixe a motosserra funcionar durante cerca de 10 segundos para permitir que o sistema de lubrificação automática comece a funcionar e o indicador desaparece do ecrã LCD.

**AVISO:** Se o indicador continuar no ecrã LCD após efetuar os passos apresentados acima, o sistema poderá estar danificado. Pare de usar a motosserra e contacte um centro de reparação autorizado da EGO para proceder à reparação.

## LUZ DIANTEIRA LED (Imagem O)

A luz dianteira LED encontra-se na frente da estrutura da motosserra. A luz dianteira fornece iluminação para uma visibilidade acrescida, e tem 2 níveis de luminosidade.

Para ligar a luz dianteira, prima uma vez o botão da luz dianteira/Bluetooth (Imagem M). A luz dianteira acende no nível de baixa luminosidade e o ícone da luz dianteira com baixa velocidade aparece no ecrã LCD. Prima de novo o botão da luz dianteira/Bluetooth para passar para o nível de alta luminosidade, e o ícone da luz dianteira com alta luminosidade aparece no ecrã LCD.

Para desligar a luz dianteira, prima o botão da luz dianteira/Bluetooth uma terceira vez, e o ícone da luz dianteira desaparece do ecrã LCD.

|     |                                               |     |                   |
|-----|-----------------------------------------------|-----|-------------------|
| 0-1 | Ícone da luz dianteira com baixa luminosidade | 0-3 | Luz dianteira LED |
| 0-2 | Ícone da luz dianteira com alta luminosidade  |     |                   |

## TECNOLOGIA DE COMUNICAÇÃO

Para mais informações sobre a nossa gama completa de produtos e serviços conectados, incluindo instruções de conexão, leia o código QR apresentado abaixo, ou visite [www.egopowerplus.eu/connect](http://www.egopowerplus.eu/connect).



## SEGURAR CORRETAMENTE AS PEGAS (Imagem P1)

- Use luvas antiderrapantes para um fixar e proteção máximos.
- Com a serra numa superfície firme e plana, segure firmemente a serra com ambas as mãos.
- Segure sempre a pega dianteira com a mão esquerda e a pega traseira com a mão direita.
- Os dedos deverão envolver a pega, com o polegar por baixo da pega dianteira.

**AVISO:** Nunca use uma pega para canhotos (mãos cruzadas) nem nunca coloque o seu corpo ou braço através da linha da corrente.

**AVISO:** Não opere o interruptor do gatilho com a mão esquerda nem segure a pega dianteira com a mão direita. Nunca permita que alguma parte do seu corpo esteja em linha com a corrente enquanto utiliza a motosserra (Imagem P2).

## POSIÇÃO ADEQUADA PARA O CORTE (IMAGEM Q)

- Ambos os pés deverão estar em chão sólido, com o peso dividido uniformemente entre eles.
- O braço esquerdo deverá estar esticado, com o cotovelo apertado. Isto ajuda a aguentar as forças geradas pelo ressaltos.
- O seu corpo deverá estar sempre do lado esquerdo da linha da corrente.

## INSTRUÇÕES RELACIONADAS COM AS TÉCNICAS CORRETAS PARA CORTE-CRUZADO, CORTE DE RAMOS E ABATE BÁSICO

**AVISO:** Certifique-se sempre de que está estável e segure firmemente a motosserra com ambas as mãos quando o motor estiver a funcionar.

**AVISO:** Quando a corrente da serra parar por ter ficado presa durante o corte, deixe de premir o interruptor do gatilho. Retire a corrente da serra e a barra de orientação da madeira e volte a ligar a motosserra.

**AVISO:** Não puxe a corrente da serra com a mão quando estiver presa pela serradura. Podem ocorrer ferimentos sérios se a motosserra se ligar acidentalmente. Pressione a motosserra contra a madeira, mova-a para a frente e para trás para retirar os resíduos. Retire sempre a bateria antes de proceder à limpeza. Use luvas de proteção resistentes quando montar a corrente da serra.

**AVISO:** Nunca ligue a motosserra quando estiver



em contacto com a madeira. Deixe a motosserra atingir a velocidade máxima antes de entrar em contacto com a madeira.

## ABATE DE UMA ÁRVORE

- Quando operações de corte e abate estão a ser desempenhadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de, pelo menos, o dobro da altura da árvore para abate. As árvores não deverão ser abatidas de modo a colocar pessoas em perigo, a bater em linhas utilitárias ou a causar danos patrimoniais. Se a árvore entrar em contacto com linhas utilitárias, a empresa utilitária deverá ser notificada imediatamente.
- O operador da motosserra deverá manter-se do lado superior do terreno, pois é provável que a árvore role pela colina abaixo mal seja cortada.
- Deverá planejar um caminho de fuga antes de começar os cortes. O caminho de fuga deverá estender-se para trás e na diagonal para trás da linha esperada do abate, conforme apresentado na Imagem R.

|     |                        |
|-----|------------------------|
| R-1 | Direção da queda       |
| R-2 | Caminho seguro de fuga |

- Antes de iniciar o abate, considere a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos de maior dimensão e a direção do vento para avaliar de que forma a árvore vai cair.
- Retire detritos, pedras, casca solta, pregos, agramos e fios da árvore.

## Corte de entalhe inferior

Faça o entalhe 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direção da queda, conforme indicado na Imagem S. Faça primeiro o entalhe horizontal inferior. Isto ajuda a evitar que a corrente da serra ou a barra de orientação fiquem presas quando efetuar o segundo entalhe.

|     |                  |     |                         |
|-----|------------------|-----|-------------------------|
| S-1 | Direção da queda | S-3 | Corte traseiro de queda |
| S-2 | Entalhe          | S-4 | Articulação             |

## Corte traseiro de queda

- Faça o corte traseiro de queda a, pelo menos, 50 mm acima do corte de entalhe horizontal, conforme apresentado na Imagem S. Mantenha o corte traseiro de queda paralelo ao corte de entalhe horizontal. Faça o corte traseiro de queda de modo a

deixar madeira suficiente para agir como articulação. A madeira que serve de articulação impede a árvore de torcer e cair na direção errada. Não corte a parte que serve de articulação.

- À medida que o corte de derrube se aproxima da articulação, a árvore deve começar a cair. Se houver a possibilidade de a árvore não cair na direção desejada ou oscilar para trás e prender a motosserra, pare o corte antes de terminar o corte traseiro de queda e use calços de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e fazer a árvore cair ao longo da linha desejada de queda.
- Quando a árvore começa a cair, retire a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra no chão e use o caminho de fuga, conforme planeado. Esteja atento a ramos por cima de si que estejam a cair, e mantenha uma base estável para os pés.

## Corte de ramos de uma árvore

Deve cortar os ramos de uma árvore abatida. Quando cortar os ramos, deixe os ramos inferiores mais grossos para suportar o tronco do chão. Retire os ramos pequenos num corte, conforme apresentado na Imagem T. Os ramos sob tensão deverão ser cortados de baixo para cima, para evitar que a motosserra fique presa.

## Cortar um tronco

Um tronco caído deverá ser cortado em pedaços. É importante certificar-se de que está bem apoiado e que o seu peso está bem distribuído em ambos os pés. Sempre que possível, o tronco deverá ser levantado e suportado, usando os ramos, troncos ou calços. Siga a direção simples para um corte fácil.

Quando o tronco está suportado ao longo de todo o seu comprimento, conforme apresentado na Imagem U1, corte-o do topo (corte superior).

Quando o tronco está suportado por uma extremidade, conforme apresentado na Imagem U2, corte 1/3 do diâmetro por baixo (corte inferior). A seguir, faça o corte final, fazendo o corte superior de encontro ao primeiro corte.

Quando o tronco está suportado em ambas as extremidades, conforme apresentado na Imagem U3, corte 1/3 do diâmetro por cima (corte superior). A seguir, faça o corte final, fazendo o corte inferior 2/3 de encontro ao primeiro corte.

Quando cortar um tronco numa encosta, fique sempre na parte superior do tronco, conforme apresentado na Imagem V.

Quando “cortar tudo” para manter um controlo completo,

PT

liberte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem deixar de segurar bem as pegas da motosserra. Não permita que a corrente entre em contacto com o chão. Após completar o corte, espere que a corrente da serra pare por completo antes de mover a motosserra. Pare sempre o motor antes de passar para outra árvore.

PT

## MANUTENÇÃO

**⚠️ AVISO:** Quando fizer reparações, utilize apenas peças de substituição idênticas. A utilização de outras peças pode dar origem a perigos ou danos no produto. Para garantir a segurança e bom funcionamento, todas as reparações deverão ser efetuadas por um técnico de reparação qualificado.

**⚠️ AVISO:** Para evitar ferimentos sérios, retire sempre a bateria do produto antes de proceder à inspeção, limpeza ou manutenção. Uma ferramenta que funcione a bateria e que tenha a bateria inserida está sempre ligada e pode começar a funcionar acidentalmente.

**⚠️ AVISO:** Quando limpar a motosserra, NÃO a coloque dentro de água ou de outros líquidos.

**⚠️ AVISO:** Nunca permita que o líquido dos travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode dar origem a ferimentos sérios.

### LIMPEZA

- Após cada utilização, limpe os resíduos da corrente e barra de orientação com uma escova suave. Limpe a superfície da motosserra com um pano limpo embebido numa solução neutra de sabão.
- Retire a cobertura lateral e depois use uma escova suave para retirar os resíduos da barra de orientação, corrente da serra, roda dentada e cobertura lateral.
- Retire a cobertura inferior a cada 8 horas de funcionamento e use uma escova suave para eliminar os detritos no interior da máquina e na cobertura (Imagem W).
- Limpe sempre as lascas, serradura e sujidade da ranhura da barra de orientação quando voltar a colocar a corrente da serra.

### MANUTENÇÃO DA BARRA DE ORIENTAÇÃO

Quando a barra de orientação apresentar sinais de desgaste, desmonte-a da cabeça do motor da motosserra e vire-a para a voltar a montar (Imagem X1). Nesse caso,

irá redistribuir o desgaste, para um tempo máximo de vida da barra.

A barra deverá ser limpa todos os dias em que for utilizada e verificada quanto a desgaste ou danos (Imagem X2). Empenos ou rebarbas das calhas da barra são um processo normal do desgaste da barra. Tais falhas deverão ser reparadas com recurso a uma lima, mal aconteçam. Uma barra com qualquer uma das seguintes falhas deverá ser substituída.

- Desgaste dentro das calhas da barra que permita à corrente ficar virada de lado.
- Barra de orientação dobrada.
- Calhas rachadas ou partidas.
- Calhas separadas.

Além disso, a barra de orientação tem uma roda dentada na ponta (Imagem X3).

A roda dentada tem de ser lubrificada todas as semanas com uma seringa de lubrificação para aumentar o tempo de vida útil da barra de orientação. Utilize uma seringa de lubrificação para lubrificar semanalmente com óleo de corrente através do orifício de lubrificação (Imagem W4). Vire a barra de orientação e certifique-se de que os orifícios de lubrificação e a ranhura da corrente não têm impurezas.

|     |                                              |     |                          |
|-----|----------------------------------------------|-----|--------------------------|
| X-1 | Calhas da barra                              | X-3 | Orifício de lubrificação |
| X-2 | Roda dentada na ponta da barra de orientação |     |                          |

**AVISO:** Use lubrificantes autorizados EGO para melhores resultados.

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Não guarde nem transporte a motosserra a funcionar. Retire sempre a bateria antes de guardar ou transportar.

Coloque sempre a cobertura da barra de orientação e corrente antes de guardar ou transportar a motosserra. Tenha cuidado para evitar os dentes afiados da corrente.

Limpe bem a motosserra antes de a guardar. Guarde a motosserra no interior, num local seco fechado e/ou inacessível às crianças.

Mantenha afastado de agentes corrosivos, como químicos de jardinagem e sais de degelo.

**PROTEJA O AMBIENTE**

Não elimine equipamento elétrico, bateria gasta nem carregador juntamente com o lixo doméstico comum!

Leve este produto a um centro de reciclagem autorizado para que possa haver uma separação das peças.

As ferramentas elétricas têm de ser devolvidas em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

**PT**

**⚠ AVISO:** Proteja sempre as mãos usando luvas resistentes quando efetuar qualquer manutenção na corrente da serra. Retire sempre a bateria quando reparar ou transportar a motosserra.

PT

| PROBLEMA                                                           | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O motor não liga.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A bateria não foi colocada na motosserra.</li> <li>■ Não existe contacto elétrico entre a motosserra e a bateria.</li> <li>■ Se o círculo do manómetro do combustível no ecrã LCD estiver a piscar, a bateria está gasta.</li> <li>■ Se o indicador de alta temperatura aparecer no ecrã LCD, a bateria ou a motosserra está muito quente.</li> <li>■ Se o ícone do travão da corrente aparecer no ecrã LCD, o travão da corrente está ativado.</li> <li>■ Existem resíduos na ranhura da barra.</li> <li>■ Existem resíduos na cobertura lateral.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fixe a bateria na motosserra.</li> <li>■ Retire a bateria, verifique os contactos e volte a instalar a bateria.</li> <li>■ Carregue a bateria.</li> <li>■ Deixe a bateria ou a motosserra arrefecer até que a temperatura desça abaixo dos 67°C.</li> <li>■ Puxe a pá do travão do ressalto da corrente para trás na direção da pega dianteira para a posição de funcionamento.</li> <li>■ Pressione a motosserra contra a madeira, mova-a para a frente e para trás para retirar os resíduos.</li> <li>■ Retire a bateria, depois retire a cobertura lateral e limpe os resíduos.</li> </ul> |
| O modo de velocidade não pode ser alterado.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ O botão de mudança de velocidade da corrente está preso devido a detritos.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Limpe os detritos em redor do botão de mudança da velocidade da corrente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| A motosserra pára de funcionar inesperadamente durante o trabalho. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A motosserra está sobrecarregada.</li> <li>■ Se o indicador de alta temperatura aparecer no ecrã LCD, a bateria ou a motosserra está muito quente.</li> <li>■ A corrente da serra ficou presa na madeira.</li> <li>■ Se o ícone do travão da corrente estiver a piscar no ecrã LCD, a serra foi parada pelo sistema omnidirecional do travão da corrente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diminua a carga.</li> <li>■ Deixe a bateria ou a motosserra arrefecer até que a temperatura desça abaixo dos 67°C.</li> <li>■ Liberte o interruptor do gatilho. Retire a corrente da serra e a barra de orientação da madeira, depois volte a ligar a motosserra.</li> <li>■ Liberte o interruptor do gatilho. Retire a corrente da serra e a barra de orientação da madeira, depois volte a ligar a motosserra.</li> </ul>                                                                                                                                                                   |
| O motor funciona, mas a corrente não roda.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A corrente não encaixa na roda dentada motriz.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Volte a instalar a corrente, certificando-se de que os elos condutores na corrente estão completamente assentes na roda dentada.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| PROBLEMA                                                                                                                                                                                                      | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O travão da corrente não funciona.                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Os resíduos impedem o movimento completo da pá do travão do ressalto da corrente.</li> <li>Possível mau funcionamento do travão da corrente.</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe os resíduos do mecanismo externo do travão da corrente.</li> <li>Contacte o serviço de apoio ao cliente da EGO para proceder à reparação.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A motosserra não corta corretamente.                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tensão da corrente insuficiente.</li> <li>A corrente não está afiada.</li> <li>A corrente foi instalada para trás.</li> <li>Corrente gasta.</li> <li>Corrente seca ou excessivamente esticada.</li> <li>A corrente não se encontra na ranhura da barra.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Volte a ajustar a tensão da corrente, tendo em conta a secção: <b>"AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE"</b>.</li> <li>Afie a corrente.</li> <li>Volte a colocar a corrente da serra, de acordo com a secção <b>"MONTAR/SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE"</b>.</li> <li>Substitua a corrente, tendo em conta a secção: <b>"MONTAR/SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE"</b>.</li> <li>Verifique o nível do óleo. Volte a encher o depósito do óleo com um volume superior, se necessário.</li> <li>Volte a colocar a corrente da serra, tendo em conta a secção: <b>"MONTAR/SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE"</b>.</li> </ul> |
| A corrente fica solta ou descai da barra de orientação durante uma utilização normal.                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>A corrente fica solta à medida que a temperatura da corrente aumenta durante um funcionamento normal da serra.</li> <li>A corrente não encaixa na roda dentada motriz.</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aperte a tensão da corrente de acordo com a secção <b>"AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE"</b>.</li> <li>Volte a colocar a corrente da serra, tendo em conta a secção: <b>"MONTAR/SUBSTITUIR A BARRA E A CORRENTE"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A barra e a serra ficam quentes e deitam fumo.                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se o indicador de pouco óleo aparecer no ecrã LCD, o depósito do óleo da corrente está vazio.</li> <li>Existem resíduos na ranhura da barra de orientação.</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique o nível do óleo. Encha o depósito do óleo, se necessário.</li> <li>Limpe os resíduos na ranhura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| O indicador de pouco óleo aparece no ecrã LCD, mesmo quando houver óleo suficiente no depósito do óleo. Ou mesmo que o depósito de óleo tenha falta de óleo, o ecrã LCD não mostra o indicador de pouco óleo. | <ul style="list-style-type: none"> <li>O componente de deteção do nível do óleo ainda não detetou o verdadeiro nível do óleo devido ao óleo residual ou ar no tubo do óleo.</li> <li>Falha no componente de deteção do nível do óleo.</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aguarde alguns minutos para que qualquer óleo residual ou ar seja drenado para fora do tubo do óleo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## GARANTIA

### POLÍTICA DE GARANTIA EGO

Visite o website [egopowerplus.eu](http://egopowerplus.eu) para os termos e condições completos da política de garantia da EGO.

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI!



### LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

**AVVERTENZA!** Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le operazioni di riparazione e sostituzione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

IT

**AVVERTENZA!** Accertarsi di aver letto e compreso tutte le istruzioni di sicurezza in questo manuale, inclusi tutti i simboli di avvertenza come "PERICOLO", "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE", prima di usare l'apparecchio. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.



Avvertenza di sicurezza



Indossare protezioni per gli occhi



Indossare protezioni per la testa



Prestare attenzione al rischio di contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra guida.



Informazioni sulla barra guida



Livello di potenza sonora garantito Emissione acustica ambientale ai sensi della direttiva dell'Unione europea



Questo apparecchio è conforme alle direttive europee applicabili.



Bluetooth®

mm Millimetro

V Tensione

IPX5 Protezione contro i getti d'acqua

## CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER FUTURO RIFERIMENTO.

## SIMBOLI DI SICUREZZA



**AVVERTENZA!** L'uso di apparecchi elettrici può causare il lancio di oggetti estranei verso l'operatore, con il rischio di lesioni gravi agli occhi. Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, una maschera facciale. Si raccomanda di indossare una maschera di sicurezza con ampio campo visivo sopra gli occhiali o occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali.



Per ridurre il rischio di infortuni, l'operatore deve leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di usare questo prodotto.



Indossare protezioni per le orecchie



Indossare guanti protettivi



Contraccolpo della punta della barra guida



Usare la motosega sempre con due mani.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Portarli presso un centro di riciclaggio autorizzato.



Questo apparecchio è conforme alle direttive britanniche applicabili.



Corrente continua

$n_0$  Velocità a vuoto

./min Al minuto

## SPECIFICHE TECNICHE

|                                                                                         |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Tensione nominale                                                                       | 56V                                                                       |
| Velocità max della catena                                                               | 30 m/s                                                                    |
| Partitura della catena                                                                  | 8.255 mm / 0.325"                                                         |
| Larghezza della scanalatura                                                             | 1.3 mm                                                                    |
| Lunghezza della barra guida                                                             | 50 cm                                                                     |
| Modello catena                                                                          | AC2035 (Consigliato)                                                      |
|                                                                                         | AC1635, AC1835<br>(Compatibile)                                           |
| Modello catena e barra di guida                                                         | AK2035 (Consigliato)                                                      |
|                                                                                         | AK1635, AK1835<br>(Compatibile)                                           |
| Capacità del serbatoio dell'olio                                                        | 250 ml                                                                    |
| Peso (senza gruppo batteria, catena, barra guida, copertura laterale, olio e coprilama) | 4.3 kg                                                                    |
| Temperatura di funzionamento raccomandata                                               | Da -15°C a 40°C                                                           |
| Temperatura di conservazione raccomandata                                               | Da -20°C a 70°C                                                           |
| Temperatura di ricarica raccomandata                                                    | Da 5°C a 40°C                                                             |
| Livello di potenza sonora misurato $L_{WA}$                                             | 102 dB(A)<br>K=2,3 dB(A)                                                  |
| Livello di pressione sonora a livello dell'operatore $L_{PA}$                           | 92 dB(A)<br>K=3 dB(A)                                                     |
| Livello di potenza sonora garantito $L_{WA}$ (misurato conformemente a 2000/14/EC)      | 104 dB(A)                                                                 |
| Vibrazioni $a_h$                                                                        | Impugnatura anteriore<br>3,3 m/s <sup>2</sup><br>K=1,5 m/s <sup>2</sup>   |
|                                                                                         | Impugnatura posteriore<br>1,74 m/s <sup>2</sup><br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

- Il valore totale di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato con un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare l'apparecchio con altri prodotti analoghi.
- Il valore totale di emissione delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

**NOTA:** Il valore di emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'apparecchio può variare rispetto al

valore totale dichiarato in base alla modalità di utilizzo dell'apparecchio. Per proteggersi, l'operatore deve indossare guanti e dispositivi di protezione per le orecchie in base alle condizioni di utilizzo effettive.

## CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO (FIG. A1)

### DESCRIZIONE

#### DESCRIZIONE DELLA MOTOSEGA (Fig. A1)

- Catena
- Leva del freno catena anti-contraccolpo
- Impugnatura anteriore
- Display LCD
- Livello di velocità
- Icona Bluetooth
- Icona della luce anteriore
- Icona del freno
- Indicatore alta temperatura
- Indicatore circolare livello di carica
- Livello corrente carico
- Indicatore basso livello olio
- Pulsante della luce anteriore/Bluetooth
- Pulsante di alimentazione dell'olio
- Livello di uscita dell'olio
- Pulsante di sbloccaggio
- Interruttore a grilletto
- Impugnatura posteriore
- Cambio velocità catena
- Pulsante di rilascio della batteria
- Finestra di ispezione dell'olio
- Tappo del serbatoio dell'olio
- Barra guida
- Foro di lubrificazione
- Bullone di tensione della catena
- Copertura laterale
- Dadi di bloccaggio
- Spuntoni di appoggio
- Luce anteriore
- Coprilama
- Chiave multiuso

### ASSEMBLAGGIO

#### ASSEMBLAGGIO/SOSTITUZIONE DI BARRA E CATENA

**AVVERTENZA!** Portare l'impugnatura del freno catena anti-contraccolpo in posizione di innesco prima dell'assemblaggio.

- Posizionare la motosega su un lato, con la copertura laterale rivolta verso l'alto (Fig. B).
- Rimuovere la copertura laterale ruotando i due dadi

di bloccaggio in senso antiorario.

3. Ruotare il bullone di tensione della catena in senso antiorario per diminuire la tensione della catena.
4. Disporre la catena ad anello su una superficie piana, raddrizzando eventuali pieghe (Fig. C).
5. Posizionare le maglie di trascinamento nella scanalatura della barra guida e posizionare la catena in modo tale che formi un anello alla fine della barra guida (Fig. D).
6. Tenere la catena in posizione sulla barra guida e posizionare l'anello intorno al pignone della motosega (Fig. E1).

|     |                                  |     |                               |
|-----|----------------------------------|-----|-------------------------------|
| B-1 | Dadi di bloccaggio               | D-2 | Scanalatura della barra guida |
| B-2 | Bullone di tensione della catena | E-1 | Pignone                       |
| D-1 | Maglie di trascinamento          |     |                               |

**NOTA:** durante l'avvolgimento della catena sulla barra guida, accertarsi che, dopo aver installato la barra guida sulla motosega, la direzione di taglio corrisponda all'icona di taglio ed alla freccia della direzione di rotazione sull'alloggiamento. Se i denti sono orientati in direzione opposta, rimuovere la catena e avvolgerla intorno alla barra guida in modo tale che le frecce siano rivolte nella stessa direzione. (Fig. E2).

7. Riposizionare la copertura laterale sull'alloggiamento motosega e serrare a fondo i due dadi di bloccaggio.
8. Ruotare la catena manualmente per assicurarsi che sia installata correttamente e non si inceppi. In caso contrario, reinstallare la barra e la catena.

**NOTA:** per estendere la durata di vita della barra di guida, invertirla di tanto in tanto.

## REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA

- Arrestare il motore e rimuovere il gruppo batteria prima di regolare la tensione della catena. Ruotare il bullone di tensione della catena in senso orario o antiorario (Fig. F) finché la catena non aderisce alla barra guida con le maglie di trascinamento nella scanalatura della barra.
- Una catena fredda è tesa correttamente quando la catena è aderente alla parte inferiore della barra, ma è possibile ruotarla a mano senza piegarla. È necessario regolare nuovamente la tensione della

catena quando la parte superiore delle maglie di trascinamento non rimangono nella scanalatura della barra.

- Durante il normale funzionamento della motosega, la temperatura della catena aumenta. Le maglie di trascinamento di una catena calda tesa correttamente pendono di circa 1,3 mm dalla scanalatura della barra guida (Fig. G).

**NOTA:** le catene nuove tendono ad allungarsi; controllare la tensione della catena frequentemente.

**NOTA:** una catena che viene tesa mentre è calda può diventare troppo stretta quando si raffredda. Controllare la tensione a freddo prima del successivo utilizzo.

## UTILIZZO

**AVVERTENZA!** La familiarità con questo apparecchio non deve rendere l'operatore disattento. Anche un solo momento di disattenzione comporta il rischio di lesioni gravi.

**AVVERTENZA!** Non usare accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio. L'uso di accessori non raccomandati comporta il rischio di lesioni gravi.

**AVVERTENZA!** Per evitare l'avvio accidentale e il conseguente rischio di lesioni gravi, rimuovere sempre il gruppo batteria dall'apparecchio durante l'assemblaggio dei componenti, le operazioni di regolazione e pulizia e quando non è in uso.

Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'intero apparecchio per verificare che nessun elemento sia mancante e non siano presenti componenti danneggiati o allentati, ad esempio viti, bulloni, cappucci, ecc. Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e non usare l'apparecchio finché tutti i componenti mancanti o danneggiati non vengono sostituiti.

## APPLICAZIONI

Il prodotto può essere usato sotto la pioggia.

Questo prodotto è destinato alle operazioni di abbattimento, diramatura, potatura e depezzatura di alberi e legname.

**NOTA:** usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti. Altri utilizzi sono da considerarsi impropri.

## AGGIUNTA DEL LUBRIFICANTE PER BARRA E CATENA

**AVVERTENZA!** Non fumare in prossimità dell'olio o della motosega e non avvicinare fonti di fuoco o fiamme. L'olio può fuoriuscire e causare un incendio.



**NOTA:** La motosega è priva di olio al momento dell'acquisto. È essenziale riempire il serbatoio con l'olio prima dell'uso. La catena viene automaticamente lubrificata con l'olio durante il funzionamento.

1. Posizionare la motosega su un lato, con il tappo del serbatoio dell'olio rivolto in avanti.
2. Pulire il tappo del serbatoio dell'olio e l'area circostante per evitare che la sporcizia penetri all'interno del serbatoio.
3. Sollevare la piastra semicircolare e ruotare il tappo del serbatoio dell'olio in senso antiorario per rimuoverlo (Fig. H).
4. Versare con attenzione l'olio per barra e catena nel serbatoio. Riempirlo fino alla parte inferiore del collo di riempimento.
5. Rimuovere eventuali eccedenze d'olio e riposizionare il tappo.

**NOTA:** controllare frequentemente l'olio e riempire il serbatoio quando il livello dell'olio è inferiore alla linea minima. Non usare la motosega se l'olio non è visibile.

## INSTALLAZIONE/RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

**NOTA** L'indicatore circolare dell'autonomia sullo schermo LCD indica il livello di carica della batteria (Fig. A1). L'indicatore circolare lampeggia quando la carica della batteria è prossima all'esaurimento. Ricaricare completamente il gruppo batteria prima del primo utilizzo.

Usare esclusivamente i gruppi batteria e i caricabatteria EGO elencati in Fig. A2.

**Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.**

### Installazione

Allineare i rilievi sul gruppo batteria con le scanalature di fissaggio e premere il gruppo batteria fino al "clac" (Fig. I).

### Rimozione

Premere il pulsante di rilascio della batteria ed estrarre il gruppo batteria (Fig. J).

## AVVIO/ARRESTO DELLA MOTOSEGA

**NOTA:** prima di avviare la motosega, controllare il livello dell'olio, l'affilatura dei denti di taglio della catena e il corretto funzionamento della leva del freno catena. Assumere una posizione in equilibrio e osservare una corretta distanza dal terreno.

### Avvio (Fig. K)

1. Spingere la leva del freno catena anti-contraccollo verso l'impugnatura anteriore in posizione operativa (Fig. K).
2. Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la mano **sinistra** e l'impugnatura posteriore con la mano **destra**.

**AVVERTENZA!** Per evitare il rischio di lesioni, usare la motosega afferrando l'area di presa dell'impugnatura posteriore con la mano destra (Fig. L).

3. Per avviare la sega, tenere premuto il pulsante di sbloccaggio con il pollice della mano destra, e contemporaneamente premere l'interruttore a grilletto con le dita della mano destra (Fig. L).

|     |               |
|-----|---------------|
| L-1 | Area di presa |
|-----|---------------|

4. Rilasciare il pulsante di sbloccaggio e continuare a premere l'interruttore per il funzionamento continuo.
5. Maggiore è la pressione sull'interruttore, maggiore è la velocità della catena. Regolare la velocità in base al lavoro da svolgere.

**AVVERTENZA!** Non tentare di avviare la sega quando la catena è all'interno di un taglio.

### Arresto

1. Allontanare la motosega dall'area di taglio, quindi rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestarla.
2. Spingere la leva del freno catena anti-contraccollo in avanti per innestare il freno catena (Fig. K).

**AVVERTENZA!** Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio durante le pause e al termine del lavoro.

## SELEZIONE DELLA VELOCITÀ (FIG. M)

L'apparecchio dispone di tre livelli di velocità. Ciascun livello limita la velocità massima della catena. La velocità cambierà a ogni pressione del selettore velocità della catena.

L'indicatore della velocità sul display LCD mostra il livello di velocità corrente: una barra per bassa velocità, due barre per media velocità e tre barre per alta velocità. La bassa velocità (ECO) migliora il controllo dell'apparecchio e aumenta l'autonomia.

|     |                                        |      |                                         |
|-----|----------------------------------------|------|-----------------------------------------|
| M-1 | Livello di velocità                    | M-7  | Livello corrente carico                 |
| M-2 | Icona Bluetooth                        | M-8  | Pulsante della luce anteriore/Bluetooth |
| M-3 | Icona della luce anteriore             | M-9  | Pulsante di alimentazione dell'olio     |
| M-4 | Icona del freno                        | M-10 | Cambio velocità catena                  |
| M-5 | Indicatore alta temperatura            | M-11 | Livello di uscita dell'olio             |
| M-6 | Indicatore circolare livello di carica | M-12 | Indicatore basso livello olio           |

**NOTA** Quando si usa un gruppo batteria EGO da 4,0 Ah o meno, è disponibile solo la modalità ECO. I gruppi batteria EGO con meno di 6,0 Ah non permettono di raggiungere la massima velocità. Per le migliori prestazioni, si raccomanda di usare gruppi batterie EGO da almeno 6,0 Ah (ad es. BA3360T).

**NOTA** La motosega è dotata della funzione di memoria della velocità della catena. Alla successiva accensione della motosega, verrà attivato il livello di velocità utilizzato in precedenza.

**NOTA** Il display LCD si illumina alla pressione dell'interruttore a grilletto o del pulsante di alimentazione dell'olio o di quello della luce anteriore/Bluetooth. Per impostazione predefinita, il display LCD si spegne automaticamente dopo circa 1 secondo di inattività.

**NOTA** Premendo il cambio di velocità catena non si accende lo schermo LCD.

## LIVELLO CARICO (Fig. M)

L'indicatore del livello di carico sul lato destro dello schermo LCD mostra il carico attuale sulla macchina. Un numero maggiore di barre indica un carico maggiore e un numero inferiore di barre indica un carico inferiore.

Questa funzione è rivolta principalmente agli utenti esperti di motoseghe alimentate a gas che potrebbero non avere la «sensazione» di come si comporta la sega a batteria sotto carichi diversi. Aiuta gli utenti a monitorare il carico di lavoro in modo da evitare operazioni prolungate sotto carichi pesanti, il che può causare l'arresto della motosega durante il funzionamento a causa del surriscaldamento.

## INDICATORE DI ALTA TEMPERATURA (Fig. M)

L'indicatore di alta temperatura si illumina quando la temperatura della macchina supera i 194°F (90°C) o

la temperatura della batteria supera i 158°F (70°C) durante il funzionamento. Il circuito di protezione della temperatura spegnerà immediatamente la macchina per evitare danni da surriscaldamento. Rilasciare il grilletto e attendere che la macchina o la batteria surriscaldate si raffreddino e che l'indicatore di alta temperatura si spenga, quindi riavviare la macchina.

## ICONA DEL FRENO (Fig. M)

L'icona del freno appare sullo schermo LCD quando la paletta del freno è in posizione di frenata.

L'icona del freno lampeggia quando il sistema frenante catena omnidirezionale arresta la sega. Per informazioni dettagliate, consultare il capitolo successivo.

## SISTEMA FRENANTE CATENA OMNIDIREZIONALE (Fig. N1 e N2)

Il sistema frenante della catena omnidirezionale non ha la funzione di sostituire il freno catena standard/tradizionale. L'operatore non deve affidarsi a questa funzione durante l'uso della motosega per proteggersi contro il rischio di contraccolpo. Rispettare sempre le istruzioni per evitare il rischio di contraccolpo riportate nella sezione delle avvertenze di sicurezza di questo manuale.

Quando il sistema frenante della catena omnidirezionale si attiva e arresta la motosega, l'icona del freno lampeggia sul display LCD (Fig. M). Rilasciare l'interruttore a grilletto; rimuovere la catena e la barra guida dal legno, quindi riavviare la motosega.

**NOTA** I sensori rilevano esclusivamente il movimento improvviso della motosega sul piano della barra guida (Fig. N1). I sensori non rilevano alcun movimento improvviso laterale della motosega, ovvero perpendicolare al piano della barra guida (Fig. N2).

## LIVELLO DI USCITA DELL'OLIO E INDICATORE DI BASSO LIVELLO OLIO (Fig. M)

La macchina lubrifica automaticamente la catena. Questa motosega consente di modificare la velocità di uscita dell'olio ad ogni pressione del pulsante di alimentazione dell'olio.

**NOTA** La velocità di uscita dell'olio può essere modificata solo quando la catena della sega non è in funzione.

Il livello di uscita dell'olio sullo schermo LCD mostra la velocità di uscita dell'olio. Una barra per una bassa velocità di uscita, due barre per una velocità di uscita media e tre barre per una velocità di uscita elevata.

Scegliete una velocità di uscita elevata per le velocità maggiori della catena. Se la catena della sega si asciuga

durante il lavoro, spegnete il motore e scegliete una velocità di uscita dell'olio più elevata.

Quando il livello dell'olio è basso, sullo schermo LCD appare l'indicatore di basso livello dell'olio sopra le barre di uscita dell'olio e sarà disponibile solo la bassa velocità di uscita. Fermare la motosega e riempire il serbatoio dell'olio seguendo il capitolo **RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO CON LUBRIFICANTE PER BARRA E CATENA**.

Dopo aver riempito il serbatoio dell'olio, far funzionare la motosega per circa 10 secondi per consentire al sistema di lubrificazione automatica di iniziare a funzionare e l'indicatore scomparirà dallo schermo LCD.

**NOTA:** Se l'indicatore è ancora sullo schermo LCD dopo aver eseguito i passaggi precedenti, il sistema potrebbe essere danneggiato. Smettere di usare la motosega e contattare un centro di assistenza autorizzato EGO per la riparazione.

## LUCE ANTERIORE (Fig. O)

La luce è situata sulla parte anteriore della motosega. La luce anteriore aumenta la visibilità ed è dotata di 2 livelli di luminosità.

Per accendere la luce anteriore, premere una volta il pulsante della luce anteriore/Bluetooth (Fig. M). La luce si accenderà a bassa luminosità, e sul display LCD apparirà l'icona della luce anteriore a bassa luminosità. Premere nuovamente il pulsante della luce anteriore/Bluetooth per aumentare la luminosità della luce; sul display LCD apparirà l'icona della luce anteriore ad alta luminosità.

Per spegnere la luce anteriore premere nuovamente il pulsante della luce anteriore/Bluetooth; l'icona della luce anteriore scomparirà dal display LCD.

|     |                                               |     |                |
|-----|-----------------------------------------------|-----|----------------|
| 0-1 | Icona della luce anteriore a bassa luminosità | 0-3 | Luce anteriore |
| 0-2 | Icona della luce anteriore ad alta luminosità |     |                |

## TECNOLOGIA DI CONNESSIONE

Per maggiori informazioni sulla gamma completa dei prodotti e dei servizi connessi, comprese le istruzioni di connessione, scansare il seguente codice QR o visitare il sito web [www.egopowerplus.eu/connect](http://www.egopowerplus.eu/connect).



## PRESA CORRETTA SULLE IMPUGNATURE (FIG. P1)

- Indossare guanti antiscivolo per la massima aderenza e protezione.
- Con i piedi su una superficie solida e piana, impugnare saldamente la motosega con entrambe le mani.
- Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e l'impugnatura posteriore con la mano destra.
- Le dita devono avvolgere l'impugnatura, con il pollice al di sotto dell'impugnatura anteriore.

**AVVERTENZA!** Non usare mai una presa mancina (a mani invertite) e non assumere mai posizioni in cui il corpo o il braccio si trovano oltre la linea della catena.

**AVVERTENZA!** Non premere l'interruttore a grilletto con la mano sinistra e non tenere l'impugnatura anteriore con la mano destra. Durante l'uso della motosega far attenzione che nessuna parte del corpo venga a trovarsi lungo la linea della catena (Fig. P2).

## POSIZIONE DI TAGLIO CORRETTA (FIG. Q)

- Entrambi i piedi devono poggiare su un terreno solido, con il peso distribuito uniformemente tra di essi.
- Il braccio sinistro deve essere teso, con il gomito bloccato per poter resistere alle forze generate dal contraccolpo.
- Il corpo deve sempre trovarsi a sinistra della linea della catena.

## TECNICHE CORRETTE PER LE OPERAZIONI DI ABBATTIMENTO, DIRAMATURA E TAGLIO TRASVERSALE

**AVVERTENZA!** Mantenere una posizione in equilibrio e afferrare saldamente la motosega con entrambe le mani mentre il motore è in funzione.

**AVVERTENZA!** Se la catena della motosega si arresta durante il taglio perché si è inceppata, rilasciare l'interruttore a grilletto; rimuovere catena e barra guida dal legno, quindi riavviare la motosega.

**AVVERTENZA!** Non tirare la motosega con le mani quando è incastrata nella segatura. L'avvio accidentale della motosega comporta il rischio di lesioni gravi. Premere la motosega contro il legno e muoverla avanti e indietro per rimuovere i detriti. Rimuovere il gruppo batteria prima di pulirla. Indossare guanti di protezione durante la manipolazione della catena.

IT

**AVVERTENZA!** Non avviare mai la motosega quando è a contatto con il legno. Attendere sempre che la motosega raggiunga la massima velocità prima di avvicinarla al legno.

## ABBATTIMENTO DI UN ALBERO

- Se le operazioni di taglio a pezzi o abbattimento sono eseguite da due o più persone contemporaneamente, la distanza tra gli operatori che tagliano il legno e quelli che abbattano l'albero deve essere pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero da abbattere. Gli alberi devono essere abbattuti in modo tale da evitare di causare pericolo per altre persone, colpire linee di alimentazione o provocare danni materiali. Se l'albero entra in contatto con una linea di fornitura pubblica, informare immediatamente l'azienda fornitrice.
- Durante il taglio su terreni in pendenza, l'operatore deve posizionarsi sempre a monte dell'albero, poiché è probabile che l'albero rotoli o scivoli in discesa dopo l'abbattimento.
- Prima di iniziare il taglio, individuare e predisporre una via di fuga. La via di fuga deve condurre nella direzione diagonalmente opposta alla linea di caduta prevista, come illustrato in Fig. R.

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| R-1 | Direzione di abbattimento |
| R-2 | Via di fuga sicura        |

- Per determinare la direzione di caduta dell'albero, prima dell'abbattimento è necessario valutare la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grossi e la direzione del vento.
- Rimuovere dall'albero pietre, sporcizia, pezzi di corteccia, chiodi, graffette e cavi.

## Taglio direzionale

Effettuare un intaglio pari a 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolarmente alla direzione di caduta come illustrato in Fig. S. Praticare per primo l'intaglio inferiore orizzontale per evitare che la catena o la barra guida si inceppino durante l'esecuzione del secondo intaglio.

|     |                     |     |                        |
|-----|---------------------|-----|------------------------|
| S-1 | Direzione di caduta | S-3 | Taglio di abbattimento |
| S-2 | Intaglio            | S-4 | Cerniera               |

## Taglio di abbattimento

- Praticare il taglio di abbattimento almeno

50 mm sopra l'intaglio direzionale orizzontale, come illustrato in Fig. S. Mantenere il taglio di abbattimento parallelo all'intaglio orizzontale. Effettuare il taglio lasciando una quantità di legno sufficiente affinché funga da cerniera. La cerniera impedisce all'albero di ruotare su se stesso e cadere nella direzione errata. Non tagliare la cerniera.

- Quando il taglio si avvicina alla cerniera, l'albero inizia a cadere. Se si teme che l'albero non cada nella direzione desiderata o che possa piegarsi all'indietro e bloccare la catena della motosega, interrompere il taglio di abbattimento e inserire cunei in legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e dare all'albero la linea di caduta desiderata.
- Quando l'albero inizia a cadere, rimuovere la motosega dal taglio, arrestare il motore, posarla e abbandonare l'area di pericolo utilizzando la via di fuga programmata. Prestare attenzione ai rami che potrebbero cadere e a non inciampare.

## Diramatura di un albero

La diramatura è il taglio dei rami di un albero abbattuto. Durante la diramatura, lasciare i rami inferiori più grandi e utilizzarli per tenere il tronco sollevato dal terreno. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio solo, come illustrato in Fig. T. I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la catena rimanga incastrata.

## Depezzatura

La depezzatura consiste nel tagliare un tronco abbattuto in pezzi. È importante mantenere sempre il contatto con il terreno, con il peso distribuito su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco deve essere rialzato e sostenuto da rami, ceppi o cunei. Per effettuare il taglio, procedere come descritto di seguito.

Quando il tronco è sostenuto per tutta la sua lunghezza, come illustrato in figura U1, deve essere tagliato dall'alto (taglio superiore).

Quando il tronco è sostenuto da una sola estremità, come illustrato in Fig. U2, tagliare 1/3 del diametro dal basso (taglio inferiore). Quindi effettuare il taglio finale partendo dall'alto, fino a incontrare il primo taglio.

Quando il tronco è sostenuto da entrambe le estremità, come illustrato in Fig. U3, tagliare 1/3 del diametro dall'alto (taglio superiore). Quindi praticare il taglio finale tagliando i 2/3 inferiori per incontrare il primo taglio.

Durante la depezzatura su terreni in pendenza, l'operatore deve posizionarsi sempre a monte del tronco, come illustrato in Fig. V.

Per mantenere il controllo della motosega quando si

taglia completamente un tronco, ridurre la pressione sull'apparecchio verso la fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature. Non lasciare che la catena entri a contatto con il terreno. Una volta completato il taglio, attendere che la catena si arresti prima di spostare la motosega. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

## MANUTENZIONE

**⚠ AVVERTENZA!** Per la riparazione, usare esclusivamente parti di ricambio identiche. L'uso di altri ricambi comporta situazioni pericolose o il rischio di danni al prodotto. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le operazioni di riparazione e sostituzione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

**⚠ AVVERTENZA!** Per evitare il rischio di lesioni gravi, rimuovere sempre il gruppo batteria dall'apparecchio prima delle operazioni di ispezione, pulizia o manutenzione. Un apparecchio elettrico con il gruppo batteria inserito è sempre acceso e può avviarsi accidentalmente.

**⚠ AVVERTENZA!** Durante la pulizia della motosega, NON immergerla in acqua o altri liquidi.

**⚠ AVVERTENZA!** Impedire il contatto di liquido per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. con le parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, con il rischio di lesioni gravi.

## PULIZIA

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere i detriti dalla barra e dalla catena con una spazzola morbida. Pulire la superficie della motosega con un panno pulito inumidito con acqua saponata.
- Rimuovere la copertura laterale, quindi usare una spazzola morbida per rimuovere i detriti da barra guida, catena, pignone e copertura laterale.
- Rimuovere il coperchio inferiore ogni 8 ore circa di funzionamento, quindi utilizzare un pennello morbido per rimuovere i detriti all'interno della macchina e sul coperchio (Fig. W).
- Rimuovere sempre eventuali frammenti di legno, segatura e sporcizia dalla scanalatura della barra guida durante la sostituzione della catena.

## MANUTENZIONE DELLA BARRA GUIDA

Quando la barra guida mostra segni di usura, rimuoverla dall'unità motore della motosega e riassemblarla

invertita (Fig. X1), per distribuire uniformemente l'usura e prolungare la durata di vita della barra.

La barra deve essere pulita ogni giorno di utilizzo e ispezionata per verificare che non sia usurata o danneggiata (Fig. X2). La sbavatura o la smussatura dei binari della barra è un normale processo dell'usura della barra. Tali difetti devono essere immediatamente corretti con una lima. Un barra con i difetti elencati di seguito deve essere sostituita.

- Usura all'interno dei binari della barra che mantengono la catena in posizione
- Barra guida piegata
- Binari incrinati o rotti
- Allargamento dei binari

Inoltre, la barra guida è dotata di un pignone sulla punta (Fig. X3).

Il pignone deve essere lubrificato settimanalmente con un'apposita siringa per prolungare la durata di vita della barra guida. Usare una siringa per grasso per lubrificarlo settimanalmente con olio per catena attraverso il foro di lubrificazione (Fig. W4). Capovolgere la barra guida e controllare che i fori di lubrificazione e la scanalatura della barra siano privi di impurità.

|     |                                       |     |                        |
|-----|---------------------------------------|-----|------------------------|
| X-1 | Binari della barra                    | X-3 | Foro di lubrificazione |
| X-2 | Pignone nella punta della barra guida |     |                        |

**NOTA:** per le migliori prestazioni, usare olio autorizzato da EGO.

## TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Non conservare o trasportare la motosega quando è in funzione. Rimuovere sempre il gruppo batteria prima di riporla o trasportarla.

Installare sempre il coprilama a prima di riporre o trasportare la motosega. Prestare attenzione per evitare il contatto con i denti affilati della catena.

Pulire accuratamente la motosega prima di riporla. Conservare la motosega in interni, in un luogo asciutto, al chiuso e/o inaccessibile ai bambini

e al riparo da agenti corrosivi, ad esempio sostanze chimiche per il giardinaggio e sale per disgelo.



#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Non smaltire gli apparecchi elettrici, i caricabatteria e le batterie insieme ai rifiuti domestici.

Portare il prodotto presso un centro di riciclaggio autorizzato affinché venga raccolto separatamente. Gli apparecchi elettrici devono essere portati presso un centro di riciclaggio ecocompatibile.

IT

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**⚠ AVVERTENZA!** Proteggere sempre le mani indossando guanti robusti durante qualsiasi operazione di manutenzione sulla motosega. Rimuovere sempre il gruppo batteria durante la riparazione o il trasporto della motosega.

| PROBLEMA                                                          | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il gruppo batteria non è installato nella motosega.</li> <li>■ Nessun contatto elettrico tra la motosega e il gruppo batteria.</li> <li>■ Se l'Indicatore circolare dell'autonomia lampeggia sullo schermo LCD, la batteria è scarica.</li> <li>■ Se l'indicatore di alta temperatura appare sullo schermo LCD, la batteria o la motosega sono troppo calde.</li> <li>■ Se l'icona del freno catena appare sullo schermo LCD, significa che il freno catena è inserito.</li> <li>■ Presenza di detriti nella scanalatura della barra.</li> <li>■ Detriti nella copertura laterale.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Installare il gruppo batteria nella motosega.</li> <li>■ Rimuovere il gruppo batteria, ispezionare i contatti e reinstallare il gruppo batteria.</li> <li>■ Ricaricare il gruppo batteria.</li> <li>■ Attendere che la temperatura del gruppo batteria o della motosega scenda al di sotto di 67°C.</li> <li>■ Spingere la leva del freno catena verso l'impugnatura anteriore, in posizione operativa.</li> <li>■ Premere la motosega contro il legno e muoverla avanti e indietro per rimuovere i detriti.</li> <li>■ Rimuovere il gruppo batteria, quindi rimuovere la copertura laterale ed eliminare i detriti.</li> </ul> |
| Non è possibile modificare la velocità.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il commutatore della velocità della catena è bloccato da detriti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rimuovere i detriti intorno al commutatore della velocità.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La motosega si arresta inaspettatamente durante il funzionamento. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La motosega è sovraccarica.</li> <li>■ Se l'indicatore di alta temperatura appare sullo schermo LCD, la batteria o la motosega sono troppo calde.</li> <li>■ La catena è incastrata nel legno.</li> <li>■ Se l'icona del freno lampeggia sullo schermo LCD, la sega è arrestata dal sistema frenante catena omnidirezionale.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Diminuire il carico.</li> <li>■ Attendere che la temperatura del gruppo batteria o della motosega scenda al di sotto di 67°C.</li> <li>■ Rilasciare l'interruttore a grilletto; rimuovere la catena e la barra guida dal legno, quindi riavviare la motosega.</li> <li>■ Rilasciare l'interruttore a grilletto; rimuovere la catena e la barra guida dal legno, quindi riavviare la motosega.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |
| Il motore funziona ma la catena non ruota.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La catena non ingrana il pignone.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reinstallare la catena, assicurandosi che le maglie di trascinamento sulla catena siano posizionate correttamente sul pignone.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

IT

| PROBLEMA                                                                                                                                                                                            | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il freno catena non si innescia.                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ I detriti impediscono il movimento completo della leva del freno catena.</li> <li>■ Malfunzionamento del freno catena.</li> </ul>                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rimuovere i detriti dal meccanismo esterno del freno catena.</li> <li>■ Contattare il centro di assistenza EGO per la riparazione.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La motosega non taglia correttamente.                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La tensione della catena è insufficiente.</li> <li>■ La catena è smussata.</li> <li>■ La catena è installata in senso inverso.</li> <li>■ La catena è usurata.</li> <li>■ La catena è secca o eccessivamente allungata.</li> <li>■ La catena non è posizionata nella scanalatura della barra.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Regolare nuovamente la tensione della catena, come descritto alla sezione <b>"REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA"</b>.</li> <li>■ Affilare la catena.</li> <li>■ Reinstallare la catena come descritto alla sezione <b>"ASSEMBLAGGIO/ SOSTITUZIONE DI BARRA E CATENA"</b>.</li> <li>■ Sostituire la catena, come descritto alla sezione <b>"ASSEMBLAGGIO/ SOSTITUZIONE DI BARRA E CATENA"</b>.</li> <li>■ Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio e aumentare la quantità di olio.</li> <li>■ Reinstallare la catena come descritto alla sezione <b>"ASSEMBLAGGIO/ SOSTITUZIONE DI BARRA E CATENA"</b>.</li> </ul> |
| La catena si allenta o cade dalla barra guida durante l'uso normale.                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La catena si allenta mano a mano che la sua temperatura aumenta durante l'uso normale della motosega.</li> <li>■ La catena non ingrana il pignone.</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Regolare la tensione della catena come descritto alla sezione <b>"REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA"</b>.</li> <li>■ Reinstallare la catena come descritto alla sezione <b>"ASSEMBLAGGIO/ SOSTITUZIONE DI BARRA E CATENA"</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| La barra e la catena diventano calde ed emettono fumo.                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se sullo schermo LCD appare l'indicatore di basso livello dell'olio, il serbatoio dell'olio della catena è vuoto.</li> <li>■ Presenza di detriti nella scanalatura della barra guida.</li> </ul>                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllare il livello dell'olio. Riempire il serbatoio dell'olio, se necessario.</li> <li>■ Eliminare i detriti nella scanalatura.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| L'indicatore dell'olio si illumina sul display anche se il livello dell'olio è sufficiente. Oppure, l'indicatore dell'olio non si illumina sul display quando il livello dell'olio è insufficiente. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il componente di rilevazione del livello dell'olio non ha misurato correttamente il livello dell'olio a causa della presenza di olio residuo o aria nel tubo dell'olio.</li> <li>■ Malfunzionamento del componente di rilevazione dell'olio.</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Attendere qualche minuto affinché l'olio residuo o l'aria vengano rimossi dal tubo dell'olio.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## GARANZIA

### CONDIZIONI DELLA GARANZIA EGO

Visitare il sito web [egopowerplus.eu](http://egopowerplus.eu) per consultare le condizioni complete della garanzia EGO.







ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)